88 STE JAARGANG NO: 119 — ZATERDAG 22 MEI 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVER-DRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

OPTIMISME IN LONDEN EN PARIJS

Vruchtbaar gesprek Heath-Pompidou

Britse toetreding EEG stap verder

PARIJS. — Premier Edward Heath van Engeland en de Franse president Georges Pompidou, hebben vrijdagavond een Brits-Franse topconferentie van twee dagen over het onderwerp der Britse toetreding tot de E.E.G. besloten. In een gelijkluidende verklaring zeggen Pompidou en Heath, dat velen hadden gemeend, datdt Engeland slechts tot de E.E.G. wil toetreden om haar vervolgens te vernietigen. Vele anderen hadden geloofd, dat Frankrijk thans opnieuw een nieuw veto tegen Engelands toetreding wilde uitspreken. Maar nu kon men verklaren, dat het tegendeel waar is. De Franse president heeft in het Elysee, ten overstaan van ongeveer 250 journalisten verklaard, dat het op dit uur onverstandig zou zijn te menen, dat men bij de onderhandelingen in juni aanstaande niet tot een overeenkomst tussen Engeland en de gemeenschap zal komen. „De geest van onze gesprekken laat in elk geval de veronderstelling toe, dat deze onderhandelingen tot een goed einde moeten leiden."

Pompidou legde er de nadruk op, dat de geest van de gesprekken tussen hem en Heath de veronderstelling wettigt, dat de Brusselse onderhandelingen over het Engelse lidmaatschap van de EEG en dat van andere kandidaten zullen slagen. Maar men zou daaruit niet moeten concluderen, zo voegde Pompidou eraan toe, dat de ministers van Buitenlandse Zaken van de Zes en de Britse onderhandelaar Rippon niet lange tijd moeten onderhandelen „maar ze zijn er aan gewend".

De Franse president Stelde vast, dat het bij de besprekingen in Parijs in de kern om de algemene conceptie van het toekomstige Europa ging, om zijn organisatie, het functioneren ervan en om de vooruitzichten. En dit alles in het kader van alle grote vraagstukken, die zich in de wereld en in Europa voordoen.

„In een reeks van deze grote vraagstukken hebben wij vastgesteld, dat onze opvattingen analoog en zelfs identiek waren. Bij andere vraagstukken konden wij zien, dat in weerwil van zekere verschillen van mening zulks geen hinderpaal zijn mocht, de gestelde doelen te bereiken". De gesprekgenoten waren zich bij de besprekingen bewust van het historische ogenblik voor beide landen en voor West-Europa.

Ook de Britse premier onderstreepte de betekenis van de besprekingen, die hij met president Pompidou heeft gehad.

Men had gemeenschappelijk de toekomst, de aard en de ontwikkeling van de Europese gemeenschap onderzocht en was het over de meeste kwesties eens geworden. Ook daar waar nog vragen open gebleven zijn, bestond er geen twijfel, aldus Heath, dat een aanvaardbare oplossing niet alleen wenselijk, maar ook mogelijk was. De weg naar een oplossing stond in elk geval open.

De Britse premier vestigde in het bijzonder de aandacht op de noodzakelijkheid van samenwerking in Europa, met inbegrip van Engeland. Want slechts op deze wijze zouden de toekomst en de vrede van het Europese continent verzekerd worden.

Evenals Pompidou was ook hij zich de verantwoordelijkheid bewust, die Frankrijk en Engeland gezamenlijk te dragen hadden, zo verklaarde de Britse premier.

Streefdatum algemene ledenvergadering: 11 juni

ABVO nodigt ontevreden commissie uit voor overleg

WILLEMSTAD — Het bestuur van de vakbond ABVO heeft gisteren besloten de leden van de zogenaamde Commissie van ontevredenen ambtenaren uit te nodigen voor een onderhoud met het ABVO-bestuur en de voltallige afdelingsraad. Daarbij zal men proberen te achterhalen, wat de concrete wensen en verlangens van deze commissie is. Verder heeft de ABVO als streefdatum voor een algemene ledenvergadering 11 juni (over ruim tweeeneenhalve week). Tegen die datum hoopt de ABVO over genoeg gegevens te beschikken om de leden concrete mededelingen te doen.

Dit werd vanmorgen meegedeeld tijdens een persconferentie in het ABVO-kantoor, waarbij nagenoeg het voltallige bestuur van de ABVO aanwezig was. Bij die gelegenheid legde het bestuurslid Alberto een verklaring af, waarin hij namens de mede-bestuursleden duidelijk stelde, dat men volkomen achter de ABVO-voorzitter R.J. Sammy staat en dat deze de officiele woordvoerder voor de ABVO is. De heer Sammy beantwoordde dan ook de verschillende vragen van de publiciteitsmedia.

Zo werd meegedeeld, dat van de zeven leden van genoemde commissie er slechts twee het verzoek voor een algemene ledenvergadering hebben ondertekend. De door de leden aangevraagde vergadering zal naar men hoopt op 11 juni worden gehouden. De heer Sammy deelde verder nog mee, dat van de zeven commissie-leden alleen de heer Els in het verleden zich op de hoogte heeft gesteld van de gang van zaken, maar dat de andere leden nimmer, zij het persoonlijk of telefonisch, bij het ABVO-bestuur inlichtingen ingewonnen hebben. De verklaring van de commissie als zou de ABVO de kleine ambtenaren op straat laten staan wat de nieuwe salarisregeling betreft werd gekwalificeerd als een leugen; de gegevens, waarop de commissie deze stelling wil baseren, zouden de voorstellen van de overheid zijn, zoals men aan het Georganiseerd Overleg (GO) voorgelegd. De Amigoe hoopt nader op deze persconferentie terug te komen.

Aanslagen op politie in New York

NEW YORK — De NewYorkse politie is een grootscheepse speurtocht begonnen nadat in de nacht van vrijdag op zaterdag twee politiemannen waren doodgeschoten bij de derde aanslag op de politie in drie nachten. Men zoekt naar twee negers die de politiemannen — een blanke en een neger — van achteren beschoten in een straat van de negerwijk Harlem.

Twee uur voor de beschieting ontving de New York Times een briefje dat rond een kogel was gewikkeld en waarin stond dat de aanslag het werk was van het "verdrukte volk van de derde wereld". "De binnenlandse strijdkrachten van het racisme en de onderdrukking zullen worden geconfronteerd met de geweren van het zwarte bevrijdingsleger", aldus de mededeling op het briefje.

Dit jaar zijn in New York al zeven politiemannen doodgeschoten. In het gehele vorige jaar waren het er zeven.

Goedkopere vluchten naar Nederland

PARAMARIBO — Continental Travel Agencies, het reisbureau van de heer Gookul te Paramaribo, heeft bekend gemaakt, dat er maandelijks een gelegenheid zal bestaan om tegen "ongekend lage tarieven" per Boeing 707 naar en van Nederland te vliegen. De openingsvlucht Parbo-Amsterdam zal reeds op 24 juni plaats vinden.

Een 30 daags retour zal Sf 540,— bedragen terwijl voor kinderen speciale tarieven zullen gelden.

Naar te Paramaribo wordt vernomen zal de Boeing 707 niet in Nederland landen maar in Belgie en/of Luxemburg. Waarna men naar Nederland wordt doorgevlogen met een toestel van een andere bij IATA aangesloten luchtvaartmaatschappij.

Rentemaatregelen Nederlandse banken

AMSTERDAM — Een aantal Nederlandse banken vergoedt tot nader order geen rente meer op guldens luidende direct opvraagbare tegoeden van buitenlandse banken en daarvoor in aanmerking komende andere niet-ingezetenen. Dit is reeds in de meeste landen het geval. De maatregel houdt verband met de grote toevloed van saldi uit het buitenland gedurende de afgelopen weken.

SAIGON — Met bezorgde blik en met twee kruisen om de hals baant deze Amerikaanse soldaat zich een weg door de wildernis op patrouille in de buurt van de artillerie basis Nancy ten westen van de A Shau vallei in Zuid Vietnam.



K.L.M. vliegt 25 jaar over Atlantische oceaan

SCHIPHOL. — Vrijdag was het precies 25 jaar geleden dat de KLM als eerste maatschappij van het Europese vasteland een geregelde lijn opende op Noord-Amerika.

Het was op 21 mei 1948 de toen gloednieuwe DC-4 PH-TAR „Rotterdam", die met 36 genodigden en KLM-functionarissen en met de destijds bekende Evert van Dijk aan de stuurknuppel, in 25 1/2 uur van Amsterdam via Prestwick in Schorland en Gander op New Foundland naar New York vloog. Deze eerste vlucht van een dienst die aanvankelijk slechts tweemaal per week werd onderhouden was het begin van wat nu de ruggegraat van het KLM-routenet uitmaakt.

Thans vliegt de KLM Amsterdam — New York v.v. in de zomerpiek 20x per week met de Boeing 747B, aangevuld met nog enkele Super DC-8 vluchten. Daarbij komen dan nog de diensten naar Montreal, Chicago en Houston, alsmede de vele vracht- en chartervluchten. Alles bijeen maken de KLM-machines in een week van zomerse hoogtij per richting ca. 70 oversteken tussen Europa en Noord-Amerika.

Het oceaantraject wordt thans non-stop gevlogen en de 25 1/2 uur van 1946 werden via steeds snellere typen als de Constellation, DC-6, Super Constellation, DC-7 en DC-8 teruggebracht tot de 7 uur en 55 minuten, die de Boeing 747B thans nodig heeft om de 5800 km tussen Amsterdam en New York te overbruggen.

In de nu verstreken 25 jaren vervoe gde de KLM op de Noordatlantische routes in totaal ca. 3,9 miljoen passagiers en meer dan 260 miljoen km vracht.

Ook met de tarieven is er in die 25 jaar wel het een en ander gebeurd. Zo moest men in 1946 nog 1900 „dure" guldens neertellen voor een retour Amsterdam-New York, terwijl men anno 1971 al voor 1085 (flink in waarde verminderde) Nederlandse guldens terecht kan, aldus formuleert de KLM-persdienst het.

Helder Camara naar Washington

RECIFE — De aartsbisschop van Olinda-Recife in het noordoosten van Brazilie, don Helder Camara, zal van 25 tot 27 mei een bezoek aan de V.S. brengen.

Het belangrijkste onderdeel van zijn reis is een ontmoeting met dr Ralph Abernathy, de negerpredikant die wijlen dr Martin Luther King opvolgde als leider van de geweldloze organisatie voor burgerrechten.

Helder Camara zal ook een bezoek brengen aan de negerwijken in Washington. Hij zal besprekingen voeren met katholieke leiders in de V.S. en een mis opdragen in de presbiteriaanse kerk in Washington.

Betico Croes: PPA zelf in moeilijkheden

Geen sprake van conflict tussen MEP-kandidaten

WILLEMSTAD — MEP-leider Betico Croes heeft vanmorgen met klem geruchten tegengesproken als zou er binnen zijn partij onenigheid zijn ontstaan tussen de heren Hilario Angela — nummer 7 op de MEP-lijst bij de verkiezingen en in de raad gekozen — en de heer Delwin Gomez — nummer 2op de MEP-lijst.

Volgens het dagblad La prensa zou de MEP vóór de verkiezingen bij "gentlemans agreement" hebben vastgesteld dat degenen die de meeste stemmen zouden krijgen een raadszetel zou worden toegewezen door de partijraad. De heer Gomez die meer stemmen behaalde op 7 mei1 dan Hilario Angela zou op grond daarvan nu zijn zetel opeisen.

Partijleider Betico Croes ontkende dat er sprake zou zijn van een dergelijke "gentlemans agreement" en tevens dat er tussen de twee betrokkenen onenigheid zou zijn ontstaan. "De correspondent van La Prensa die zich ontpopt als een pamflettist van de PPA en sterke bindingen heeft met deze partij, probeert slechts tweedracht in de MEP te zaaien. Er is geen sprake van onenigheid tussen de leden van de MEP, integendeel de stemming is uitstekend en wij bereiden ons voor op de komende verkiezingen die wat ons betreft op korte termijn moeten worden gehouden en zijn er zeker van dat wij dan een grote overwinning zullen behalen.

La Prensa probeert de aandacht af te leiden van de grote moeilijkheden die er binnen de PPA bestaan nu een groot aantal mensen binnen die partij gedeputeerde wil worden. Zo zou de heer Fichi Croes de PPA-vlag omlaag hebben gehaald en alle PPA-propaganda van zijn huis hebben verwijderd daar hij boos is omdat hij geen gedeputeerde kan worden. De bario-leiders van de PPA te Santa Cruz hebben deze week verschillende keren vergaderd en eisen dat Fichi Croes gedeputeerde wordt. Er dreigt hierdoor zelfs een breuk te ontstaan in de PPA en om de aandacht van de kiezers hiervan af te leiden verspreidt La Prensa nu loze geruchten over de MEP", aldus Betico Croes. Voor wat betreft de formatie van een nieuw BC herhaalde de MEP-leider het standpunt van zijn partij dat momenteel de MEP van oordeel is dat met een partij die de absolute meerderheid in de raad heeft (PPA) geen samenwerking, kan plaatsvinden welke de door de MEP noodzakelijk gevonden hervormingen kan bewerkstelligen.

Moeilijkheden in P.P.A. ontkend

ORANJESTAD. — Naar aanleiding van geruchten dat er moeilijkheden in de P.P.A. bestaan omdat er, zoals gesteld, „teveel kandidaten voor het gedeputeerdeschap bestaan", ontkende de P.P.A.-leider minister dokter Hubert Dennert hedenmorgen desgevraagd opnieuw aan de Amigoe: „Er zijn nog niet eens namen genoemd voor mogelijke kandidaten," aldus minister Dennert, „zodat ik niet begrijp waar men de onzin vandaan haalt dat er hierover moeilijkheden bestaan. Het is natuurlijk wel gemakkelijk allerlei geruchten te verspreiden, hetgeen geschiedt door mensen die niet weten waarover zij het hebben; vorige week heeft de P.P.A. nog een partijraad-vergadering gehouden, waarbij een uitstekende verstandhouding heerste en geen namen werden genoemd."

Het met voorkeur gekozen P.P.A.-eilandsraadslid Fichi Croes, waarvan de geruchten willen dat hij ditmaal per se weer gedeputeerde wil worden en dat hierover in de P.P.A. grote verdeeldheid bestaat, gaf de Amigoe hedenmorgen een kort maar krachtig commentaar: „Er bestaan geen problemen, integendeel de verhouding in de P.P.A. is zeer goed."

Jhr J.A.G. Sandberg overleden

DEN HAAG — Vrijdag is op de Nederlandse hervormde begraafplaats in Wasse naar bijgezet het stoffelijk overschot van jhr J. A. G. Sandberg die dinsdag jl op tachtigjarige leeftijd is overleden. Jhr. Sandberg as oud-lid van de firma Pierson, Heldring en Pierson en voorts o.m. oud-voorzitter van de raad van bestuur van de KLM en oud-plaatsvervangend voorzitter van de raad van commissarissen van die maatschappij.

EUROPEES PARLEMENT AANVAARDT MOTIE OVER ONTWIKKELINGSHULP

WILLEMSTAD — Maandag 17 en dinsdag 18 mei kwam het Europees parlement in Luxemburg bijeen om te beraadslagen over een door de commissie voor de betrekkingen met de Afrikaanse landen en Madagaskar voorgestelde ontwerp-resolutie betreffende de studie- en informatiereis van een delegatie van het Europees parlement het vorig jaar september naar de Nederlandse Antillen en Suriname. De plenaire zitting werd van Antilliaanse zijde o.m. bijgewoond door de voorzitter en de griffier van het Antilliaans Satencollege respectievelijk de heren F.L. Maduro en F.D. van Grieken, de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Nederland, de heer S.G.M. Rozendal, de heer A.J. van Hesteren, hoofd afdeling administratie en financien belast met E.E.G. aangelegenheden op het Antillenhuis, alsmede de heer E.J. Morkos, vertegenwoordiger van de Nederlandse Antillen bij de Nederlandse permanente vertegenwoordiging bij de E.E.G.

Het parlement aanvaarde de resolutie met algemene stemmen. Na de debatten hadden de Antilliaanse Statenvoorzitter en de gevolmachtigde minister nog een gesprek met diverse leden van het parlement.

De resolutie luidde als volgt: Het Europees parlement, verwijzend naar zijn resolutie van 12 maart 1970 nopens de associatie van de landen en gebieden overzee met de E.E.G.; verheugd over de positieve resultaten van de studie- en informatiereis van zijn delegatie naar de Nederlandse Antillen en Suriname; wijzend op het belang van de bijzondere betrekkingen met deze twee landen voor de Europese gemeenschappen, met het oog op een intensievere samenwerking met Latijns-Amerika en het Caribisch gebied.

Gezien het verslag van de commissie voor de betrekkingen met de Afrikaanse landen en Madagaskar.

1. wijst met voldoening op de bijzondere betekenis van een tot dusverre door de E.E.G. geleverde bijdrage, vooral via het Europese ontwikkelingsfonds, tot de economische en sociale en culturele vooruitgang van deze twee geassocieerde landen; 2. verzoekt de commissie van de Europese gemeenschappen de reeds ondernomen actie ten behoeve van de ontwikkeling van deze landen krachtig voort te zetten, met gebruikmaking van alle in het kader van het derde Europees ontwikkelingsfonds beschikbare steunmaatregelen en met name de investeringen in de industriele sector en op landbouwgebied te bevorderen; 3. beveelt de Europese investeringsbank aan welwillend iedere mogelijkheid te bestuderen om aan deze landen leningen toe te kennen, zo nodig met rente-subsidie, teneinde diversificatie en evenwicht van hun economie en in het bijzonder die van de Antillen te bevorderen; 4. heeft met voldoening kennisgenomen van de aanzienlijke stijging van het handelsverkeer van de E.E.G. met Suriname en hoopt dat de nodige maatregelen zullen worden genomen om de handelsbetrekkingen tussen de E.E.G. en de Antillen te versterken, met name door aan de exportprodukten van dit land een ruimere toegang tot de Europese markt zo veel mogelijk te vergemakkelijken; 5. staat welwillend tegenover het voorstel om rechtstreekse contacten te leggen met de Staten van de Nederlandse Antillen en van Suriname en verzoekt zijn bevoegde commissie om te dien einde te voorzien in de mogelijkheid van een jaarlijkse ontmoeting met Statenleden van de Nederlandse Antillen en Suriname die Europa bezoeken; 6. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de raad en de commissie van de Europese gemeenschappen, alsook ter informatie aan de voorzitters van de parlementen van de Nederlandse Antillen en van Suriname en aan de Europese investeringsbank.

Agenda Curacao

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 22 tot 24 mei 1971.

STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter R. M. Pattinaja, Salinja Abao z/n, TEL.: 35388; STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter G. F. Lubliek, Schonegevelstraat 2, TEL.: 81126; IN HET DERDE DISTRICT: dokter H. S. Durgaram, Gezondheidscentrum Barber, TEL.: 88058.

VERLOF BEGRAFENIS:

22 MEI: dhr A. H. de Windt, Erosweg 59A; 23 MEI: dhr F. H. Colinet, Andres Belloweg 23.

BOTICA'S (nachtdienst):

22 MEI: OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Antillian, TEL.: 54030; 23 MEI: OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Bolivar, TEL.: 13929.

POMPSTATIONS:

Winkel – Hendrikplein; Maduro – Biesheuvel; Namias de Crasto – Hato; Scheidelaar – Mundo Nobo; Cratsz – Cas Chiquito.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.000 Hello good-bye. WEST-END: 19.00 en 21.00 Man, pride and vengeance; 23.30 A coffin for Sartana. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Two gentlemen sharing. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 The invincible six; 24.00 De taal der liefde. CINE-RIO: 20.00 Topaz.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Juan Domingo/Habaai, zondagavond te Ronde Klip/C.M. en maandagavond te Koraal Specht.

DIVERSEN

CONCERT: 21.00 Harold Martina - Centro Pro Arte.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 18.30 The prince and the pauper; 21.00 Hello good-bye. WEST-END: 10.30 en 20.30 Man, pride and vengeance; 16.30 Jungle drums of Africa; 18.30 Web of danger. CINELANDIA: 19.00 The castle of Fumanchu; 21.00 Two gentlemen sharing. DRIVE-IN: 19.00 Lost in the desert; 21.00 The invincible six. CINE-RIO: 19.00 Cinderella; 21.00 Topaz.

DIVERSEN

C.F.W.: 09.30 progr. - via Radio-Hoyer 2.

UITZENDING: 10.30-10.45 progr. Famiya Planeá - via Radio–Caribe.

OPEN: 08.00-11.00 n.v. Cur. Zuurstoffabriek - uitsluitend voor het vullen van aqualongen.

COROMOTOKERK: 19.00 gezongen heilige mis - PREEK: pastoor Ellis.

PIETERMAAIKERK: 19.00 tijdens mis - zingt mevr. R. Pieters–Graafland.

C.C.V.-CONGRES: 20.35-22.35 installatie nieuw bestuur - Pundaroom, Holiday Inn.

VERGADERING: 10.00 algemene vergadering van aandeelhouders - Esperanza Curaçao n.v. - Esperanza Supermarket, Suffisant.

SPORT

VOETBAL (Hoffmantoernooi): 15.30 M.L.D. I vs Asiento I - M.S.V.; 16.45 Willemstad V vs M.S.V. IV - Rust en Burgh.

HOCKEY: 16.30 officiële wedstrijden - Caracas vs Curaçao - C.S.C. (heren- en mixed-wedstrijden).

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00-13.45 te Santa Rosa (vóór kerk); 14.00-15.30 te Dominguito (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv. kantoor); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór gouv. kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 10.00 voor Europa; 13.30 voor New York - postkantoor; 17.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

SEMINAR: 08.30-17.30 shopstewards - P.W.F.C. - Casa Sindical.

FAMIYA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag); CAS CHIQUITO: 13.30-15.30 (woensdag); BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

TENTOONSTELLING: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 Curaçaos Museum - open voor belangstellenden; 10.00-12.00 en 16 00-18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).

CATECHISATIE

OLEANDER (voor leden Mundo Nobo en Otrabanda): 18.00-18.45: zeven tot veertien jaar; 18.45-19.30: veertien jaar en ouder; 19.30-20.45: belijdeniscatechisatie.

TAMARIJN: 17.30-18.15: twaalf tot veertien jaar; 18.15-19.00: vijftien jaar en ouder; 19.00-19.45: belijdeniscatechisatie.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

Kerkdiensten

ZONDAG

BARBER: 05.00, 08.30 en 11.30; BRIEVENGAT: 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00; COROMOTO: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT-KWARTIER: 07.00, 09.00 en 18.00; JANDORET: 06.30, 09.00 en 18.00; JANWE: 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.15, 08.30 en 19.00; PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: 06.00, 08.30 en 19.00; SANTA MARIA: 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA: 07.30, 09.00, 12.00 en 18.30; SOTO: 05.00, 08.00; STEENRIJK: 05.30, 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00; SUFFISANT: 06.00, 09.00 en 19.00; WESTPUNT: 05.00 en 08.30; WISHI: 08.00, 11.30 en 19.00; ZUIDBONAM: 05.00, 11.30 en 17.00.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00); BRIEVENGAT: 18.00 (zat. 18.00 en 19.00 geldt ook voor zondag); BUENA VISTA: 06.30 (woensdag: 08.00); COROMOTO: 06.30 en 19.00 (zat.: 19.00 geldt ook voor zondag); GROOT-KWARTIER: 06.30 en 07.00; JANDORET: 07.00, (dinsd. geen mis); JANWE: 06.30, (zat. 19.00 geldt ook voor zondag); LAGOEN: 17.00 (dond.); MONTAGNE: 18.30, zat.: 06.30 (SEROE GRANDI: 18.00); PIETERMAAI: 06.00, 07.00 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00); SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd. en zat.) en 19.00 (maand., dond. en vrijd.); SANTA ANA: 06.15, 07.00; SANTA FAMIA: 06.15 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: 06.30, (zat.: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 07.00, (zat.: 19.00 geldt voor zondag): WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00); WISHI: 06.30 en 19.00; ZUID-BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN CURACAO.

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Helder; 19.00 ds Helder. EMMAKERK: 09.30 en 19.30 marinepredikant. EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Gumbs; 19.00 ds Gumbs. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.

GEREFORMEERDE KERK VAN CURACAO te Mundo Nobo: 09.30 jeugddienst (Hubentud pa Cristo); 19.15 ds Helderman. Tijdens de morgendienst crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Rio Canarioweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

ALL SAINTS' ANGLICAN PARISH

ALL SAINTS' CHURCH, STEENRIJK: Eucharist 10.00; Ecumenical service Wednesday 19.30

RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: Eucharist 07.30; Women's Auxiliary 18.00; Evensong 19.30.

SAMBUMBU

CONTRA. – Een jonge moeder heeft veel meegemaakt. Nu heeft ze een amulet gekocht van een vrouw uit Santo Domingo. Het kostte twaalf vijftig en ze draagt het onder haar kleren. "Die vrouw die het maakte is een goed mens; ze bidt eerst voor een altaartje vol heiligen".

Een jong meisje: "Ik ben op Haiti gepantserd, ik ben niet bang, mij kan geen kwaad overkomen. Ze hebben mij een klein zilveren ding, het leek op een boontje, laten inslikken. Dat zit nu in mijn lichaam, maar ik weet niet waar, het wandelt rond. Komt iemand bij me met slechte bedoelingen, of brengt hij kwaad zonder het te weten, dan komt de contra aan de oppervlakte, alsof hij eruit wil. En dat *is* goed zichtbaar. Soms aan mijn benen, soms aan mijn buik. En ik voel het."

P.B.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD. —GEBOREN: 14 mei: Jhudella Nepomuceno—Meulens en Marisella Frans—Veeris; 15 mei: Cedric Emerenciana—Goeloe; 26 april: Edward Decaster; 14 mei: Marie Libiee—Thode; 17 mei: Desiree van Heningen—Antonio en Irving Fernando—Sophia; 16 mei: Erwin Flores—Sint Jago; 15 mei: Jerry Lee Sack Fong—Traxel; 16 mei: Inichma Lourens—Cuffy en Zulaika Marshall; 17 mei: Aldren Tweeboom—Vicatio; 18 mei: Curdney Elizabeth—Martina; 16 mei: Igor van Wessenbruch—Vijber; 6 mei: Sharlon en Marion Webster; 5 mei: Miluska Ustasia.

OVERLEDEN: 12 mei: Rosa Gijsbertha (58 jr); 14 mei: Juan Susanna (64 jr); 15 mei: Gladys Crispulo (14 jr) en Ludio Manuella (35 jr); 14 mei: Norman van Bruggen (36 jr), Rosalita Heiloo—Quandt (72 jr), Tomasa Reinilia—Bonafastie (94 jr) en Eustacia Pataca (84 jr); 11 mei: Jose Blomont (69 jr); 10 mei: Feliz Martina (68 jr).

BEURSBERICHTEN

NEW YORK – Vrijdag is er in de koersen op de NewYorkse effectenbeurs niet veel verandering gekomen. Over het geheel genomen kwam een kleine daling tot stand. De handel heeft dit jaar zelden zo'n traag verloop gehad. De omzet kwam maar net boven de twaalf miljoen aandelen.

Volgens de deskundigen waren de beleggers weer bijzonder voorzichtig. Veel handelaren gingen bij de geringste koersverbetering al tot winstneming over. Opgemerkt werd dat er geen gebeurtenissen waren die de handel hadden kunnen stimuleren. De beleggers wachtten kennelijk op duidelijker aanwijzingen voor een economisch herstel.

DEVENTER – Go Ahead zal het volgende seizoen onder de naam Go Ahead Eagles uitkomen in het betaalde voetbal. De toevoeging „Eagles" houdt verband met de adelaar die voorkomt in het stadswapen van Deventer.

Plaatsing voor kampioenschappen tennis Frankrijk

PARIJS – De Australische Margaret Court en de Tsjechoslowaak Jan Kodes zijn als eerste geplaatst voor het dames- en herenenkelspel van de open Franse tenniskampioenschappen, die volgende week in Parijs beginnen.

De plaatsingslijsten zien er als volgt uit: heren: 1. Jan Kodes (Tsj), 2. Arthur Ashe (VS), 3. Ilie Nastase (Roem), 4. Cliff Richey (VS), 5. Zeljko Franulovic (Z-Sl), 6. Stan Smith (VS), 7. Martin Riessen (VS), 8. Aleksander Metreveli (Rusl), 9. Bob Lutz (VS), 10. Roger Taylor (GB), 11. Manuel Orantes (Sp), 12. Pierre Barthes (Fr), 13. Ion Tiriac (Roem), 14. Nicola Pilic (Z-S1), 15. Georges Goven 9), 16. Jaime Fillol (Chili).

Dames: 1. Margaret Court (Austr), 2. Virginia Wade (GB), 3. Evonne Goolagong (Austr), 4. Nancy Gunter (VS), 5. Helga Masthof (W-Dld), 6. Francoise Durr (Fr), 7. Julie Helman (VS), 8. Olga Morozova (Rusl).

Pokkenbriefjes in 1975 verleden tijd

SCHIPHOL – Als de internationale aanbevelingen van de wereldgezondheidsorganisatie op het gebied van de pokken-eradicatie door de 130 aangesloten landen nauwgezet worden opgevolgd, zal over vier jaar het spreekwoordelijke pokkenbriefje kunnen worden afgeschaft. De ziekte die in het verleden de bevolking van hele steden het graf in bracht zal dan zelf vrijwel zijn uitgeroeid.

Dit noemde staatssecretaris dr R.J.H. Kruisinga vrijdagmiddag op Schiphol bij zijn terugkomst uit Geneve „het meest optimistische beeld" dat op een jaarvergoeding van de wereldgezondheidsorganisatie die daar in de afgelopen 18 dagen is gehouden, ooit kon worden voorspeld. Als de uitroeiing van de pokkenziekte in 1975 inderdaad voltooid zal worden, dan zal een eerste gevolg zijn, dat ook in Nederland de pokkenvaccinatie kan worden afgeschaft en tevens de uitgebreide controle op het internationale reizigersverkeer.

In de afgelopen vier jaar is ondanks een veel betere aangifte het aantal pokkengevallen dat in de gehele wereld bekend is geworden, met 75 procent gedaald. In deze periode is het aantal landen, waar pokken endemisch (aan een bepaalde streek gebonden) voorkomen, van 42 gedaald tot 13. De WHO verwacht dat aan het einde van dit jaar pokken nog slechts endemisch zullen zijn in 5 landen: Ethiopie, Sudan, Pakistan, India en Indonesie.

Vorig jaar werden in totaal nog 31.000 ziektegevallen aangegeven, dit jaar zijn het er tot nu toe 14.000, waarvan 8.000 in Ethiopie waar het pokkenprobleem nog levensgroot bestaat. Ethiopie houdt zich thans goed aan de voorschriften, zodat verwacht wordt dat de pokken daar eveneens onderdrukt zullen worden. In de rest van de wereld is in de afgelopen 1 1/2 jaar een verdere verlaging van 50 procent tot stand gekomen. Sinds november van het vorig jaar is in heel Noord- en Zuid-Amerika slechts 1 explosie geweest van 18 gevallen, terwijl bv Brazilie altijd een haard van pokken is geweest.

Ook in Indonesie krijgt men de ziekte geleidelijk beter onder controle. Pokken komen er nog slechts voor in 3 provincies en 35 dorpen. Dat dit alles kon worden bereikt, is volgens dr Kruisinga te danken aan het feit, dat van de 130 WHO-landen 127 nauwgezet de aanbevelingen ten aanzien van de uitroeiing van pokken opvolgen en uitvoeren, zonder dat die aanbevelingen formele rechtskracht hebben.

Prof. Hoetink docent aan recht hogeschool

WILLEMSTAD – Bij landsbesluit van 13 mei 1971 is prof. dr. Hoetink, hoogleraar-directeur van het Instituut van Caribische studies te Rio Piedras, Puerto Rico, aangewezen als buitengewoon docent aan de rechtshogeschool van de Nederlandse Antillen voor de periode januari 1972/september 1972 met als leeropdracht: beginselen van de sociologie van het Caribisch gebied.

Drs E Kleinmoedig secretaris SER

WILLEMSTAD. – Bij landsbesluit d.d. 13 mei 1971 zijn de heren drs. E. Kleinmoedig, adjunct-referendaris bij het departement Sociale en Economische Zaken, en F. R. Suriel, hoofdcommies bij de dienst Economische Ontwikkeling, benoemd tot respectievelijk secretaris en plaatsvervangend secretaris van de Sociaal-Economische Raad.

Heer Bommel en de waarde-rin

7115. – De schemering begon te vallen, toen heer Bommel en Tom Poes slot Bommelstein binnenkwam. „Goede avond, heer Olivier! " sprak de bediende Joost, die hen open had gedaan. „Hebt u succes gehad met het vogels kijken, als ik zo vrij mag zijn? " Toen werd hij de toestand gewaar waarin zijn meester zich bevond, en ook werd zijn aandacht getrokken door de lichtgevende plek op diens middenrif. „Ik zie, dat u veel hebt meegemaakt," hernam hij een beetje schichtig. „Erg vèèl, met uw goedvinden. En eh ... u zult wel een grote honger hebben. Wat denkt u van een ruime pastei? Groot opgezet met veel niertjes en een aanzienlijke hoeveelheid kruiderij om een krachtige smaak te bereiken? We kunnen het geheel dan omspoelen met..."

Heer Bommel onderbrak hem met een vermoeid handgebaar.

„Vooral eenv. .dig, Joost! " zei hij. „Mijn maag is uiterst gevoelig, dat heb nu wel geleerd. Doe niet te veel moeite. Ik ga nu even de politie opbellen de grootste vang van de eeuw, die ik ten koste van mijn geweldige kracht het spoor gekomen ben." De brave knecht haastte zich naar de keuken heer Ollie zette zich naast het telefoontoestel om de commissaris Bas op bellen. Toen hij uitgesproken was, zat de politiechef wel even te kijken. is geweldig! " riep de brigadier Snuf, die toevallig in de kamer was. Bommel gelijk heeft wordt dit de vangst van de eeuw! Hij heeft de berg van de roverbende ontdekt; waarschijnlijk zijn het de schurken aansprakelijk zijn voor de bankovervallen en de treindiefstallen van de la jaren! Laat de overvalwagens klaar maken, Snuf! "

RECHTER TIE EN DE TWEE BEDELAARS

22–14. – „De vraag is wie er belang bij kan hebben gehad om een zo rustige, onopvallende man als Wang te vermoorden", zegt rechter Tie peinzend. „Hoewel... wat weten we eigenlijk van hem? Hier leek hij een rustig en onopvallend man, maar vroeger in de hoofdstad schijnt hij dat allerminst geweest te zijn. En we hebben nog steeds geen idee wat Wang op zijn vrije dag uitvoerde. Het zou me niet verbazen als het motief in deze moordzaak met Wangs verleden samenhangt." Er wordt geklopt en gildemeester Ling komt binnen. Hij maakt een lichte buiging en zegt: „Ik heb het lijk inderdaad kunnen identificeren als dat van mijn huismeester, edelachtbare. Maar ik begrijp niet waarom Wang die bedelaarsplunje aanhad."

„Wij ook niet, meneer Ling", zegt de rechter. „Gaat u zitten." Als gildemeester tegenover het bureau heeft plaats genomen, kijkt rechter hem doordringend aan en herneemt dan: „U woont hier prettig, meneer L Een mooie, rustige buurt. Maar vaak zijn juist in deze buurten de besloten danshuizen te vinden. Is er hier ook zo'n huis in de nabijheid?" gildemeester kijkt enigszins verward door deze onverwachte vraag. ikzelf pleeg dergelijke huizen niet te bezoeken", mompelt hij, inderdaad... er is zo'n huis in de volgende zijstraat. Het enige huis met buitentrap naar de eerste verdieping. Het wordt gedreven door een mevrouw Kwang."

Het Tegenoffensief

PAUL VLAANDEREN

JA MEID - MET JOUW UITERLIJK EN MIJN HERSENS KUNNEN WE EEN HOOP VERDIENEN.

WAT BEDOEL JE, KATE ?

WEL, JIJ EN IK KUNNEN SAMEN DE WARENHUIZEN BEWERKEN !

OH... IK SNAP HET!

NU ZIT IK ER AAN VAST !!

Luister en kijk

ZATERDAG

CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticiero semanal; 18.10 taptoeklanken; 18.45 kinderprogr. voor het slapen gaan; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 embajadores del ritmo; 19.30 discovaria; 20.30 casteñetas; 21.00 mangusá di mi lugá; 21.30 discotheque 855; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 felicitaciones; 17.15 Penelope pitstop; 17.30 Jossy and his pussycats; 17.59 the Adams family; 18.25 ban cu Ellis Juliana; 18.30 nieuws int. (pap.) en noticia local di awe (pap.); 19.00 TeleCuraçao special film Dial M for Music; 19.30 the Mary Tyler Moore-show; 20.00 bista riba mundo; 20.15 Dan August; 21.15 nieuws (ned.); 21.30 suspense theatre; 22.30 teleteatro (FILM: Everything but the truth).

ARUBA

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 Norwegian gospel progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 cruzada; 17.45 control central; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 chapel of the air; 19.00 vistas of Israël; 19.15 stories of Gr. Christian; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (voice of America); 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 21.00 discoteca; 03.30 sluiting.

RADIO ANTILIANA (1 270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

TELEARUBA: 17.00 The thunderbirds; 18.00 Harlem Globetrotters; 18.30 public service; 18.45 pap. nieuws; 18.55 kath. uitz.; 19.00 Skippy; 19.30 topicos; 19.45 room 222; 20.15 eng. nieuws; 20.30 mission impossible; 21.30 Cultuur en Opvoeding; 22.00 teletheatre (FILM: Four girls in town).

RNWO (6020 kHz): 19.00 nieuwsblok waarin Ned. deze week financieel economisch overzicht, met de beste wensen Guus Thole draait verzoekplaten, Radiokrant; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(15320 - 11845 - 6085): 19.00 Spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20 30 einde uitzending.

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 klassiek programma en morgenwijding; 09.00 uitzending kerkdienst; 10.00 kontakt met Soehandi; 11.00 muz. Sportexpress; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 formula 11; 13.00 portugees progr.; 14.00 Hermanito's style; 15.45 variaciones dominical; 17.15 ritmodial; 18.15 rustige muz.; 18.30 zondagsmenu; 19.00 nieuwsbulletin; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 kerkelijke actualiteiten; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaconcert; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 16.50 Thunderbirds; 17.35 Flipper; 18.00 Israël pres.; 18.30 noticia int. (pap.) en noticia local di awe (pap.); 18.54 reiskrant; 19.00 N.O.S.-weekjournaal; 19.15 public service; 19.30 barefoot in the park; 20.00 interview; 20.15 mission impossible; 21.15 nieuws ned.; 21.30 the storefront lawyers (the last one); 22.30 voetbal int.: Liverpool vs Tottenham Hotspurs.

RADIO ANTILIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 rev. Dennis Hillman; 09.30 melodianan dominical; 10.30 Kusters Trading ta presenta; 10.45 musica popular; 11.00 Piet Alkema-show (Niki Habibe, Amstel, Superior Tobacco co.); 12.00 oracion pastoor Jansen; 12.10 fiesta dominical; 13.00 Eman travel bureau; 13.15 vervolg fiesta dominical; 24.00 variacion musical.

RADIO KELKBOOM: 10.00 opening; 10.02 bo concierto dominical; 10.15 progr. con cos ta? ; 11.00 pero con musica (VOA, 1e deel); 11,30 radiokrant (radio ned.); 12.00 boleros de ayer; 12.30 varietes de Paris; 13.00 musica pa teenagers; 14.00 „butishi di alegria"; 16.00 van week tot week (radio ned); 17.00 variacion musical; 17.15 pero con musica (VOA, 2e deel); 17.30 boleros; 19.00 la voz de Sion (progr. di Israël); 18.15 musica variá; 18.30 musica para la cena; 19.00 „the rum runners' (comedy progr. of CBC); 19.30 musica europeo; 19.45 deze wondere wereld (radio ned.); 20.00 deze week (radio ned.); 20.15 musica instrumental; 20.30 progr. of radio Sweden; 20.45 hit parade (radio ned.) 21.00 Canadian music festivals; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 06.30 opening; 07.00 radio bible class; 07.30 bringing christ; 08.00 Tom Skinner crusades; 08.30 Cristo la hora Nazarena; 08.45 Cristo para las naciones; 09.00 los amigos del aire; 09.30 palabranan di bida; 09.45 musica para recordar; 10.00 gewijde klanken; 10.30 Christus tot de volkeren; 10.45 voor zijn glorie; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 la hora bautista; 13.00 iglesia di aire; 13.45 peticiones; 14.30 adelante juventud; 15.00 el camino de la vida; 15.30 ensueños musicales; 16.00 hour of decision; 16.30 music as you like it; 17.00 cavalry church hour; 18.00 melodies of grace; 18.30 new testament's light; 19.00 songs of praise; 19.30 temple time; 20.00 sacred concert; 20.30 songs in the night; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening, sacred heart-progr.; 06.15 St. Francis-hour; 06.30 discoteca; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 turning the table; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 Scooby Doo; captain Scarlet; 18.00 Israël pres.; Watchtower soc.; 18.45 pap. 18.55 the three stooges; 19.15 20.15 eng. nieuws; 20.30 21st 21.00 Hogan's heroes; 21.30 squad; 22.00 12 o'clock high.

RNWO (21570-17810 kHz): 11.30 ning; 11.31 herh. hoogmis; 12.50 uitzending.

(800 kHz): 19.30 intern. happy progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 uitzending.

(6020 kHz): 19.00 opening, nieuws tin, muziek, sportjournaal, ontmoet met...., katechetische rubriek; 20.20 uitzending.

(15320 - 11845 - 6085 kHz): 19.00 happy station progr. SPREKER: Meijer; 20.30 einde uitzending.

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 progr.; 07.00 nieuws; 07.10 ochtend 08.00 herh. nieuws; 08.10 licht 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik telex; 09.35 vervolg muz. tombola; met Sten op de koffie; 10.30 een de telex; 10.35 vervolg met Sten koffie; 11.00 Aivinne's pop special; noticurom int. (pap.); 12.10 noticia local; 12.20 reclamehoekje; 12.30 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario tivo y musical; 14.00 bo artista 14.30 ora supersonico; 15.30 fiesta hogar.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica gioso y musica di cowboy; 06.00 trabao den compania di bo constante Radio Antiliana; 06.45 Dennis Hillman; 08.00 momento (musica y poesia Antiliana); 08.30 y conseho pa tur automobilista; dutch machine shop; 09.00 OTABS; 09.15 show musical discount house; 09.45 anuncios; exitos musical, Linda self service; show musical Macorisana y int. market; 10.40 pader Heiliger; Mexico cantando pa Baby Bakery; variacion musical; 12.00 oracion di pader Jansen y minicuenta pastoor Veen; 12.10 seccion informativo; noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; fiesta calypso; 14.00 fiesta 16.00 hit parade Antilian Motors; exitos tienda nueva reformá; 16.30 cio comercial; 16.45 noticias Lago Transport Co.

Bebe Rojer: "Met huren bus overtreding begaan"

ALGEMENE TAXICHAUFFEURS UNIE:

"Taak touroperators ons niet duidelijk"

WILLEMSTAD. – „Vooropgesteld moet worden dat de Algemene Taxichauffeurs Unie bereid is tot de nodige regelingen te komen en alle begrip wil tonen zolang zij niet wordt benadeeld." Dit verklaarde de heer Hubert (Bèbè) Rojer gisteren als adviseur van de Unie op een door hem en de voorzitter van de bond, de heer H. Mauris, gehouden persconferentie.

Zoals bekend zijn er bij de aankomst van het Concertgebouworkest weer moeilijkheden gerezen rondom het vervoeren van de orkestleden. Het C.C.C. had hiervoor bussen gehuurd bij Taber Tours en daarmee de orkestleden vervoerd. De instrumenten werden met een truck vervoerd. „Als ze ons hadden ingelicht", aldus de heer Rojer, „dan was er geen vuiltje aan de lucht geweest, maar de chauffeurs wisten niet dat het hier om een speciale groep ging." Voorzitter Mauris sprak dit echter tegen en verklaarde dat zij het wel wisten, maar dat zij opzettelijk niet officieel op de hoogte waren gesteld. Volgens de heer Rojer is met het vervoeren van de orkestleden door een gehuurde bus van Taber Tours een overtreding begaan tegen artikel 2 van AB 1969 nr 23, waarin wordt gesproken dat het vervoeren en doen vervoeren van en naar het vliegveld alleen de taxi's is voorbehouden. De heer Rojer is van mening dat het C.C.C. de leden van het Concertgebouworkest heeft doen vervoeren en heeft dit aanhangig gemaakt bij de officier van justitie.

Tijdens de persconferentie legde voorzitter Mauris er nogmaals de nadruk op dat het nimmer de bedoeling is geweest van de taxichauffeurs om moeilijkheden uit te lokken. Indien ze waren ingelicht dat het hier ging om een culturele groep, zo zei hij, dan hadden ze hen desnoods gratis willen vervoeren. „De gezaghebber", zo ging hij verder, „bekijkt alles van één kant en wij zijn tegen zijn systeem van denken." Met name noemde de heer Mauris verder als aanleiding tot de moeilijkheden mevrouw De Lannoy, die zich volgens hem „van haar eigen mensen distantieert en zich niet aan de bestaande wetten wil houden". „Ik kan niet begrijpen hoe zulke mensen durven zich met de opvoeding van onze gemeenschap bezig te houden."

Niets dan lof had de heer Mauris echter voor gedeputeerde Jonckheer, die „God zij dank", zoals hij dat uitdrukte, „de wet hanteert waarbij het brood van 155 vaders wordt beschermd tegen de piraten van de sight seeing tours". „Wat de heer Garcia van Taber Tours betreft, vragen wij de regering zo snel mogelijk de taak van de touroperators te definiëren, zodat wij in vrede verder kunnen samenleven." Tot zover de heer Mauris.

Ambassaderaad naar de Antillen

WILLEMSTAD – Maandag 24 mei zal mr. R.H. graaf van Limburg Stirum, ambassaderaad van de koninkrijksambassade te Caracas, een vierdaags orientatiebezoek aan Curacao en Aruba brengen. Tijdens zijn verblijf zal graaf Limburg Stirum zijn opwachting maken bij de gouverneur, de minister-president en de gezaghebber van Curacao en Aruba. Verder zullen er enkele bezoeken worden gebracht aan diverse projecten, o.m. Curacaose Dok Maatschappij, Shell Curacao n.v., Lago en de marinierskazerne te Savaneta.

Scheepvaart teruggelopen

WILLEMSTAD – In vergelijking met april 1970 is het aantal binnengeloodste schepen, dat de haven van Curacao is binnengevaren met 106 afgenomen in de voorgaande maand. Bij de vracht- en passagiersschepen liep het aantal van 1962 in april 1970 terug met tien schepen tot 152 en het aantal tankers liep terug met 23 schepen van 172 naar 149. Omdat echter een nieuwe spirtsing is gemaakt naar soort schepen zijn er geen gedetailleerde vergelijkingscijfers over de andere soorten schepen te geven. Wat lokale vaart betreft (waaronder bc sleepboten enz.) werden er negentig vaartuigen binnengeloodst; aan toeristenschepen was dit in april dertien vaartuigen en de categorie Overige schepen bedroeg evenveel vaartuigen: dertien. De tonnage van al deze schepen totaal gaf ook een daling te zien en wel met 36.771 BRT; in april 1970: 4.016.390 en in april 1971: 3.654.390 BRT.

Bijna 300 mensen solliciteerden bij politie

WILLEMSTAD – Bijna driehonderd sollicitanten hebben zich tot gistermiddag al gemeld in het kader van de wervingsaktie van de politie. Dit hebben de politie-autoriteiten tijdens een gesprek met vertegenwoordigers van de pers meegedeeld. Van de 298 sollicitaties die zijn binnengekomen zijn er 192 afkomstig van Curacao, 83 van Aruba, 18 van Bonaire en 5 van de Bovenwinden.

Tien procent van de sollicitanten zijn dames, die wilden zij in aanmerking komen voor een baan bij de politie, minstens 18 jaar oud moeten zijn en minstens 1.65 lang. Zij mogen eventueel een bril dragen maar moeten uiteraard voldoen aan de test van de selectiecommissie welke op korte termijn aan het werk zal gaan. In totaal heeft de wervingscommissie 737 aanvragen ontvangen voor nadere informaties omtrent een baan bij de politie. Van deze aanvragen kwamen er 558 uit Curacao, 114 uit Aruba, 47 uit Bonaire, 17 uit de Bovenwinden en 1 uit Nederland. Alle aanvragers werd een invulformulier gestuurd waarmee zij zich als sollicitant konden melden. Volgende week woensdag van 19.15-19.30 uur zal er via Tele-Curacao een programma worden uitgezonden i.v.m. de wervingsaktie.

Jubilerend Rode Kruis doet beroep op gemeenschap

WILLEMSTAD – Het jubilerende Rode Kruis, dat dinsdag 18 mei 40 jaar bestond, doet een beroep op de gemeenschap het zijne bij te dragen als zij één dezer dagen komt aankloppen. Het Rode heeft voor haar werk fondsen nodig en is daarbij aangewezen op contributies en giften van donateurs.

Als eerste heeft de Nederlands Antilliaanse Politie Bond gereageerd op een rondschrijven aan alle vakbonden, waarin gevraagd wordt om een geregelde donatie. Het is misschien te begrijpen dat de Politie Bond, waarvan de leden in hun werk meer dan de gemiddelde burger kennis draagt van de activiteiten van het Rode Kruis, meteen met deze door het Rode Kruis zeer op prijs gestelde geste is gekomen. Gehoopt en verwacht wordt dat velen dit goede voorbeeld zullen volgen.

Het bestuur van het Rode Kruis heeft gemeend aan het jubileum ook een feestelijk cachet te moeten geven; zo zal op zaterdag 29 mei in het kader van het „Austrian Week" in het Curacao Hilton een cocktail, gevolgd door een Oostenrijks dinner en besloten met een kamermuziek concert worden aangeboden. De opbrengst van dit culinaire en muzikaal festijn zal ten bate komen van het Rode Kruis. De kaarten hiervoor zijn te verkrijgen bij het secretariaat aan de Fokkerweg.



WILLEMSTAD – Marian Love, een Amerikaanse, ook wel de „jazz-ontdekking van het jaar 1967" genoemd, zal vanaf 24 mei in de Cave de Neptune optreden. Op haar programma staat tevens een optreden in het Holiday Inn op Aruba.

Asiento olympiade

WILLEMSTAD. – De tennisbanen op R & B waren gisteren vrij druk bezet daar de betere tennissers van de Olympiade de strijd aanbonden tussen Sterk en Slim welke in een zege voor de Slimmen resulteerde.

De hockeywedstrijd eindigde in het voordeel van de Sterken. Bij hersengymnastiek hoorde men de hersens kraken van de deelnemers, die al ruim een jaar deze sport niet hadden bedreven. De hersengymnastiek-coordinator R. Hollander wist wat publiek te trekken door enkele judoka's in de pauze een demonstratie te laten geven van de verschillende worp- en greeptechnieken. Dit sloeg bijzonder in bij het publiek.

De stand van de Pinkster-Olympiade is: Slim 511.23 punten; Sterk 574.26 punten.

Het programma voor het weekeinde: ZATERDAG 's middags: hockey, cricket, zeilen en schermen; 's avonds: kegelen.

ZONDAG 08.00: autosterrit; 12.00 barbecue op Blauwbaai; 's middags: tennis.

MAANDAG 's middags: zeilen en badminton; 's avonds: tafeltennis, badminton, kegelen.

WILLEMSTAD. – De Antilliaanse minister van Financiën F. J. Tromp vertrekt voor een reis langs enkele landen en steden in verband met het consolideren van de Antilliaanse gulden. De regering van de Nederlandse Antillen zou over enkele goede mogelijkheden op dit gebied de beschikking kunnen krijgen. Minister Tromp zal bezoeken brengen aan de wereldbank in Washington, Montreal, Genève en ook Den Haag bezoeken.

Nos cu nos wil met Manifestatie bewustwording bevorderen

WILLEMSTAD – In het contactcentrum De Veste van de Antilliaanse stichting Nos cu nos in Breda wordt dezer dagen Manifestatie Antillen 1971 gehouden. Het programma van deze Antilliaanse manifestatie omvat discussie- en informatieavonden over sociale, culturele en economische onderwerpen. Doel van de manifestatie is het bewustwordingsproces te bevorderen in het kader van het zoeken naar de eigen identiteit.

In 1966 werd Nos cu nos als vereniging in Breda opgericht; ondertussen heeft men de stichtingsvorm aangenomen en heeft men van de gemeente Breda de beschikking gekregen over het contactcentrum. Dit is een belangrijk instrument om het stichtingsdoel te bereiken: de bevordering van de kameraadschappelijke verhoudingen onder de in Breda en omgeving wonende Antillianen, daarbij deze groepering de kans biedend zich te ontspannen en zich verder te ontplooien wat hun algemene ontwikkeling betreft. Een en ander door middel van contactavonden, sportevenementen, lezingen, feestavonden enz. Dit alles ook zoveel mogelijk in contact met de buitenwereld. Van Nos cu nos zijn vooral bekend de driedaagse kerstvieringen in Kasteel Bouvigne, waar de Antillianen een zeer goede naam hebben gekregen door de stijl van deze kerstvieringen, iets wat niet van elke Antilliaanse groep gezegd kan worden in Nederland.

Nuttig werk

In het communique over de Antilliaanse manifestatie wordt nog opgemerkt, dat Nos cu nos in de afgelopen jaren bewezen heeft nuttig werk te kunnen verrichten. Als Antilliaan moet men zich kunnen manifesteren en identificeren, vooral in een vreemd milieu, waar men zich wel dient aan te passen, maar waar men desondanks het nodige contact niet mag verwaarlozen. Zo kan men steeds met Antilliaanse facetten geconfronteerd worden.

Wat het ontmoetingscentrum De Veste betreft wordt gesteld, dat dit veel mogelijkheden biedt. In het weekeinde kan men er 's avonds terecht. Er is een bar aanwezig, men kan er praten en plaatjes draaien, dansen, tafeltennissen, dammen enz. wat het ontspanningsgedeelte betreft. Verder kan men er ook de nodige Antilliaanse kranten lezen, informatieve lectuur doornemen, discussieren. Een werkgroep van Antillianen, die aan de Sociale academie studeren maakt gebruik van De Veste voor bijeenkomsten en verder oefent er ook de dansgroep van Nos cu nos. In de toekomst wil men een en ander perfectioneren onder meer door het opzetten van een uitgebreid informatiecentrum, door meer culturele en creatieve evenementen te organiseren en door het oprichten van andere werkgroepen.

De ruimte zelf, aldus het communique bestaat uit twee zalen en is ingericht door Antilliaanse studenten aan de kunstacademie. De Veste blijkt ook van groot nut te zijn bij de Manifestatie, welke op Hemelvaartsdag is begonnen. Een werkgroep heeft er sinds februari aan gewerkt. Aan de Manifestatie ligt de gedachte ten grondslag, dat de Antillen bezig zijn met een vormingsproces. Men probeert zich te manifesteren, men zoekt zijn identiteit, er zijn culturele bewegingen aan de gang en verder wordt het land geconfronteerd met grote sociaal-economische vraagstukken. Van het bestaan dezer problematiek en bewegingen dient men zich als Antilliaan ook in Nederland bewust te zijn. Het moet iedereen aan het denken zetten. In de bedoelde manifestatie is dan ook een Informatieve tentoonstelling opgenomen.

Op Hemelvaartsdagavond was er een inleiding over poezie van de Antillen door Stanley Cratz; voor vrijdagavond stond een discussieavond op het programma over invloed religie op de Antilliaanse samenleving en op zaterdagavond 22 mei is er Kas abri (open huis), bedoeld als contactavond met belangstellenden met gelegenheid tot dansen, musiceren, improvisaties, dia's enz. Voor de rest ziet het programma er als volgt uit, zondagmiddag 23 mei: ontspanningsmiddag met domino, tafeltennis, zangwedstrijd en Antilliaanse muziekwedstrijd, voordracht, creativiteit op allerlei gebied; maandag 24 mei: lezing over sociaal-economische ontwikkeling van de Antillen door drs Curiel; dinsdag 25 mei: informatieve avond door verschillende Antilliaanse werkgroepen in Nederland; woensdag 26 mei: De Nederlandse Antillen, een dia-lezing door mr H. Braam; donderdag 27 mei: Muziek uit het Caribisch gebied door de heer A. Broeke (dit gebeurt in het clubhuis achter de Petrus en Pauluskerk te Breda); vrijdag 28 mie: forum over Antilliaan in de Nederlandse samenleving; het forum bestaat uit pater J. van de Schoor, aalmoezenier van de Antilliaanse werknemers in Nederland, bekend door een recent commentaar op de Antilliaanse kerk en de Amigoe-reactie daarop; mej. M. Fillet, maatschappelijk werkster uit Amsterdam, de heer H. Gressmann, voorzitter van de Antilliaanse groepering SABA te Rotterdam en twee Antilliaanse studenten; zaterdag 29 mei: Culturele avond met Antilliaanse talenten zoals Kenneth Ecury (harp), toneelgroep uit Breda en de band onder leiding van V. Camancho en een dansgroep; zondag 30 mei: forum naar aanleiding van 30 mei 1969, vooral met betrekking tot de ontwikkelingen daarna en op maandag 31 mei ter afsluiting een picknick met muzikale omlijsting van het Antilles steel orchestra en, als het Nederlandse weer het toelaat een barbecue met speciale attracties zoals het optreden door limbo-dansers. Aldus het Nos cu nos communique.

Surinamers onwelkom

WILLEMSTAD – Bij het Gewestelijk arbeidsbureau (GAB) in Amsterdam staan op het ogenblik meer Surinamers ingeschreven dan in dezelfde tijd verleden jaar: nu 285, toen: 139. Dit aantal zal nog toenemen omdat in de maand mei een grote toevloed van Surinamers naar Nederland werd verwacht, met vooral veel ambities voor ongeschoold werk, aldus een bericht in NRC-Handelsblad. De waarnemend directeur van genoemd bureau E. Luijff heeft aan de NRC-Handelsblad meegedeeld dat veel werkgevers uitdrukkelijk laten weten, dat men geen Surinamers wil hebben. In dit geval probeert het GAB het vooroordeel door overredingskracht te doorbreken.

HONG KONG

GRADICIMENTO

... expresa nos mas sincero gradicimento na tur es ... manera a acompañá nos durante enfermidad y ... suegra y abuela

SILDA DOMINICA HENRIQUEZ FIGAROA

q.e.p.d.

... Dokter Saladin, Zusters di San Pedro Hospitaal

Na nomber di
Dedechi Henriquez y famila
Josefa Franca ... y famila
Eda Vrolijk-Hen... y famila
Maria Henriquez

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

IKEBANA FLOWERSHOP

La Esperanza gebouw Oranjestad

tel. 3166 of 2461

VOZ DI ARUBA TOP TEN

ONDER LEIDING VAN DE BEKENDE

DISCJOCKEY VAN ARUBA

JOHNNY HABIBE

... WRIGHT ...

DE TEENERS IS DE ORIGINELE HIT PARADE VAN ARUBA.
BEDANKT EN EEN VERZOEK VOOR ELKE DAG TE LUISTEREN NAAR DISCOLANDIA EN TURNTABLE.
WIJ HEBBEN VEEL MATERIAAL!

DATSUN .... HET GESPREK VAN DE DAG

DATSUN

Keuze uit vele modellen

ANTILLIAN MOTORS ARUBA, N.V. Voor alom bekende uitstekende service tel. 3630 - 3733

De nieuwe RONEO 865 maakt het stencilen makkelijker dan ooit! Alles volautomatisch.

Met een eenvoudige handeling, regelt U de hoeveelheid en de snelheid. Ook 25 kleur-wisselingen.

Iedereen kan hem bedienen. Vraag er naar bij

KUSTERS TRADING CO.

tel. 1012

Gathenbergstraat 2

De Kever kunt U ook als automatic krijgen.

De Automatic is veilig, omdat U zich op 't verkeer kunt concentreren.

De Automatic is gemakkelijk, omdat U niet meer behoeft te schakelen en te koppelen.

Maak eens een proefrit bij Uw Volkswagen dealer.

ARUCAR N.V.

Tel. 1208 en 3055

Carrier

MORE FIRSTS

NEW CONCEPTS

VAN SWAAY

FERGUSONSTRAAT 41 - TEL. 1878-3141

2 WOONHUIZEN

2 WOONHUIZEN

Where to go............ where to dine.............. and where to entertain

DRIVE-IN

THE STORY OF A WOMAN

Robert Stack

REVEREND COLT

western

Thomas Moore
Steven Todd

color 2.00 18 yrs

TOAST OF THE TOWN

HAPPY HOUR

6:30 to 8:30 P.M. Daily

Music by HERBY HARLOW

DANCING

10 p.m. to 3 a.m.

Nightly except Monday

CORAL STRAND HOTEL

Aruba-Sheraton Hotel & Casino

SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS. A WORLDWIDE SERVICE OF ITT

PRESENTING IN THE REMBRANDTROOM THE FABULOUS

ANITA ORTEZ

Enjoy yourself tonight & sunday night at the

Divi Divi

DISCOTHEQUE

manchebo beach hotel

TO NIGHT!

steelband music by

THE TWINKLING STARS

in

manchebo beach hotel

DRIVE-IN

SCHATEREN

LOUIS de FUNES

PAS OP E TELLEN!

COLOR 1.00 all ages

AT YOUR SERVICE

ORIENTAL Bar and Restaurant

airconditioned
Wilhelminastraat 8
Oranjestad tel. 1008

Open 10.30 till 23.30 u.

CASA BRION ARUBA N.V.

SU DIRECCION PARA MERCANCIAS Y MUEBLES
FERGUSONSTR. 21 ARUBA, N.A.

Casa Brion e muebleria mihor surti aki na Aruba ta anuncia jegada di set kamber formica lombrante pa solamente fls. 775,- Si bo ta bai casa pasa na Casa Brion y bini mira bo set di kamber cual ta unico aki na Aruba. Y ademas Casa Brion muy pronto lo ricibi set di kamber di ultimo modelo y den color biña cual ta solamente na Casa Brion so bo por cumpre. Si bo kier tini un kamber den estilo unico pasa na Casa Brion y convence bo mes cu lo bo hanja esun di calidad.

Ford CORTINA

MEER AUTO TUSSEN DE WIELEN.

Een langere wielbasis......... een breder spoor....... een lager zwaartepunt....... meer ruimte voor passagiers. Maar de wagen zelf werd geen centimeter langer. Hij heeft een nieuw systeem van wielophanging, kompleet met vier geleide armen achter. Dit voorkomt springen bij het optrekken en "duiken".
FORD CORTINA ...... lager, slanker en ......sneller.
Vraagt een gratis proefrit bij

CARIB MOTORS

L. G. Smithboulevard Oranjestad.

van maandag tot en met ...

JANTCHI ...

Curacaose Lionsclub beste van district E-1

ORANJESTAD. – Tijdens de vrijdagmorgen in het Aruba Sheraton-hotel gehouden vergadering van het district E-1 waartoe de clubs van de Nederlandse Antillen en een gedeelte van Venezuela behoren, zijn de Antilliaanse clubs bijzonder goed voor de dag gekomen. Van de eenenveertig clubs met vijftienhonderd leden in het district bleek Curacao dit jaar als de beste club naar voren gekomen te zijn. Voorts ontvingen de voorzitters, secretarissen en penningmeesters van Curacao, Aruba en Bonaire een honderd procent onderscheiding voor vervulling van hun taak in het afgelopen jaar. The Roar het maandblad van de Aruba Lions eindigde voor het tweede achtereen volgende jaar als beste clubblad van het district, gevolgd door Curacao met zijn blad La Melena.

Holiday Inn Aruba vergaderden kwamen de Antilliaanse Clubs met enige Venezolaanse clubs, behorende tot E-1 in het Aruba Sheraton-hotel bijeen. Uit de verslagen van het kabinet van de gouverneur bleek dat het district een veertig clubs telt met vijftienhonderd leden. De secretaris-penningmeester van de huidige gouverneur Adolfo Moreno Robles werd op voorstel van de voorzitter van de Aruba Lionsclub Joop Brattinga in zijn hoedanigheid als voorzitter van de postulation commissie, bij acclamatie tot gouverneur gekozen. Hij zal per 1 juli aanstaande de leiding van het district van de huidige gouverneur Eduardo Villalobos overnemen.

De vergadering besloot dat zaterdagmorgen op de vergadering van de drie districten in het Aruba Sheraton-hotel zal worden voorgesteld om de volgende comventie in Barquisimeto te houden. Bij de uitreiking van de onderscheidingen ging de Curacaose Lionsclub als de beste club van het district aan de top. Voorts ontvingen voorzitter Donny Bakhuis, secretaris Francis O'Connor en penningmeester Victor Brandao ieder een honderd procent onderscheiding voor de uitstekende wijze waarop zij hun taak vervulden. Een zelfde onderscheiding ging naar de besturen van Aruba en Bonaire, voorzitter Joop Brattinga, secretaris Everet Beaujon en penningmeester Joop Ooms (voor tweede achtereenvolgende jaar); en bij Bonaire voor voorzitter Lionel Axson, secretaris Bruce Bertram en penningmeester Thomas Lowell.

De Arubaanse voorzitter Joop Brattinga en secretaris Curacao O'Connor ontvingen van de Internationale vertegenwoordiger Clarence Marquez een speciale onderscheiding voor de steun aan de oprichting van de nieuwe Lionsclub van Sint Maarten verleend. Vice-gouverneur Frans Scholl (Aruba) en Larry Theilgard (Bonaire) die als zône-chairman optrad ontvingen eveneens een onderscheiding. Na het uitreiken van de onderscheidingen sprak de aftredende gouverneur Villalobos woorden van dank voor alle steun en medewerking ondervonden. De dank was wederzijds hetgeen bleek uit de onderscheidingen die hem ten deel vielen. De nieuwe gouverneur Adolfo Moreno Robles kondigde aan dat hij onder de leuze „vooruitgang en begrip" een actief gouverneur wil zijn, waarbij hij rekende op de medewerking van alle clubs en lions. In het Sheraton-hotel werd alle deelnemers een goed verzorgde fetlunch aangeboden in samenwerking met het eilandgebied Aruba. Het hotel had ook nog voor steelband gezorgd zodat er een uitstekende stemming heerste. De voorgenomen optocht door de straten van Oranjestad vond geen doorgang omdat één der districten niet gereed kwam met vergadering, wel werden kransen gelegd bij de koningin Wilhelmina en Simon Bolivar stanbeelden, waarna de consul-generaal van Venezuela een cocktail aanbood in de Bolivariana.

Gisteravond vond in het Aruba Sheraton-hotel tijdens een gezellig Lionsbal de presentatie plaats van de verschillende koninginnen die aan de uitverkiezing van districtskoningin zullen deelnemen. Deze koningin wordt vandaag gekozen en dan vanavond tijdens het galabal gekroond. Hedenmorgen kwamen de Lions van alle districten in de Dutch-masterroom van het Aruba Sheraton-hotel bijeen, waarbij besluiten van de vergaderingen van vrijdag van iedere district werden bekend gemaakt. De Lionessen kwam intussen in het Aruba Caribbean-hotel bijeen waar Poppys Palette een bijzonder goed verzorgde modeshow brachten die bij de gasten erg in de smaak viel. De dames Croes en Schouten hadden dan ook kosten noch moeite gespaard om het modernste op dit gebied te brengen, waarvoor inkopen in Amerika en Europa werden gedaan. Mejuffrouw Ludwina Booi zorgde met haar guitaar en zang voor een stijlvolle omlijsting.

Morgenochtend gaan de Lions ter kerke te Noord, waarbij het meisjeskoor van Savaneta onder de mis zal zingen. Tot slot volgt in samenwerking met de Lago Oil and Transport Company een afscheidsfeest in het Manchebo-hotel.

AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA KANTOORUREN, TEL.: 1639–2950.
Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij refresqueria van Sepp Wever, La Fama en La Popular, Winkels Bishop op de Beatrixluchthaven; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store - San Nicolas; De Wit Stores in Dividivi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn drugstore.

ZATERDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 en 24.00 The bridge at Remagen (14 jr). Rialto: 20.00 On her majesty's secret service (AL). BALASHI: Drive-In: 20.30 The story of a woman (14 jr); 24.00 Reverend colt (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 The Kremlin letter (14 jr); 24.00 Camille 2000 (18 jr).
WACHTREGELING DOKTOREN:
ORANJESTAD EN NOORD: dokter O. R. Wever; SAN NICOLAS, SAVANETA EN SANTA CRUZ: dokter C. E. Zaandam.

WIT-GELE KRUIS:
DAKOTA EN ORANJESTAD: zr Francina; NOORD EN ORANJESTAD: zr Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: zr Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr Ludovic; SAN PEDRO-HOSPITAAL, TEL.: 2200.
WIJKGEBOUWEN
ORANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NICOLAS, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, TEL.: 8288.
BOTICA'S:
ORANJESTAD: Aruba, TEL.: 1081; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.
DIVERSEN
TENTOONSTELLING: 19.00-21.30 werken van teken- en boetseerklasse C.C.A. - C.C.A.
C.C.A.: 20.30 optreden cabaratier Sieto Hooving, Marijke en Frits Lambrechts.
LIONSCONVENTIE: 21.00 bal en kroning koningin - Aruba Sheraton-hotel.
DANSAVOND: 21.00 te Noord (opbrengst Teenageverkiezing).

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer; 18.00 en 20.30 The bridge at Remagen (14 jr). Rialto: 18.00 Attack on the iron coast (AL); 20.00 On her majesty's secret service (AL). BALASHI: Drive-In: 17.00 Pas op je tellen (AL); 20.30 The story of a woman (14 jr). SAN NICOLAS: Principal: 18.00 Trog (AL); 20.00 The adventurers (18 jr).
DIVERSEN
EERSTE HEILIGE COMMUNIE: v.m. te Santa Cruz.
LIONSCONVENTIE: 11.00 heilige mis - voor de Lions - Sint Annakerk; 12.00 afscheidsfeest - Manchebo Beach-hotel.
FILMLIGA: 20.00 films Safety last en om 21.30 Het circus - C.C.A.
MISS TEENAGE: 19.00 etentje voor kandidaten - Capri, Oranjestad.
SPORT
VOETBAL: 10.00 R.C.S. jrs vs Britania jrs - play-off jrs - Britania; 16.00 Brazil jrs vs C.D.R.A. - B-kl. play-off S.C.N.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 13.00-16.30 te Paradera.
CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - (kinderen zes tot twaalf jaar) - C.C.A.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor Europa en New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 19.30-21.00 schermen - clubgebouw; 17.00-18.00 muzieklessen - o.l.v. dhr Arnold Beyde - gebouw San Nicolas.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Coral Strand-hotel.
FILMVOORSTELLING: 19.00 voor de jeugd - aud. John Wesleycollege, San Nicolas. FILM: Kuifje en de zonnetempel.
SPORT
ATLETIEK: n.m. training - stadion.
KERKDIENSTEN
ZONDAG
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00; EMMANUELKAPEL: 07.30 en 18.00; NOORD: 05.30, 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: (zat.: mis om 19.00 geldt ook voor zondag), 06.30, 08.30, 12.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, 11.30 en 17.30; SAN NICOLAS: 05.30, 08.30, 10.00 en 17.00; SANTA CRUZ: 05.00, 08.00, 11.30 en 17.30; SAVANETA: 07.00, 08.00 en 17.30; TANKI LEENDERT: 08.30.
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN ARUBA
ORANJESTAD: 09.00 ds H. van Beek (hoofd vlop. Ned.); PIEDRA PLAT: 09.00 hr A. Monster (ned. dienst); SAN NICOLAS: 10.30 ds W. F. Koelé (vlop). In de kerk Oranjestad is er crèche

Geschenk voor prins

ORANJESTAD — Onder voorzitterschap van mr H.W. Bloemers, voorzitter van de vereniging tot behoud van natuurmonumenten in Nederland heeft zich in Nederland een fonds gevormd dat Prins Bernhard ter gelegenheid van zijn zestigste verjaardag een geschenk wil aanbieden. Onder de naam „stichting Prins Bernhard zestig jaar" is dit comite een grootse inzamelingsactie begonnen. Het comite heeft zijn plannen aan Prins Bernhard voorgelegd, waarop de prins de wens te kennen gaf het ingezamelde geld te besteden voor een nationaal doel. Aangezien dit comite ook ingezetenen van de Nederlandse Antillen en Suriname benaderde, heeft de voorzitter van de Oranje Vereniging Aruba Jos A. van der Schoot aan het comite verzocht of ook de Antillen in deze actie worden betrokken, temeer omdat in het comite geen vertegenwoordiger van deze gebiedsdelen werden opgenomen. Het werkcomite heeft thans meegedeeld dat besprekingen gaande zijnde met de regering van de Nederlandse Antillen op welke wijze de Antillen actief aan deze actie kunnen deelnemen. Zodra deze besprekingen zijn afgerond zullen hierover nadere bijzonderheden worden verstrekt.

Defile Lions-koninginnen zorgt voor vol Sheraton

ORANJESTAD — De Rembrandtroom, Dutchmastersroom en de Diablo bar van het Aruba Sheraton-hotel waren gisteravond overvol met de Lionsgasten, die bijeenkwamen om het defile van de Lionskoninginnen bij te wonen. Het was overal overvol en de staf van het hotel welke op volle toeren draaide had handen vol werk doch zorgde dat het geheel weer een goed verloop had.

Het hotel dat voor deze gelegenheid de bekende zangeres Anita Ortiz gecontracteerd, die ook Spaans zingt en dit gisteravond op uitstekende wijze deed, hetgeen bij de gasten erg in de smaak viel. Traditiegetrouw verzorgde Fred Stamer en zijn orkest de begeleiding, terwijl later op de avond de gasten menig dansje op de tonen van dit orkest maakten.

Voordat het zover was introduceerde de ceremoniemeester Tico Kuiperi de veertien Lionskoninginnen die aanwezig waren en deel zullen nemen aan de uitverkiezing van districtskoningin, waarvan de verkiezing vandaag en de kroning vanavond zal plaatsvinden. De jongedames werden door de aanwezigen, in het bijzonder hun respectievelijke club, hartelijk toegejuicht. Ook ditmaal ontbraken posters en pamfletten niet, waarin de betrokken koningin werd geintroduceerd en de lezer aangespoord werd op haar te stemmen, een der kandidaten had zelfs een pamflet met maten en dergelijke.

De charmante Arubaanse Lionskoningin Arline Oehlers mocht als laatste kandidaat die onder het toeziende oog van Lion Robert Croes een „wandeling" door de zaal maakte, een ovatie in ontvangst nemen. Op deze wijze toonden de bezoekers nog eens hoe zeer zij ingenomen zijn met de uitstekende organisatie van deze conventie.

Ged. Max Croes naar KvK-conventie op P.R.

ORANJESTAD — Gedeputeerde Max Croes vertrekt zondagmorgen naar San Juan op Puerto Rico om de jaarlijkse vergadering van de Kamer van Koophandel van de Amerika's bij te wonen. Zoals bekend staat deze conventie onder voorzitterschap van de Arubaan Arturo M. Arends, voorzitter van de Kamer van Koophandel van de Amerika's. Oorspronkelijk zou gedeputeerde Hose Figaroa het eilandgebied vertegenwoordigen doch moest daarvan afzien in verband met het overlijden van zijn broer. Lago zal vertegenwoordigd worden op deze conventie door assistent algemeen director Gene Foley.



ORANJESTAD. – In verband met de aanstaande volkstelling vonden op het departement van Sociale en Economische zaken besprekingen plaats, waaraan werd deelgenomen door drs K. B. Kouw en drs J. van Leusden van het Bureau voor de statistiek, A. J. Swaen van Sociale en Economische zaken en de schoolbesturen van het bijzonder onderwijs op Aruba. Van 12 tot 16 juli wordt een proeftelling op Aruba gehouden, waarbij 175 adressen, vastgesteld op steekproefbasis, zullen worden bezocht door 25 tellers.

INGEZONDEN

Logika bij zetelverdeling

Het hoofdstembureau te Sint Maarten, onder voorzitterschap van gezaghebber van Delden, had in haar besluit van 10 mei, 1971 aan de DP-Bovenwinden 3 zetels toegekend en aan de WIPM 2 zetels. Daarna kwam dit hoofdstembureau op haar besluit terug en bij een nadere vaststelling op 13 mei, 1971 werden aan de DP-Bovenwinden 4 zetels en aan de WIPM 1 zetel gegeven. Het hoofdstembureau nam haar eerste besluit terug, omdat een onjuiste berekening zou zijn gemaakt en gaf voor haar tweede definitieve besluit de „juiste" berekening, als volgt: De einduitslag van de verkiezingen: voor DP-Bovenwinden 1234 stemmen, voor de WIPM 552 stemmen, voor de PPM 290 stemmen. Totaal geldig uitgebracht 2076 stemmen. De kiesdeler wordt 2076 stemmen gedeeld door 5 zetels (herhaal 5 zetels) is 415 stemmen per zetel. De DP-Bovenwinden heeft direkt recht op 1234 gedeeld door 415 is 2 zetels en er blijven 404 stemmen over. De WIPM heeft direkt recht op 552 gedeeld door 415 is 1 zetel en bij deze partij resten er 137 stemmen. De PPM wordt reeds in de eerste ronde verslagen, omdat die de kiesdeler niet haalt. In totaal blijven er 2 zetels (straks „fictieve" zetels) over. Het hoofdstembureau, onder voorzitterschap van gezaghebber van Delden, besluit dan met haar „juiste" berekening ook de tweede restzetel aan de DP–Bovenwinden toe te kennen. Dit zogenaamde „juiste" berekening ziet er als volgt uit: Als men de DP–Bovenwinden een tweede „fictieve" zetel geeft en deelt men 1234 stemmen door 4 zetels, dan wordt het quotiënt 308 1/2. Geeft men daarna de WIPM een eerste „fictieve" zetel bij (wat niet kan, want er zijn in totaal maar 5 zetels en geen 6, herhaal geen 6 zetels), dan wordt voor deze partij het quotiënt 552 stemmen gedeeld door 2 zetels is 276.

Daar het quotiënt 308 1/2 groter is dan het quotiënt 276, wordt de tweede restzetel aan de DP–Bovenwinden gegeven. Deze „juiste" berekening raakt kant noch wal, want om tot de vergelijking van de quotiënten 308 1/2 en 276 te komen, worden in totaal 6 zetels als delers gebruikt (namelijk 4 voor de DP-Bovenwinden en 2 voor de WIPM), terwijl er alleen maar 5 zetels toegewezen kunnen worden. De vergelijking moet zijn en anders kan het niet (als het wel anders kan, bewijs het maar): 1234 stemmen gedeeld door 4 zetels is 308 1/2 naast 552 stemmen gedeeld door 1 zetel (want er zijn in totaal maar 5 zetels, en geen 6, zoals het hoofdstembureau ons wil doen voorkomen). Aangezien het quotiënt 552 groter is dan 308 1/2 kan onmogelijk de tweede restzetel aan de DP-Bovenwinden toekomen.

Zelfs als men „evenredig" verder gaat; delen (met uitsluiting van die ondemokratische regel, die een echte evenredige vertegenwoordiging in de weg staat, die zegt dat de partij die de kiesdeler niet haalt, geen recht heeft op een zetel) krijgt men: 404 reststemmen van de DP-Bovenwinden en 137 reststemmen van de WIPM geven samen 541, gedeeld door 2 restzetels geeft als kiesdeler 270 stemmen per zetel. De DP-Bovenwinden heeft dan direkt recht op 404 gedeeld door 270 is 1 zetel en er blijven 134 stemmen over. De WIPM met 137 haalt in de tweede ronde geen zetel en er resten 137 stemmen. Aangezien in de derde ronde 137 groter is dan 134, zou de laatste restzetel aan de WIPM toegewezen moeten worden. Was het reststemmenaantal in de derde ronde andersom geweest en kende men daarom de laatste restzetel aan de DP-Bovenwinden, dan had men kunnen denken: „daar zit iets in". Allen dit: zou het kiesreglement voor zulke praktijken als hierboven ruimte bieden, dan wordt het de hoogste tijd dat dit reglement op de helling gaat en grondig herzien wordt, want een zodanig reglement zou dan alleen maar bedoeld zijn om partij-monopolies te vormen en te beschermen.

Analyseren we verder dan ziet men dat 59,44 pCt van de totaal geldig uitgebrachte stemmen naar de DP-Bovenwinden, 26,59 pCt naar de WIPM en 13,97 pCt naar de PPM is gegaan. De zetelverdeling in procenten ziet er als volgt uit: DP-Bovenwinden 80 pCt, de WIPM 20 pCt, de PPM 0 pCt. Moet dit in het jaar 1971 een evenredige vertegenwoordiging voorstellen? Uit de zogenaamde „juiste" berekening van het hoofdstembureau moet men kunnen concluderen, dat enkele leden hiervan de DP-Bovenwinden wil bevoorrechten ten koste van „heilige" stemrechten. Heren politici en Zijne Excellenties, er is de laatste tijd door U veel gezegd over „algemeen belang", „demokratische principes", „demokratische grondbeginselen van onze partij", etc. Wie durft en doet eens wat aan deze „juiste berekening"? ? ?

Last but not least een rekenopgave voor enkele leden van bovengenoemd hoofdstembureau: Indien de DP-Bovenwinden op de kop af 3 zetels had behaald en dus alleen de WIPM na 1 zetel met 126 reststemmen was overgebleven, welke „juiste" rekenmethode had U dan uitgevonden om de laatste restzetel ten koste van stemmen van de andere partijen toch op een presenteerblaadje aan de DP-Bovenwinden te overhandigen?

E.A. RASMIJN (ARUBA)

Reorganisatie " Vereniging "

ORANJESTAD — Ten einde de belangen van de verschillende takken van bedrijfsleven van de Arubaanse handel zo goed mogelijk te kunnen behartigen heeft het bestuur van de Vereniging voor handel en industrie een studie-commissie benoemd. Deze commissie is thans met het voorstel gekomen om de leden in zeventien groepen onder te brengen. De leden werd deze verdeling toegezonden met het verzoek om vóór 31 mei secretaris Cay van Blarcum te laten weten of men het hiermede eens is. Daarna zal het bestuur de groepen definitief vaststellen. Het bestuur van de Vereniging wijst erop dat door het vaststellen van groepen efficienter gewerkt worden, onder meer wanneer bij de overheid of elders namens een bepaalde tak van het bedrijfsleven geprotesteerd moet worden.

Aruba breve historia goed verzorgd boekje

ORANJESTAD. — Aan de vooravond van de grote Lionsconventie verscheen bij de firma Van Dorp een nieuw boekje van de Arubaanse bibliothecaris dr Johan Hartog. „Aruba breve historia" luidt de titel van dit door de Verenigde Antilliaanse Drukkerijen goed verzorgd boekje, waarbij een vlotte kleurrijke omslag waarop het Arubaanse knoekoehuis en de altijd schijnende zon niet ontbreken. In het kort beschrijft dr Hartog, ditmaal in de Spaanse taal, verlucht met vele foto's, de geschiedenis van Aruba. De vertaling in het Spaans werd verzorgd door A. L. Slockers en C. Ong-A-Lok Roepel. Dr Johan Hartog heeft aan de reeks geschiedenis vertellende boeken van de Antillen weer één toegevoegd, hetwelk het in onze nabuurlanden Venezuela en Colombia zeker wel zal doen. Plannen bestaan bij Van Dorp om ook dergelijke boekjes over de andere eilanden uit te geven.





HpC-dienst in Ger. kerk

WILLEMSTAD — Zondagmorgen om half tien, wordt er in de Gereformeerde Kerk te Mundo Nobo (Laufferstr. 16) een jeugdddienst gehouden, die geheel door de Hubentud pa Christu zal worden verzorgd. Het onderwerp waarover een van hen zal spreken luidt: 'Is God op reis gegaan?' De Hubentud-band begeleidt de samenzang. Iedereen is welkom bij deze dienst. Na de dienst drinken we samen koffie.

Organisatie voor atoomenergie

WILLEMSTAD — Bij de griffie der Staten is ter inzage door de Statenleden de toelichtende nota bij de wijzigingen in het statuut van de Internationale organisatie voor atoomenergie in het Engels en Nederlands gedeponeerd. Aldus een schrijven van de gouverneur aan de Staten, vergezeld van het brief van de demissionaire minister van Buitenlandse Zaken mr J. Luns. Bedoeld statuut geldt voor het gehele koninkrijk. De gevolmachtigde ministers zijn op de hoogte gesteld van deze overlegging.

…l Madrid reageert pas in tweede helft

…helsea behoudt voor …st genomen leiding

…E — Chelsea heeft de … voor bekerwinnaars in …houden. De Londenaren … vrijdagavond in Athene …d met 2-1 in de heropvoe- …de finale, die woensdag na … in 1-1 was geëindigd, en …nchester City (dat in de …es de kracht van Chelsea …ijve ondervond) op. Doel- …n verdediger Dempsey en …al Osgood boden Chelsea …st een riant uitzicht op de … Hoewel Real Madrid — … de weg naar de finale … — de tweede helft nog …de bodem van het krach- … ging, slaagden de Span- …er alleen nog in door … Fleitas te scoren. Chelsea …mee de vierde Engelse en … Londense club, die deze …verde.

Tottenham Hotspur, West Ham United en Manchester City gaven eerder het goede voorbeeld.

Chelsea ging in de reprise onmiddellijk onstuimig naar voren. De Londenaren, brachten de Spaanse defensie met talrijke aanvallen in grote moeilijkheden. Het was daarbij opvallend, dat de Spanjaarden in de achterste linie zo onzeker optraden. Zij raakten de bal onnodig kwijt en gaf de Britten telkens weer de gelegenheid om een eenmaal onderbroken aanval weer opnieuw op te zetten. Chelsea bleef druk uitoefenen op het doel van Borja.

Real, dat Pirri ondanks een polsblessure toch in de gelederen had, moest zich beperken tot zeldzame uitvallen. Bijna kwam uit zo'n tegenstoot in de 21e minuut zelfs een doelpunt. Amancio stormde met verdediger Harris naast zich op Bonetti af, maar voordat de gevaarlijke Spanjaard kon schieten, had Harris Amancio al duwend tegen de grond gewerkt. Tot teleurstelling van heel Real zag de Zwitserse scheidsrechter Bycheli in deze wandaad echter geen strafschop en liet gewoon doorspelen.

Leiding

Het was intussen duidelijk dat de Londense aanvalslawine niet lang zonder doelpunten zou blijven. Na ruim een half uur nam Chelsea inderdaad de leiding. En weer ging de wankele verdediging van de "koninklijke" niet vrijuit. Uit een hoekschop kopte Webb fraai in en Borja wist niet beter te doen dan de bal weg te stompen, prompt vóór de voeten van John Dempsey, die geen moment aarzelde en keihard inschoot: 1-0.

De Londenaren bleven het doel van Borja onophoudelijk bestoken. Het openingsdoelpunt had het vuur alleen nog maar aangewakkerd. In de 38e minuut kon het vierduizend man tellende Britse legioen op de tribunes, die met bijna 30.000 toe- [illegible] wederom jubelen.

International Peter Osgood ontving een fraaie pass van Baldwin en zond van ongeveer twintig meter een laag schot in, waarop Borja te laat reageerde: 2-0.

Drie minuten later dreigde de strijd te ontwaarden, toen er een algemeen handgemeen ontstond, maar kort daarop was de kruitdamp weer opgetrokken en kon de wedstrijd worden voortgezet.

Real beter

In de tweede helft besloot het eens zo roemruchte Real Madrid (zesmaal winnaar van de cup der landskampioenen) wat aan de achterstand te gaan doen. De Spanjaarden bezorgden de Britse defensie inderdaad aanzienlijk meer werk dan in de eerste periode. De verdedigingslinie van Chelsea bleek echter uitstekend voor zijn taak berekend. Bovendien vormde doelman Peter Bonetti een uiterst betrouwbaar sluitstuk.

Kort nadat trainer Miguel Muñoz, die de laatste kans op Europacupvoetbal voor zijn ploeg in het volgende seizoen met de seconde zag vervliegen, in de 51e minuut Bueno verwisselde voor Grande, schoot Velasquez juist naast.

Juist toen de licht geblesseerde Peter Osgood plaats maakte voor Smethurst, slaagde Real Madrid erin de achterstand tot éénfreffer te reduceren. Met nog een kwartier te spelen slalomde Fleitas langs enkele Britten, waarbij hij overigens de bal eenmaal op gelukkige wijze met het hoofd kon meenemen. Hij liet van vrij grote afstand een laag schot los, dat vlak langs de linkerpaal en doelman Bonetti in het net verdween (2-1). Scheidsrechter Bucheli zag daarbij echter over het hoofd, dat een medespeler van Freitas meters buitenspel stond....

Hoewel Real Madrid met Gento voor Velasquez in de slotfase nog alles op alles zette om opnieuw een verlenging te forceren, bleef Chelsea vrij gemakkelijk overeind.

Wel moest Bonetti nog enige keren handelend optreden, meestal bij pogingen van de uitstekende Fleitas. Onder grote spanning kwam het einde, tot grote vreugde van de uitgelaten Engelse spelers.

UEFA-president Gustav Wiederkehr reikte de kolossale beker uit aan aanvoerder Ron Harris en de traditionele ereronde ontbrak niet. Na 210 minuten voetbal had Chelsea het legendarische Real Madrid bedwongen. De weg naar nieuwe roem voor de „koninklijke" dat de landstitel aan Valencia moest laten en uitgeschakeld is voor de Spaanse beker — zal lang zijn.

…a Aruba 1971

…ESTAD — Het bestuur van …a voetbalbond heeft het …e voor de wedstrijden voor …uba 1971 bekend gemaakt, …ordt deelgenomen door de …sers en door A-klassers …g Aruba, Vitesse, Tropical, …kota, Sportboys, Atlantico … San Nicolas Juniors, …uniors, Bubali, RCA en … De eerste wedstrijd vindt … 1 juni 's avonds acht uur in …mastadion tussen Jong … Vitesse. De finale wordt 19 … stadion gespeeld.

…ing …ball 1971

…NICOLAS — De officiele …an het Arubaanse baseball …1971 vindt plaats donderdag … avonds om half acht in het …rtpark met een defile en … Voorafgegaan door de … drumband defileren de …n verenigingen met hun … en bestuursleden. Na het … de vlaggen en een toe- …van ABBA-voorzitter … Flemming zal de oud-voor- … het Lago Sportpark Mateo … de eerste wedstrijd tussen …bean hotel en Budweiser …al gooien.

…nes- …bal

…MSTAD — De uitslagen van …jden die gisteren voor de …van de Curacaose Dames …deratie werden gespeeld, …groep A: North Stars - … 4—1 (goals van Gonet, … Brunkard en St. Jago); …cial Femenino — Deportivo …; goals van F. Servania en …; Deportivo Portugues — … Sta. Rosa 0—2; treffers …ta en M. St. Jago; groep … Mahuma — The Rial … goals van Bilioso en Iris …T — Sad Jokers 0—2; … E. Bernadina en M. …ven Tops Coca Cola — … Medellín 3—0; doelpunten … Ostela (twee) en G. …ntos — Deportivo An- … doelpunt van C. Muskus.

…ssadors Cup

…TAD — Ter afsluiting …ckeyseizoen 1970-1971, …nto" als kampioen naar …omen, heeft de Neder- …aanse Hockey Bond … ontmoeting georgani- … de Caracas Sport Club, …itiegetrouw de door de … ambassadeur in Caracas, … von Oven, beschikbaar …ssadors Cup" de inzet

… vindt vandaag en … op het terrein van CSC …biweg. Teneinde een … mogelijk wedstrijdpro- … kunnen bieden, zijn zowel … op zondag een heren- en …strijd vastgesteld. Op … om half vijf vindt de …strijd plaats, waarvoor … zijn uitgenodigd en … geweldige publieke … instant.

Mulo geslaagden

WILLEMSTAD — Van de kandidaten, die op 17 en 18 mei voor het Mulo-examen opgingen, werden er 21 afgewezen. De geslaagden zijn: Concencion, H.D.; Clementina, O.L.; Jansen, I.T.; Biliosa, E.A.; Lebacks, L.L.; Pelucarte, V.M.; Fonce, Ch.G.; Girigoria, I.M.; Liberia E.F.; Inacio, M.A.; Tschumie, J.M.; Perret Gentil, Sh.; Pereira, R.G.; Gout, H.R.; Nieuw, A.M.; Krips, M.L.Ph.; Oliana, R.M.; Meijer geb. Vliex, H.M.A.J.; Palm, G.M.; van Delden, W.R.O.; Daflaar, R.E.; van Heydoorn, Sh.N.; Alexander, S.J.A.; Hortencia, I.Th.; [illegible] J.A.E.; [illegible]; Pablo, S.M.M.; de Jongh, Ch.Ch.S.; Pietersz, J.P.; Oosterling, V.P.; Sy A Ten, Ch.P.; van Putten, M.E.; White, C.H.; Paulina, G.L.; Fernandes, R.A.; Schoop, N.A.; van Unen, J.Ch.; Liberia, G.E. van Vliegen, I.Y.; Gericho, R.L.; Nectar, E.J.; O'Niel, E.M.M.; Krips, A.I.; Cicilia, A.M.; de Freitas Gois, M.F.; Cicilia, R.D.A.; Finies, R.V.; Henson, M.A.; Balentin, A.M.; Isebia, E.F.; Bulbaai, M.M.; Piard, G.R.; Fraay, I.C.; Virginie, E.M.; Moses, S.M.A.; Weert, M.M.; Marugg, L.M.E.; Cijntje, S.G.; Curiel, M.J. Anne-Marie; Juliana, M.A.; Eleonora, R.; Anastacia, R.A.; Poppen, C.E.; Specht, B.C.; Richards, L.M.P; Trinidad, M.J.; Pietersz, C.B.; Vrutaal, L.H.M.; Pietersz, M.G.; St. Jago, J.D.; Rog, R.M.L.; Walle, E.E. Koeijers, I.M.H.; Klooster, E.P.; Girigorie, E.A.S.; Kwidama, E.M.; Kalvino, Ph.A.; Ignacio, Lei Chin T.; James, A.A.A.E.

WILLEMSTAD. — Van de kandidaten, die woensdag 19 mei 1971 voor het Mulo-examen opgingen, werden er in totaal 11 afgewezen. De geslaagden zijn:

S.E. Tjin-Kon-Fat; E.D. Josepha; H.P. Rumay; R.L. Schotborgh; M. Medina; A.M. de Windt; E.P. Zimmerman; K.A. Steba; R.C. Steba; E.M. Ph. Martir; M.T. Statia; F.E. Anastacia; V.M. Santiroma; A.C.M. Scheper; W.H. Ensermo; M'J.V. Vidal; I.M. Sanchez; E.J. Alberg; H.J. Balentijn; H.M. Straal; V. Lancelot; E.T. Ignacio; A.C. Sambo; L.R. Verschoor; H.A. Ordoñez; G.F. Richardson; W.Sh.C. Wong; M.A. Louisa; E.E. Mambre; R.J. Oseana; Sh.B. Sille; W.L.O. Stella; L.S. Sumter; E.A.D. Winkelman; V.A. La Croes; L.M. Brown; A.I. Philips; R.I.D. Look.

Fusie Holl. Sport en ADO gaat door

DEN HAAG — De fusie tussen de Haagse eredivisieclubs ADO en Holland Sport gaat door. In de nacht van vrijdag op zaterdag bekrachtigde de verenigingsraad van ADO het eerder bereikte akkoord tussen het bestuur van ADO en het stichtingsbestuur van Holland Sport.

De gefuseerde vereniging zal de naam FC Den Haag/ADO dragen. De toevoeging ADO wordt evenwel in de publiciteit niet gebruikt. De amateursectie zal wel onder de naam ADO in het veld komen.

Nu de besprekingen zijn afgerond kunnen de onderhandelingen met de gemeente Den Haag worden voortgezet. Het is de bedoeling dat de gemeente het complex van ADO en het Haagse Zuiderpark aankoopt en uitbouwt tot een sportcentrum. Dit centrum zal dan aan FC Den Haag worden verhuurd.

Aloe-bak gestolen

ORANJESTAD — Voor koperdieven is niets meer veilig. Ditmaal meldde een man dat zijn koperen bak, welke hij gebruikt om aloe-olie in te zetten, was gestolen. Waarde van de bak is vijfhonderd gulden.

TOERISME QUO VADIS?

„Verlies geen dag zon"

MET DE ENORME capaciteit van de vliegtuigen is het tegenwoordig mogelijk cruises te laten beginnen ver buiten het land waar de passagiers vandaan moeten komen. Hoewel het leven aan boord van grote cruiseschepen zodanig is dat men het rustig een paar dagen zonder zon kan stellen blijkt het thema van de maatschappij die vanuit Florida opereren n.l. "verlies geen dag zon" toch wel aan te slaan. Begint men een cruise in de noordelijke havens dan moet men er in het winterseizoen toch wel op rekenen tijdens de uit- zowel als de thuisreis een aantal dagen in koude, regen en wind te moeten varen. Daarvan profiteerde Florida.

Het was in feite Chandris Cruises die met de bekende "Regina" de pionier was om cruises op geregelde basis buiten de V.S. te beginnen. En dat nog wel op Curacao. Waarmee wij tegelijkertijd een voorsprong hadden op de andere eilanden van het Caribisch gebied. Maar dat duurde niet lang. Er kwamen cruises die in Puerto Rico begonnen en een andere maatschappij begon cruises vanuit Guadeloupe. Op de Antillen behielden wij Chandris die nu plannen bekend heeft gemaakt in de komende winter hier een tweede schip in de vaart te brengen maar dan beginnend en eindigend in Venezuela. Opnieuw schrikken een paar mensen, want het is weer een gemiste kans. Is het dan zo belangrijk thuishaven van een cruiseschip te zijn? Ja, dat is het zeker.

Vooral bij cruises van een week is de kans groot dat de cruise-passagier er nog een aantal dagen vakantie bij neemt om die op onze eilanden door te brengen. Het is zeer waarschijnlijk dat hij zijn shopping in de rustige dagen zal doen in plaats van tijdens een dagstop in andere havens.

Bunkers (olie en water) worden in de regel genomen in de thuishaven. Bevoorrading voor de honderden passagiers en bemanningsleden kan natuurlijk beter in een thuishaven geschieden.

Zeker wij hebben op dit gebied ook onze nadelen. In vergelijking met Venezuela zijn er op onze eilanden maar heel weinig locale clienten die het voor de cruisemaatschappij interessant maken de cruise hier te beginnen.

Vergeleken met Guadeloupe en Venezuela liggen de luchttarieven ten opzichte van plaatsen uit de V.S. voor de Ned. Antillen niet of niet doorslaggevend lager. Ten opzichte van Puerto Rico valt het voordeel uit ten gunste van dat eiland.

En hoewel wij hier met behulp van de vreemdelingendienst en de douane een afhandelingssysteem hebben ontwikkeld dat de passagiers desgewenst van de plane op de boot kunnen stappen of omgekeerd en zo weinig mogelijk van die afhandeling merken blijkt dit voordeel toch niet van doorslaggevende betekenis te zijn.

De KLM heeft met Chandris de Curacao-operatie opgezet en de KLM wordt die maatschappij niet ontrouw. Een andere vriend n.l. VIASA krijgt nu de kans te participeren in de aan- en afvoer van het nieuwe schip dat in Venezuela wordt gestationeerd. KLM zowel als VIASA zullen dan ook niet gauw bereid zijn om samen met ons te zoeken naar nieuwe cruise-gegadigden. American Airlines, pas in dit gebied begonnen is wellicht nog niet zover dat zij de handschoen kan opnemen.

Deze "fly and cruise"-situatie kan wel eens heel belangrijk voor ons worden, niet alleen om het verlies van de "lange cruises" te compenseren maar ook om de zo noodzakelijke uitbreiding van toeristische mogelijkheden te verkrijgen.

Voor wij zelf op zoek en op bezoek gaan naar gegadigden zullen wij er eerst voor moeten zorgen dat wij een pakket van mogelijkheden te bieden hebben om de unieke positie die wij denken in te nemen ook waar te maken.

Dat houdt veel meer in dan een goede ligplaats, lage afhandelingstarieven, lage olie- en waterprijzen en goede technische hulp.

Daar is ook de shipchandler bij betrokken want in de economie van een scheepvaartmaatschappij maken een paar centen of minder per kilo over de duizenden kilos die er dag aan boord doorgaan heel veel uit. Het is niet onmogelijk dat er speciale faciliteiten moeten worden gecreëerd om bij die leveranties te kunnen opbieden tegen prijzen die in Venezuela of Puerto Rico mogelijk zijn.

[illegible] vlot kunnen verwerken. Daar is het transportprobleem dat met dergelijke aantallen niet anders dan per bus (passagiers) en per truck (bagage) kan worden opgelost temeer omdat de kosten van dat vervoer "rockbottom" zullen moeten zijn.

Daar spelen de hotels in mee die met alleszins aantrekkelijke pakketten het zo begeerde pre- en post-cruise verblijf moeten stimuleren.

En weer is er het taxfree-post-principe dat wij enkele weken geleden signaleerden. Maar er komt nog meer bij kijken.

Schreven wij in een van de eerste artikelen in deze serie dat de mensen die met toerisme te maken hebben eens op een verkoopstoel in Atlanta of Denver moesten gaan zitten, de uitnodiging gaat vandaag naar hen die menen dat wij genoeg hebben aan te bieden.

Aan die autoriteiten, scheepvaartagenten, shipchandlers, hotels, luchtvaartmaatschappijen, tour- en transportondernemingen en Kamers van Koophandel de uitnodiging om U allen eens te verplaatsen in de stoel van de scheepvaartmaatschappij die zoekt naar het beste product tegen de laagste prijs om zijn operatie niet alleen voor zijn verkoopafdeling aantrekkelijk te maken maar ook nautisch haalbaar en operationeel voordelig.

Enkele weken geleden was hier een team van "Holland Herald" waarvan de redacteur Vernon Leonard in het October-nummer van 1970 schreef over het Geesink-project over Curacao: En volgend jaar, de opening van Caribbean Festival op Curacao, hetzelfde idee als Holland Promenade maar ditmaal met cunucudorpjes en een kinderparadijs dat volgens schema eind 1971 of begin 1972 moet worden geopend.

Curacao heeft inderdaad iets nodig wat een combinatie is van Madurodam in Den Haag, Tivoli in Copenhagen, het Prater in Wenen en Fishermans-wharf in San Francisco. En Aruba zou er verstandiger aan doen hun unieke molen te voorzien van een passende omgeving in "molenstijl" dan van St. Nicolaas een Holland-town te maken.

Haal niet de schouders op en veeg een plan Geesink niet van tafel als een kitsch-object en houd geen betoog met de vraag of de molen op Aruba wel in het landschap past. Er zijn veel meer van die bordkarton-projecten (Hollywood, Disneyland, Expo) die jaar in jaar uit miljoenen bezoekers trekken.

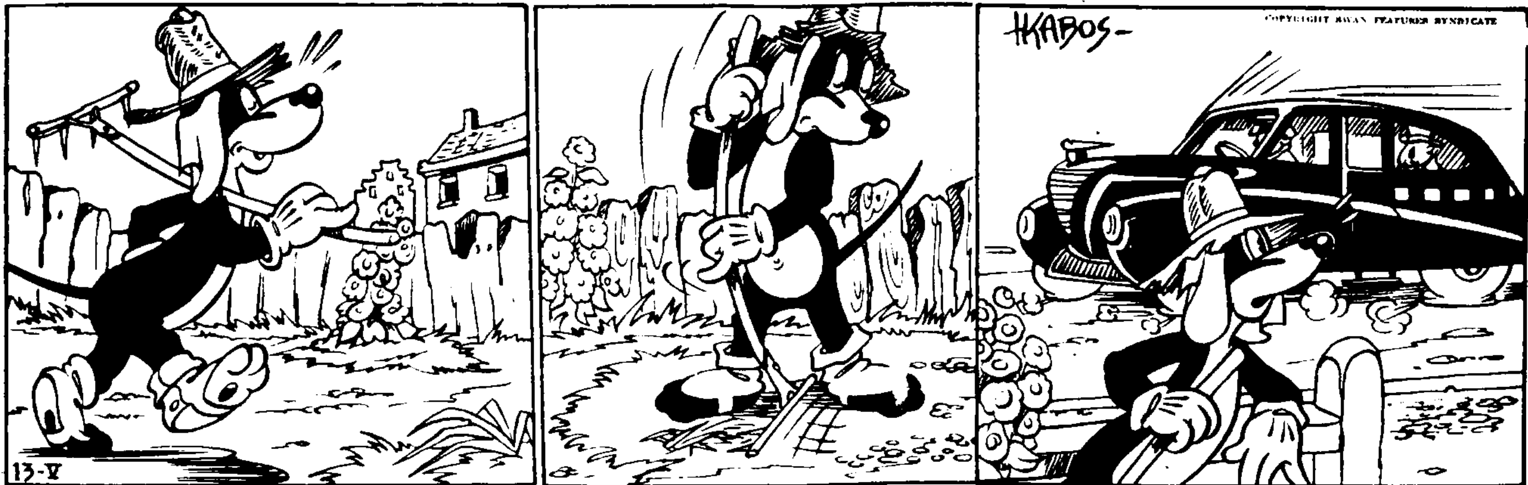
Politiek gezien is het oprichten van pretparken voor toeristen een zeer zwak punt als er nog geen speeltuinen voor onze eigen kinderen zijn maar dan zal men toch niet moeten vergeten dat die kinderen wellicht straks hun dagelijks brood zullen moeten verdienen in een industrie die "toerisme" heet.

Als troost voor hen die er zo nog niet over hebben nagedacht geldt dat dit in de meeste landen hetzelfde is. Er is alleen dit verschil dat vele landen van nature al zoveel te bieden hebben en b.v. door het woord "surprising" aan Amsterdam toe te voegen duizenden mensen meer naar of via Amsterdam gelokt kunnen worden.

Ons probleem wordt daar niet kleiner van.

Maar wel beter te begrijpen.

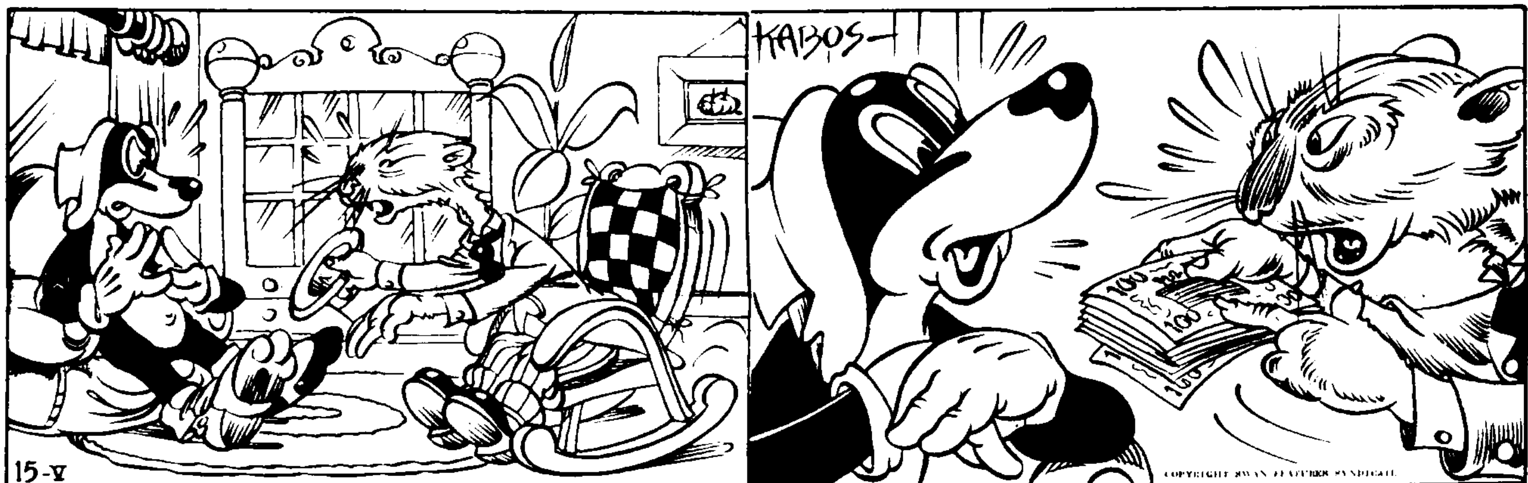
Tekko Taks breekt het diepte - record



13. — De volgende morgen was Tekko al vroeg op de been. „Brr, wat heb ik naar gedroomd! " gromde hij. „Ik voel me helemaal niet uitgeslapen. Maar ja, dat is mijn eigen schuld! Ik moet mij in het vervolg maar niet meer bemoeien met dingen, die mij niet aangaan. Weet je wat? Ik ga eens flink in mijn tuin werken. Dat is gezond en verzet tevens de zinnen! " Zo gezegd, zo gedaan! En weldra stapte onze vriend weer monter de tuin in. „Laat professor Starreveld maar alleen naar Zanzibar vertrekken. Ik ga in geen geval mee! En over die vreemdelingen wil ik ook niet meer piekeren! Ik heb per slot van rekening niets met hem te maken! O zo! " Tekko toog aan het werk en was al gauw alle narigheid vergeten. Zelfs aan zijn vriend professor Starreveld dacht hij geen ogenblik meer. „Heerlijk, die buitenlucht! " mompelde hij. „Eén, twee! Gezond werken dat harken! Eén, twée! Niets beter voor iemand van mijn leeftijd dan tuinieren. Hup, twee! " Tekko zwoegde dat het een lust was! Hij harkte van links naar rechts en van voor naar achter. En juist toen hij weer bij het tuinhek was gekomen, hield er opeens, piepend en knarsend, een grote glanzende taxi voor zijn huis stil. „Wat is dat nu weer! " schrok Tekko. „Dat moet wel voor mij zijn! Ik verwacht anders niemand! "



14. — Veel tijd om na te denken, wie dat nu wel kon zijn, die daar uit de taxi stapte, kreeg Tekko niet. Kijk, daar kwam de man al op hem af. Hij droeg een grote glanzende hoge hoed, een onberispelijk zittende pandjesjas en een keurige streepjesbroek met grote omslagen. Toen Tekko bovendien nog zag, dat de bezoeker fel glimmende lakschoenen met dikke crèpezolen aan de voeten had, waartegen de hagelwitte slobkousen hard afstaken, twijfelde hij geen ogenblik meer of dit moest wel een heel erg deftig iemand zijn. „Oh eh... excuseer. Moet u bij mij zijn? " was alles wat hij kon uitbrengen. „Ah, zijn u señor Taks zelf? Ik u edelos grraag één momento sprekos. Mijn namos zijn Alfredo de Gappost! " begon de vreemdeling met veel strijkages. „Oh eh... komt u binnen. Gaat u zitten! " nodigde Tekko uit, die was voorgegaan naar het kleine salonnetje. „Waarover wilde u mij spreken? " En juist toen de man zijn mond opendeed om een ware woordenvloed over hem uit te storten, werd Tekko getroffen door de gelijkenis die het gezicht van zijn bezoeker vertoonde met dat van één van de kerels die hij gisteravond had bespionneerd. „Ik zijn gekomen om u aan te sprekos over uw voornemen om deel te nemen aan diepzee-onderzoekingen van professor Starreveld! " viel de vreemdeling met de deur in huis.



15. — „Ik zeer geïnteresseerd zijn in diepzee-onderzoekingen! " ging Alfredo de Gappos verder. „Ik kamergeleerdes, die graag eens uitbreekt. Ik houden van nooit en te nimmeros betreden gebiedos! Ik professorino Starreveld meermale hebben gevraagd hem te mogen vergezellos naar bajos van Zanzibar, maar hij steeds weigeren. Ikke begrijpen natuurlijk volkomenio, dat hij hieros lieveros zijn bueno amigo Taks mee nemen en daarom zijn ik naar u geganos! Ik dolgragio eens rondsnuffelen op bodem van Bajos de Zanzibaar! " „Ja, ja, dat begrijp ik! " zei Tekko, die nu niet meer twijfelde aan de figuur tegenover hem en de samenhang tussen de woorden Zanzibar — goudschip — Starreveld en Taks begon te begrijpen. Hij zei echter alleen maar: „Mijn beste meneer de Gappos, ik heb nog helemaal niets besloten. Ik ben echter van zins om niet mee te gaan! " „Prachtig! Magnifiquos! Brillanti! Magistralos! " juichte Alfredo en in een oogwenk toverde hij een grote stapel bankbiljetten te voorschijn! „Ik geven u duizend pegos, als u weigeren en ik u mogen vervangos! " „Doet u geen moeite, meneer de Gappos! " antwoordde Tekko uit de hoogte. „Ik heb geen begeerte naar het aardse slijk. Ik weet nog niet of ik mee zal gaan. Maar als ik het doe, kan niets en zeker geen geld mij daarvan weerhouden! "

DE FIETS

"PINKIE, PINKIE, kom eens gauw! " Moene Muis hijgde van het harde lopen. "Ja, wat is er? " vroeg Pinkie nieuwsgierig. "Ik heb een verrassing voor je", zei Moene Muis met een geheimzinnig gezicht. "Wat is het? Hè, zeg het nou, wat is het? " riep Pinkie en sprong opgewonden op en neer. Maar Moene Muis wilde niets zeggen. "Klim maar op mijn rug", zei hij, "Dan breng ik je er naar toe". En roets! Daar reed Pinkie al pijlsnel door de mondi.

"Wat zou het zijn? " dacht hij, terwijl hij zich stevig aan het muisje vast hield. "Zou Moene weer nieuwe broertjes en zusjes gekregen hebben? " Maar nee, ze gingen niet naar het muizenholletje, waar Moene en zijn familie woonden. Zou Moene een hele lekkere mango voor hem hebben? Of zou hij soms het sterretje, dat Pinkie die nacht naar beneden had zien vallen, gevonden hebben? Stel je voor, misschien was het wel een gouden sterretje! .

Maar toen Moene Muis eindelijk stil hield, zag Pinkie geen mango en ook geen gouden sterretje. Oh nee, het was iets, dat veel en veel fijner was. Het was ... een fietsje! Een klein poppefietsje, me een echt stuurtje en echte trappertjes. Een kindje had het zeker in de mondi verloren. Pinkies ogen schitterden van plezier. "Kom mee", zei hij tegen Moen, "Dan gaan we fietsen. Jij mag eerst". Oh nee! " schrok Moene, "Dat durf ik niet hoor. Ga jij maar". Dat liet Pinkie zich geen twee keer zeggen. Hij stapte op de fiets, zette zijn voeten op de trappers en ... lag opeens met fiets en al op de grond. Domme Pinkie dacht, dat hij zo maar weg kon fietsen, maar dat ging natuurlijk niet. "Je moet het eerst leren" zei Moene, "Ik zal je wel een duwtje geven".

Pinkie ging voorzichtig weer op het fietsje zitten. "Een, twee...hup! " piepte Moene Muis. En daar ging het kaboutertje. Hij wiebelde van rechts naar links en van links naar rechts, schreeuwde help! en ai ai ai! . En lag toen voor de tweede keer op de grond. "Het is toch moeilijker dan ik dacht",zuchtte hij. "Kan je me niet vast houden, Moene? "

"GOED", ZEI HET MUISJE, "Stap maar weer op". Hij ging op zijn achterpootjes zitten en hield het fietsje stevig vast, toen Pinkie er weer op klom. "Vooruit maar! " riep Pinkie. En daar gingen ze met z'n tweetjes. Pinkie op de fiets en Moene Muis op zijn achterpootjes er naast rennend. "Het gaat goed, hè? " hijgde Pinkie. Maar ach, Moene Muis was niet gewend op zijn achterpootjes te rennen. He..he..help! " piepte hij angstig en viel pardoes voorover. Boven op Pinkie en het fietsje.

Een hagedisje, dat net langs kwam, keek verbaasd naar al dat gewriemel van muizepootjes, kabouterarmpjes en fietswielen. En het duurde wel even voor het Pinkie en Moene weer overeind geholpen had. "Ik zou maar naar huis gaan en het fietsje laten liggen". zei het. "Kijk eens, er zit al een grote winkelhaak in je muts". Maar Pinkie gaf het niet op. Hij zette de gescheurde puntmuts gewoon weer op zijn bolletje. "Als jullie me met jullie tweeën helpen, kan er niets gebeuren" zei hij. "Een houdt mijn rechterarm vast, en de ander mijn linkerarm".

En daar gingen ze even later. Moene aan de linkerkant, het hagedisje aan de rechterkant en Pinkie op de fiets in het midden. Moene duwde de ene kant op, het hagedisje duwde de andere kant op, het fietsje zwaaide heen en weer en botste toen, boem! tegen eèn grote cactus op. Het scheelde maar een haartje, of Pinkie had zich nog gestoken ook!

NARANA, DE REUZENSPIN, die er vlakbij woonde, kwam haastig toerennen. "Wat is hier aan de hand? " bromde hij, toch wel een beetje verschrikt. "Heb je je pijn gedaan, Pinkie? " "Eh..nee", zuchtte Pinkie. "Ik kan alleen maar niet fietsen leren. Die fiets valt telkens om". "Waar moet je ook voor fietsen! " zei de spin. "Je hebt toch benen om te lopen". "Dat vind ik ook", zei Moene Muis en wreef zijn kopje, dat hij gestoten had. Maar Pinkie hoorde het niet. "Ik weet wat! " riep hij vrolijk. "Maak eens een mooie, lange draad, Narana, van deze cactus naar die struik daar, dan zul je eens wat zien! " Narana bromde wel wat, maar hij spon toch vlug een stevige draad voor Pinkie. En terwijl de dieren met grote ogen toe keken, stapte Pinkie op zijn fietsje en fietste met één hand aan de draad keurig van de cactus naar de struik. Zónder vallen. En toen terug van de struik naar de cactus. Oók zonder vallen. En hij reed net zo lang heen en weer, totdat hij de draad niet meer nodig had en zelf kon fietsen. Zo'n slimme Pinkie toch, he!

NEL BASILIO.



WILLEMSTAD. – Als de volksvertegenwoordiging zijn fiat geeft aan het regeringsvoorstel, zal het fraaie huis, waarin nu de Duitse consul op Curacao zetelt (zie foto), door het land worden aangekocht voor een bedrag van ongeveer zes ton. Voorlopig zullen daarin dan enige landsdiensten worden ondergebracht zoals het departement van Sociale zaken en arbeid. Waar de ambtenaren en de bezoekers van de landsdiensten dan hun voertuig kwijt moeten raken in de toekomst is nog niet geheel duidelijk.

Gevonden voorwerpen

WILLEMSTAD — In kamer 7 van het hoofdbureau van politie kunnen informaties ingewonnen worden over de volgende gevonden voorwerpen, welke daar tussen 3 en 10 mei werden gedeponeerd: een kofferschrijfmachine merk „Consul"; een goudkleurige ring met groene steen; een Agfa-klick; twee pakjes kleding van de wasserij; een bruine plastic portmonnee inhoudende een geldsbedrag; drie Ant. bankbiljetten; een gouden halsketting; een zwarte herenportmonnee inhoudende een geldsbedrag; een Antilliaanse bankbiljet; een goudkleurig medaillon; twee zakken cement.

Politie ook "in" op Flamingo eiland

(Van onze correspondente)

KRALENDIJK — De actie van de politie om mensen te werven heeft ook op Bonaire veel succes. Van de eindexamenkandidaten dit jaar van de Mulo en de Technische school zijn al zestien sollicitaties binnengekomen waaronder ook één sollicitatie van een meisje. Er zijn op Bonaire nog nooit zoveel sollicitaties geweest voor de politie.

Verkiezingen op Bonaire: 20 klachten

(Van onze correspondente)

KRALENDIJK — Tijdens alle verkiezingsperikelen is het op Bonaire tamelijk rustig geweest, al bleef de politie voortdurend patrouilleren. Het meeste werk kwam nog van de vele aanklachten die binnenstroomden. Vlak vóór, tijdens en vlak ná de verkiezingen zijn ongeveer twintig aanklachten ingediend bij de politie wegens belediging.

Saba feest in R dam

WILLEMSTAD — De stichting Algemene belangen Antillianen (SABA) in Rotterdam organiseert op Pinksterzaterdag in het ontmoetingscentrum aan de Ketenstraat een feestavond. De muziek wordt verzorgd door de band Touch. Dezelfde vereniging heeft op Hemelvaartsdag een voetbaltoernooi georganiseerd op het sportcomplex Zestienhoven. Volgens de plannen zouden er zes Antilliaanse ploegen aan deelnemen. Zo meldt Kontakto Antiyano.

Houd je van een (aparte) TIJDELIJKE

IDEALE BAAN ?

Wordt dan

Gouverneur v.d. "Ned." Antillen

Aanstelling in z.g. aangepaste werktijd (part time) is eventueel mogelijk.

sollicitaties te richten aan:

Drs. B. F. Ito, Kolonieplein 21, Willemstad Curaçao

NEDERLANDS KOLONIALISME

WILLEMSTAD. – Als kwasie-advertentie werd in het jongste nummer van „Kontakto Antiyano", door het Antilliaanse contactcentrum in Amsterdam uitgegeven, het bovenstaande opgenomen bij een commentaar op verklaringen van gouverneur drs B. Leito en premier Ronchi Isa aan een aantal Nederlandse verslaggevers, die Curaçao bezochten. Zonder af te doen op kritiek, welke eventueel te leveren is op de huidige gouverneur, kan o.i. toch worden vastgesteld, dat diens publieke optreden, waarbij zijn niet-optreden bij verschillende zogenaamde „sociale gebeurtenissen" zeer sprekend is, geen aanleiding geeft tot een dergelijke beschuldiging van een kolonialistische houding, ondanks het feit, dat de positie van de gouverneur nogal weinig ruimte over laat voor een persoonlijk stempel. Zijn recente „troonrede" bij de opening van het zittingsjaar van de Staten als werkstuk van de huidige regering, maakte ook een zakelijke indruk, met voor het eerst een erkenning van het nut van zakelijke kritiek, zowel op de Antillen zelf als door Antillianen in Nederland geuit op het overheidsbeleid.

INGEZONDEN

Imitatie

Tante Pos heeft ons, het publiek in het algemeen en de philatelist in het bijzonder, verblijd met een serie nieuwe zegels.

Twee van de afbeeldingen kwamen mij enigszins bekend voor. Bij folkloristische zaken hier op Curaçao grijp je dan naar Sambumbu en een vergelijking van de twee bedoelde zegels met afbeeldingen in deel twee van Brennekers uitgave is alleszins de moeite waard. De waarde 20 en 10 ct staat op blz. 368. De strepen van het afgelopen regenwater, de scheur aan de voorzijde, de afbrokkelingen onder en boven, het is er allemaal. De 15 en 5 ct staat op blz. 322. Alleen is hier nog een fout gemaakt ook.

De afbeelding wekt de indruk dat de pot staat, m.a.w. een platte bodem heeft. Die potten hebben echter een eivorm en een stoel, waar de pot niet op staat maar in hangt is dus noodzakelijk.

Het is trouwens duidelijk te zien in Sambumbu. Het siert Tante Pos niet dat zij juist deze zegel heeft over genomen voor haar reclame folder.

W.b. de andere zegels: Is het kooktoestel wel Antilliaans? Ik meen te weten dat men die dingen in de Oost een Anglo noemde. En daar hoorde ze ook niet tot de folklore. En de hoogste waarde wekt de vraag, heeft de Antilliaanse folklore niet iets beters voortgebracht dan een bord soep. Een bord soep dat weinig te maken heeft met een deegkneedstok. En dan vooral iets, dat zich beter leent voor een postzegel ontwerp.

Over het cijfertype en lettertype weet elke philatelist te vertellen dat die al een paar keer vertoond zijn. Als ik me niet vergis op de zegels van de koopvaardij.

Terugkerend naar de eerste twee zegels, nogmaals Sambumbu geopend. Op een van de schutbladen staat: Niets uit deze uitgave mag worden vermenigvuldigd en/of openbaar gemaakt door enz. Een uitgekiende juridische volzin. Bij een gesprek met de uitgever, pater Brenneker bleek deze van niets te weten. Geestelijk eigendom is een product dat het op de locale markt niet zo erg goed doet.

Enkele weken geleden publiceerde de krant een mededeling van Tante Pos, waarin zij bekend maakte o.a. dat de zegels ontworpen waren door de heer Ravello. Ontwerpen wil hier dus zeggen, plaatjes van een ander, zonder diens toestemming, kleuren, en lettertjes die hij al een paar gebruikt heeft knutselen.

Tenslotte ben ik er van overtuigd, dat zowel de Antilliaanse folklore als de Antilliaanse kunstenaar meer te bieden hebben. Hopelijk maakt Tante Pos de volgende keer een betere keus.

G. VAN ULDEN

Verantwoordelijkheid

Via de nieuwsberichten op de radio heb ik gehoord dat de minister van Financiën in een brief aan de Staten toestemming heeft gevraagd voor het aankopen van een oud gebouw met 1500m2 grond voor de prijs van zes ton en dat in de slechte tijd waarin wij leven. Het gaat hier om het pand van de heer Roefstra, de Duitse consul, tegenover theater Roxy, waarbij het de bedoeling zou zijn dat hier een landskantoor zou moeten er komen met parkeerplaatsen. Toen ik deze mededeling via de radio hoorde moest ik denken aan het Konfrontashon-programma van 13 mei toen statenlid Rigaud meedeelde dat de premier niet voor de t.v. kon komen omdat hij bepaalde verantwoordelijkheden had. Welnu verantwoordelijkheid hebben betekent ook dat de premier een dergelijk voorstel van de minister van Financiën niet had moeten goedkeuren. Of heeft hij zijn goedkeuring gegeven omdat de heer Roefstra ook familie van de Jonckheers is?

AILAN JULIA

INGEZONDEN

Siegfried I...

Nog nooit van mijn leven ... zo'n snelle reactie op een inge... stuk gehad als van onze Sieg... ik haast me dan ook ... rechtgeaard Nederlander, ... in de Nederlandse Antillen, ... imposante stuk te ontleden in ... werp, gezegde en lijdend voor... Als geboren Haarlemmer is ... werkelijk een gruwel hoe iemand ... notabene Statenlid is, de Neder... taal zo kan verkrachten. Je heb... ook telkens over een doopsel... begeerte. Begerig ben ik niet en ... geweest en ik heb ook nooit ... K.V.P. om zeep geholpen ... zonder doopsel. Wat betreft ... adoptie als Antilliaan, ik woon ... ruim 22 jaar, heb uit het ni... goede zaak opgebouwd, heb ... Antilliaanse jongeren een go... geleerd en geef nog steeds ... dagelijks brood aan versch... Antillianen. Ik voel me een stu... en betere Antilliaan, alhoewel ... niet geboren ben, dan menig ... Antilliaan, die met een be... onze belastingcenten naar Ne... ging, daar zijn diploma's haalde ... een Nederlandse vrouw trouw... lekker in het wel kille, doch ... cieel warme Nederland bl... achterblijvenden uitlachte, m... een grote mond heeft over ... koloniale onderdrukking. Ja, ... me Antilliaan en ben meer ver... met de bevolking dan jij (... jouw), wat gebleken is uit ... reacties die ik van Antilliaanse ... op mijn ingezonden stuk heb ... Ik heb nimmer kunnen verm... dat iemand op ons eiland op ... zachtst gezegd zo impopulair ... zijn.

Wat de duitse taal betreft, ... een bekend feit, dat degenen, ... minst of helemaal niets ... geleden of meegemaakt, in de ... altijd de meeste praats hebben. ... ik mijn hele leven haat pr... zoals jij doet en geen Dui... bruiken, een taal die ook ... Schweitzer, Beethoven, Mend... Einstein en veel andere groten ... geschiedenis, gebruikten als m... taal. Nee aan de Duitse ... zichzelf heb ik nooit een ... gehad, maar wel aan de nazis... en vooral aan die Nederlanders ... met die nazis meeheulden. M... weet jij uit die tijd, je was ... kind, misschien had je wel de ... dat er geen knikkers te krijgen ... en vliegeren verboden was. ... toch ook aardig van je gezegd ... niemand mij iets in de weg zal ... Ik moet je echter een ding tel... len. Toen ik hier eind 194... was ik niet vertrapt en ver... maar had een zeer goede baan op ... hoofdkantoor van de Esso in ... Haag. Ik ben niet uit Ned... gevlucht. Wat betreft die ... nodigingen, het verstandiger ... geweest, om die zaak onder elk... te vechten, want familieruzies ... niet buiten aan de waslijn, het ... de buitenwereld geen sikkepit ... wat onze kleine binnen... besognes zijn, want daar ... moeten we één lijken vanwege ... economie, want niemand in... of gaat een land bezoeken, ... onderling grove meningsvers... zijn. En nu die parties, die je ... nodig hebt vanwege het feit, dat ... 14 jaar geheelonthouder bent. ... liciteerd kerel, doorgaan hierm... ben n.l. op dit moment, dat ... het schrijven ben sedert 53 ... maanden, 3 weken, 5 dagen, ... 3 seconden geheelonthouder ... me, ondanks dat ik beroepshalve ... wat parties afhobbel, nog steeds ... gezond. Wat betreft die mensen ... ik in bescherming zou nemen ... blunders. Ken je je nog jouw (... goed zetter) blunder herinneren ... juni 1969, toen je zonodig Ned... moest aanvallen en de fouten die ... gemaakt waren op ons moeder... afschuiven. Kan je je nog herinneren ... dat je in de nadagen van de K... nog enige tijd gedeputeerde ... geweest. Dat was een leuke tijd ... we hebben ons toen rot gelachen.

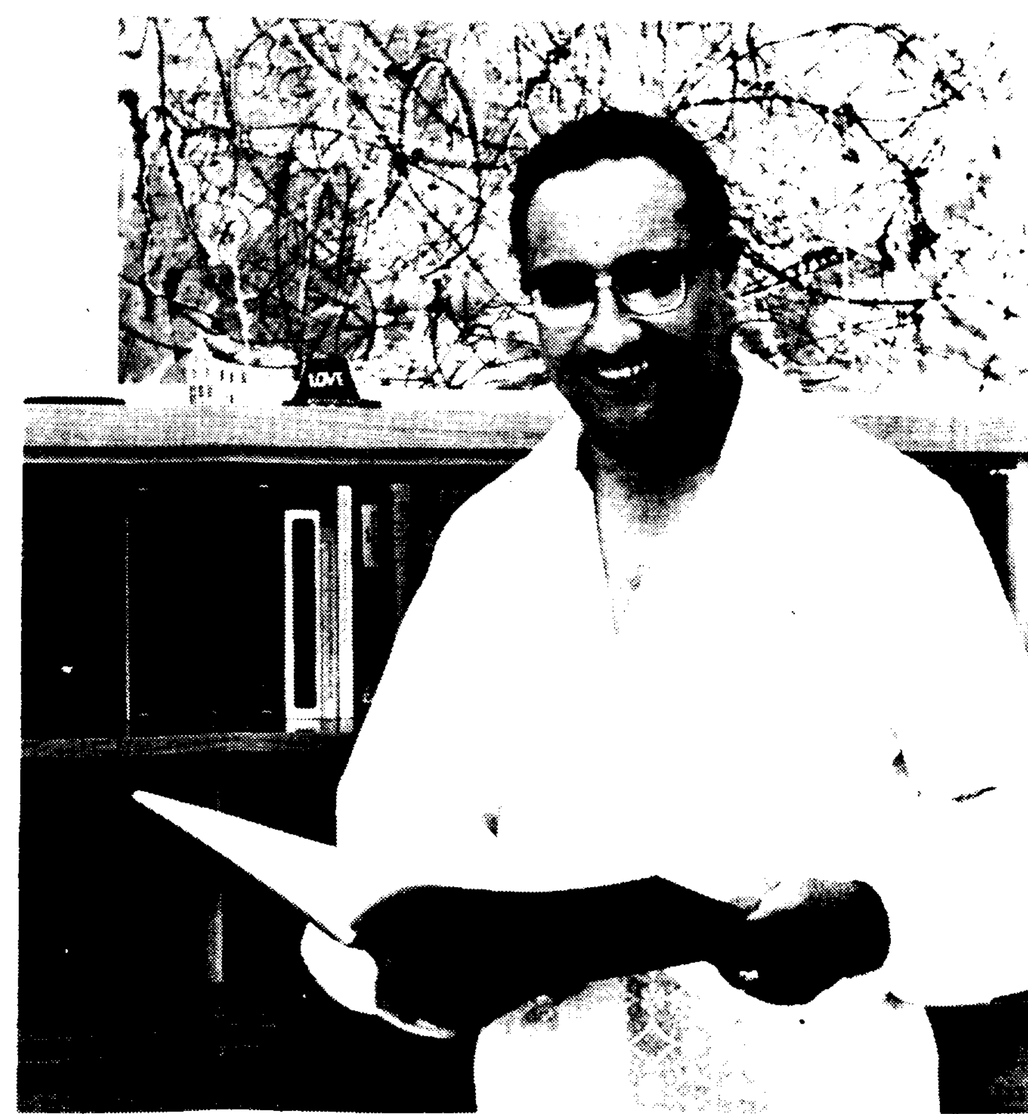
Het is ook aardig van je, dat ... de Nederlandse Antillen mag bl... Je bent wel vooruit gegaan, want ... jaar geleden verklaarde je mij op ... Dr. Da Costa Gomezplein, ... aanleiding van mijn stukjes, die ... toen elke week in je lijfblad sch... dat je het jammer vond, dat ... niet van het eiland konden ... Herinner je je nog dat mijn antw... was, dat ik na 5 jaar naziverv... jou (en niet jouw, zetter) er wel ... lustte. In ieder geval hartelijk ... dankt voor de medewerking. ... mijn kant zal mijn relatie, je ... wel, die portier van de achter... van het Binnenhof in Den ... inschakelen om te voorkomen, dat ... 10.000 Antilliaanse Nederlanders ... vette Nederland uitgezet worden ... nee Siegfried, geen dank, ... gedaan.

Tevens wil ik je nog wijzen op ... advertentie die hedenavond in ... dagbladen staat, die over de ... schrijving voor de Arubaanse ... haven, die bekostigd wordt door ... E.E.G. en waarin, hoewel zwa... heel wat Nederlandse gulden ... betaald door Nederlandse bel... betalers, die nog steeds denken ... de Nederlandse Antillen 5 min... met de fiets van Suriname af... En nu nog één goede raad Sie... "TENE CORSOW LIMPI" ook in ... politiek.

ISIDO...

Ornelio Martina:

NU OOK VERDIENSTELIJK DEBUUT ALS TONEELSCHRIJVER



WILLEMSTAD – „Wij Antillianen hebben de plicht om te schrijven om zo mee te helpen onze eigen identiteit op te bouwen. Ik ben ervan overtuigd dat boeken, gedichten en toneel een spiegel moeten zijn waarin het volk zichzelf terug vindt, zichzelf en zijn problemen herkent". Dit zegt Ornelio Martina, beter bekend als Kees, die afgelopen zaterdag in Landhuis Bloemhof met zijn stuk „E di mi bisabo" een suksesvol debuut maakte. Tevens werd bij deze gelegenheid een voor Curacao nieuw soort toneel, „lectura expresiva", geïntroduceerd waarbij niet geacteerd wordt en waarbij geen decor aanwezig is. De spelers lezen hun rollen van het papier op. Bij deze vorm van toneel is ruimschoots plaats gemaakt voor de fantasie en eigen inbreng van de toeschouwer, terwijl van de spelers veel meer geëist wordt, daar het decor wegvalt en aan het gesprokene geen kracht bijgezet kan worden met gebaren. Hoewel het voor de eerste keer was dat de spelers van de toneelgroep „Thalia" met deze vorm van toneel werden geconfronteerd, was men onder de uitstekende regie van May Henriquez erin geslaagd tot een goede weergave te komen van de personen die uitgebeeld moesten worden. Zowel Mila Raphaela als Buchi Römer en Eric van Ommeren wisten door een perfecte uitspraak en intonatie en soepel spel de spanning in het stuk over te brengen en op te voeren tot de vereiste climax. De toelichtende tussentekst werd verzorgd door Melvyn Vornis. Zeer waarschijnlijk zal het stuk, dat nu voor groepjes van ongeveer zestig mensen wordt opgevoerd, vaker gepresenteerd worden en plannen bestaan onder andere om voor verschillende scholen op te treden.

„E di mi bisabo" laat in de figuur van Mahaira, vertolkt door Buchi Römer, een verbitterde vrouw zien die een allesoverheerdende haat heeft tegen alles wat man is. In haar jeugd verwaarloosd door haar vader en na haar huwelijk in de steek gelaten door haar echtgenoot, besluit ze, bezeten door een diepe afkeer, haar vader vergif te geven zodat hij voor de rest van zijn leven totaal verlamd zal blijven. Zij is hiertoe gekomen nadat ze vernomen heeft dat hij haar veertienjarige petekind min of meer heeft verkracht. Haar zuster Melisa (Mila Raphaela) is nogal naïef en dodelijk geschrokken van de verwrongen persoonlijkheid en de plannen van Mahaira. Zij doet haar uiterste best deze ervan te weerhouden haar voornemen uit te voeren. De derde, enigszins mysterieuze plaats in het verhaal wordt ingenomen door een geheimzinnige bezoeker (Eric van Ommeren) die door een boodschap van de geliefde, maar overleden broer van Mahaira haar van haar daad weet terug te houden. De schrijver weet deze onverklaarbare figuur, die voor iedereen, behalve Mahaira onzichtbaar was, toch heel goed aanvaardbaar te maken. Misschien was ze geestelijk inderdaad zo van de kaart dat ze zich zijn bezoek verbeeld heeft? Was hier misschien sprake van een soort telepathie tussen Mahaira en haar overleden broer? Was het misschien haar overspannen brein dat door fantasieën werd beheerst. Of was deze boodschapper op de een of andere onverklaarbare manier inderdaad een boodschap komen brengen? De oplossing wordt aan de toeschouwer zelf overgelaten. Minder passend in de sfeer en de tendens van het stuk was op het einde de plotselinge terugkeer van de echtgenoot van Mahaira, die zij meteen dolgelukkig ontvangt. Dit maakt de indruk van een geforceerde happy ending, wat het niveau van het stuk zeker niet ten goede komt en de toeschouwer wat zwaar op de maag valt. Aangezien in de discussie die na de opvoering van het stuk volgde het merendeel der aanwezigen zich niet bepaald enthousiast over dit punt toonde zal hierin misschien een wending worden gebracht door de schrijver. „Ook dat is een van de voordelen van de lectura expresiva", verklaart Kees Martina. Je kunt nog veranderingen in je stuk aanbrengen of als het publiek het negatief ontvangt, helemaal terugtrekken. Het ideaal van de schrijver is wel om zijn werk ooit eens als toneel te zien opvoeren, maar dan toch zoals nu het geval was; in een kleine zaal, voor kleine groepen mensen tegelijk.

Advocatenkantoor

Kees Martina werd in 1930 op Curacao geboren, volgde hier zijn schoolopleiding en begon na het behalen van zijn mulodiploma in 1946 zijn ambtelijke carrière bij de DOW. In 1967 slaagde hij voor zijn advocatenexamen en vier jaar later, in 1971, werd hij benoemd tot secretaris bij de Raad van ministers. „Als ik in mijn jonge jaren de kans had gehad was ik al eerder rechten gaan studeren. Mijn ideaal is trouwens nog steeds een eigen advocatenkantoor te openen", vertelt hij. Naast zijn aspiraties en belangstelling op het rechterlijke vlak, raakte hij reeds jong aan het schrijven. Kees Martina zette voor het eerst zijn gevoelens op papier toen hij verliefd werd. Hij trad echter pas naar buiten toe, toen het Cultureel Centrum Curacao in 1954 een literaire prijsvraag uitschreef. Zijn eerste bundel korte verhalen werd toen gepubliceerd, maar reeds daarvoor was hij samen met enige anderen actief met het schrijven van en discussiëren over poëzie. Naast het onderwerp de liefde, geeft het merendeel van zijn gedichten blijk van een grote verknochtheid en waardering voor het eiland Curacao. Over Radio Hoyer werden in 1955 een jaar lang verhalen van Kees Martina gebracht en later weer via de CUROM. In het programma bij de CUROM getiteld „Pensamentu, palabra y poesia" werden Antilliaanse schrijvers voor het voetlicht gebracht en onder andere Elis Juliana maakte toen zijn debuut. Zich aan de ontwikkelingen van de tijd aanpassend schreef Kees na 1960 drie stukken voor de televisie, die binnenkort op de beeldbuis zullen verschijnen.

Aan het schrijven van toneelstukken heeft hij ook regelmatig aandacht besteedt zij het dan in de vorm van kleine stukjes, meest humoristische stukjes die in besloten kringen werden opgevoerd. Met de opvoering van „E di mi bisabo" heeft Kees Martina zich voor het eerst aan het grote publiek gepresenteerd. Schrijven is voor hem een drang waaraan hij moet voldoen. „Als ik erin geslaagd ben mij gedachten en gevoelens op papier te zetten vormt dat voor mij de grootste voldoening. De reactie van het publiek komt op de tweede plaats". Hij heeft de vorm van een lectura expresiva gekozen om zijn eerste stuk te introduceren, omdat, onder andere op deze manier het stuk na eventuele opbouwende kritiek van het publiek enigszins gewijzigd kan worden, voordat het eventueel nog ooit eens als het gebruikelijke toneel wordt opgevoerd.



Het stuk van Ornelio Martina „E di mi bisabo" werd afgelopen zaterdag door de toneelgroep „Thalia", onder regie van May Henriquez, in de vorm van een lectura expresiva, in het Engels omschreven als dramatic reading, aan het publiek gepresenteerd. Hierbij worden zonder decor en zonder dat er door de spelers geacteerd wordt, de rollen van het papier opgelezen. Een eerste vereiste is dat uitspraak en intonatie perfect geschieden.

Lectura expresiva

Verder is het betrekkelijk eenvoudig en goedkoop om een stuk in de vorm van een lectura expresiva te presenteren. Er zijn geen decor-orkesten en er hoeft niet al te lang door de spelers geoefend te worden voordat het stuk klaar is om gepresenteerd te worden. Een ander argument voor Kees Martina was dat hij iets nieuws wilde introduceren en dat deze nieuwe vorm van toneel verschillende aantrekkelijke aspecten biedt zoals het feit dat het publiek meer betrokken is bij het gespeelde. Opgetreden wordt steeds voor kleine gezelschappen van ongeveer zestig mensen en het liefst in een beperkte ruimte. Hier wordt de laatste tijd hoe langer hoe meer door vele mensen de voorkeur aangegeven dan aan massale voorstellingen in de vaak onpersoonlijke sfeer van een schouwburg. Bij de opvoering van E di mi bisabo in Landhuis Bloemhof was er een goed contact tussen de spelers en publiek wat vooral in de discussie aan het slot goed tot uitdrukking kwam. Het stuk werd opgevoerd op een simpele verhoging waarop enkel twee lezenaars met bijbehorende stoelen stonden. De drie spelers moesten zonder steun van het decor en gebaren die hun woorden kracht bij zouden kunnen zetten, proberen de spanning en de climax in het verhaal op de aanwezigen over te brengen, wat overigens uitstekend lukte. Een van de moeilijkste taken van de regisseuse was de spelers ervan te weerhouden te acteren, maar des te geconcentreerder op hun uitspraak en intonatie te letten. Door de aanwezigen moest na afloop een soort enqueteformulier worden ingevuld waarin onder andere beantwoord moest worden wat men van het stuk en de spelers dacht en waar men het stuk opgevoerd zou zullen zien in de toekomst. Het merendeel suggereerde de foyer in Centro Pro Arte of Bloemhof. In ieder geval kwam de behoefte aan een kleine zaal duidelijk naar voren.

Het is eigenlijk pas de laatste tijd dat Kees Martina ertoe gekomen is meer te produceren. „Vroeger had je geen enkel doel, geen enkele stimulans die zover bracht je gedachten op papier neer te zetten", motiveert hij. Vroeger vonden je produkten geen gehoor, geen afgezetgebied en geen waardering. Een boek uitgeven was een kostbare aangelegenheid die maar weinigen konden bekostigen. Nu is de hele mentaliteit bezig in gunstige zin te veranderen. Om te beginnen apprecieert men eindelijk de eigen taal, het Papiaments, en als direkt gevolg daarvan ook de Antilliaanse literatuur. Op scholen wordt schoorvoetend, in tegenstelling tot vroeger, de aandacht gevestigd op de schrijvers van zijn eigen bodem. Verder zijn er meer toneelgezelschappen en mogelijkheden zoals het Centro Pro Arte om toneel op te voeren.

Grote macht kent Kees Martina toe aan de televisie die zijns inziens in de toekomst, vooral op toneelgebied, een grote rol zal gaan spelen. Wat de inhoud van zijn stukken betreft, hij waakt er angstvallig voor dat het geen rozegeur en maneschijn verhalen worden. Vraagstukken uit het leven van iedere dag moeten naar voren gebracht worden, zelfs als dit enige tegenstand oproept. Problemen als discriminatie en minderwaardigheidscomplex unnen pas ten goede worden veranderd als men inplaats van ze naar de achtergrond te verdringen, ze accepteert en bereid is erover te discussieren. Ook is Kees Martina ervan overtuigd dat er genoeg Antilliaans talent aanwezig is, vooral ook ander de jongeren. Maar er moet onder andere door de betreffende instanties als het Cultureel Centrum Curacao meer gedaan worden om dit op te sporen en te stimuleren. Waarom geen prijsvraag uitschrijven? Vooral in deze tijd waarin men de mond vol heeft over eigen identiteit zou het uiterste betracht moeten worden om Antillianen ertoe te brengen over en voor hun eigen land en volk te schrijven.

MI KIER SCRIBI UN POESÍA PA BO

Mi kier scirbi un poesía pa bo
Un poesía cu lo existi un eternidad

Un poesía cu lo tin e buniteza di e flornan
Cu tin ora e tera secu di mi aqui sa pari
Cu lo tin e forza gigantesco dje barancanan
Contra cual e ola brutunan sa bati

Cu lo tin e ternura di un niño den su cuna
Y e paz cu mi sa haña anochi den e luz di luna

Cu lo tin e boz cu melodia discancion
Cu cual paranan den laria sa alaba bo
Y tambe e tristeza di un curazon
Cu ya a cansa di yorabo

Mi kier scirbi un poesía pa bo
Un poesía cu lo existi un eternidad.

Curacao 1952

Ornelio Martina

KOOKPUNT

WEENSE KOFFIE MET GUGLHUPF

Vooruitlopend op Oostenrijkse week geven wij u hier het recept voor een echte Weense koffiepauze, want Wenen is de koffiestad bij uitstek. Voor de gekruide Weense koffie en het zelfgemaakte gebak de zogenaamde Guglhupf heeft u nodig:

Het recept voor het gebak is voor de meer ervaren keukenprinsessen onder ons.

GEKRUIDE WEENSE KOFFIE
Vers gezette koffie voor zes grote koppen
7 kruidnagels
6 1/2 cm pijpkaneel
1/4 kopje suiker
stijfgeklopte room
kaneel (poeder)

Hang een builtje gevuld met kruidnagels en de kaneelpijp in de pot waarin de koffie gezet wordt. Zet koffie voor zes grote koppen. Laat het nog vijf minuten trekken. Haal het kruidenzaakje uit de pot en los de suiker op in de koffie. Serveer de koffie met een schep geklopte room, bestrooid met wat kaneel.

GUGLHUPF
1/2 kop melk
1/2 kop suiker
1/2 theelepel zout
1/4 kop margarine
20 gr. droge gist
1/4 kop warm water
2 geklopte eieren
3 koppen ongezeefde bloem
1/2 theelepel geraspte citroenschil
1/2 theelepel amandelextraxt
2 eetlepels droge broodkruimels
14 - 16 hele geblancheerde amandelen
1/2 kop rozijnen
2 eetlepels gehakte amandelen
2-4 eetlepels gehakte confijte vruchten

Verhit de melk bijna tot het kookpunt; meng het dan met suiker, zout en margarine in een mengkom. Laat het lauw worden. Strooi gist over lauw warm water en roer tot het opgelost is. Voeg dan het gistmengsel, eieren, bloem, citroenschil en amandelextraxt toe aan het melkmengsel. Klop met een elektrische mixer op een lage snelheid tot de ingredienten alle bevochtigd zijn. Klop dan op middelsnelheid 2 minuten lang of tot het goed gemengd is. Bedek het met een doek en laat het op een tochtvrije warme plaats rijzen tot het tweemaal zo groot is geworden — ongeveer 1 uur. Strooi broodkruimels over de bodem en zijkanten van een goed ingevette 2 liter guglhupf vorm (of tulband vorm). Versier de bodem met hele amandelen. Roer het deeg zodat het weer inzakt. Doe rozijnen, gehakte amandelen en geconfijte vruchten erbij en klop het zorgvuldig. Lepel het voorzichtig in de vorm. Dek toe met een doek en laat het ongeveer 1 uur rijzen op een tochtvrije warme plaats tot het tweemaal zo groot is geworden. Bak 35 minuten in een warme oven (375 o F). Haal de guglhupf meteen uit de vorm en geef het warm of afgekoeld.

Careda creativo helpt eigen creativiteit Ant. bevolking stimuleren

WILLEMSTAD – De Careda educativo, een door José Capricorne en Gladys Dorego-Kusters in de afgelopen weken op Curacao geïntroduceerde manier om de bevolking in contact te brengen met de verschillende kunstvormen om zo bewust de eigen expressie en creativiteit te bevorderen, kan een sukses worden genoemd. In de buurtcentra te Banda Abao, Buena Vista en Steenrijk was de belangstelling van de buurtbewoners zeer groot en spontaan werd van de gelegenheid gebruik gemaakt om zelf ook eens te proberen b.v. iets te boetseren, te schilderen of glas te blazen. De initiatiefnemers waren geïnspireerd door de overweldigende belangstelling die het publiek aan de dag had gelegd voor de Deal-in van Inderson en Dieleman, waaruit men afleidde dat de interesse in de kunst wel aanwezig is, doch dat men de mogelijkheden moet introduceren en stimuleren. Aan de caredas hadden verschillende personen die als vertegenwoordigers van de verschillende kunstrichtingen beschouwd kunnen worden, geheel belangeloos hun medewerking verleend.

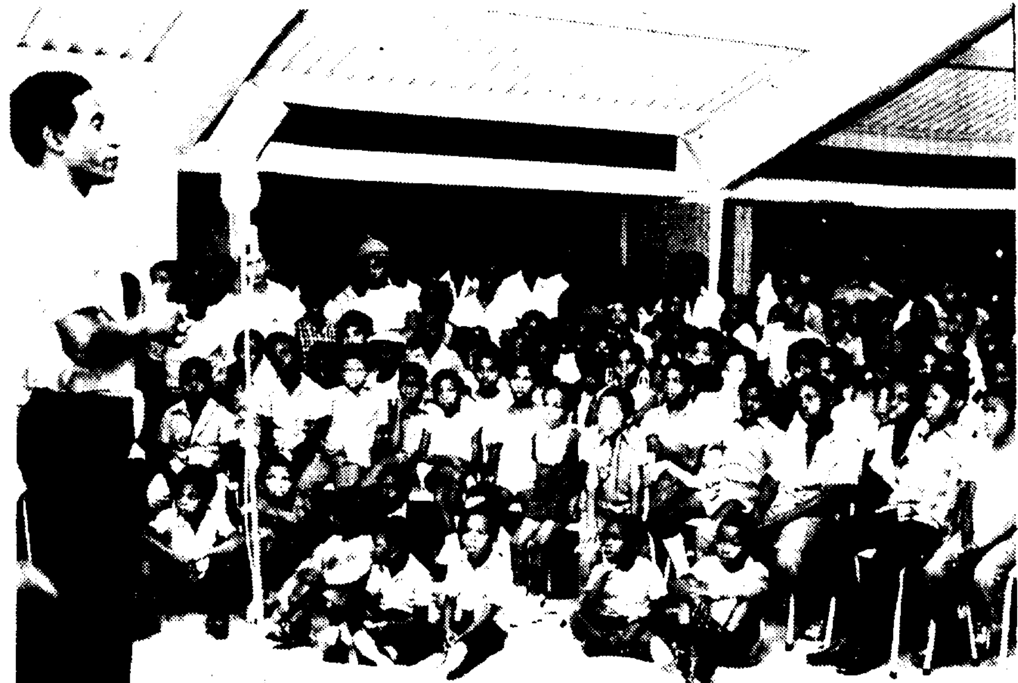
Een careda creativo-reeks bestaat uit drie avonden. De eerste avond wordt gewijd aan de manuele expressie (o.a. boetseren, schilderen, glasblazen, keramiek), de tweede avond aan muzikale expressie met medewerking van het Angel Salsbach trio en de derde avond aan dramatische expressie met medewerking van Elis Juliana en de toneelgroep Tajer Antijano.

Door de organisatoren van de avonden werd verklaard dat het idee van de careda creativo als een soort experiment moet worden beschouwd. Aan de hand van de resultaten en ervaringen zal in de toekomst getracht worden in de buurtcentra verschillende cursussen te organiseren. Ook is het de bedoeling dat ieder jaar opnieuw een reeks caredas creativos gehouden zal worden.

Door José Capricorne, een van de organisatoren, werd desgevraagd bevestigd dat volgens hem bewezen was dat de Curacaose bevolking genoeg belangstelling heeft voor de kunst. Men zou wel meer geactiveerd moeten worden, een taak die volgens de heer Capricorne ook de plicht is van de overheid. „Men zou bijvoorbeeld meer tentoonstellingen uit het buitenland, en dan vooral van de ons omringende gebieden moeten aantrekken. Wij weten hier veel te weinig van de prestaties op kunstgebied uit de omliggende landen", vindt hij. Ook over het museum zoals het nu is, toont de heer capricorne zich niet bepaald enthousiast: „Het zegt de mensen niets, en ze gaan er dan ook niet heen. Men zou meer aandacht op deze instelling moeten vestigen bijvoorbeeld via radio en televisie. Plaatselijke kunstenaars zouden vaker de kans moeten krijgen om in het museum te exposeren. En waarom zou de grote ruimte onder het gebouw niet gebruikt kunnen worden om er allerlei activiteiten voor de jeugd in te organiseren, zodat ze op deze manier dichter bij de kunst gebracht worden? Nu leeft bij het volk het idee dat kunst iets verhevens is dat alleen in bepaalde kringen thuishoort. Daarom moet een doorbraak bewerkstelligt worden".

Kritiek wordt door de heer Capricorne ook geleverd op het Cultureel Centrum Curacao, dat volgens hem niet goed functioneert. „Er bestaat geen voldoende contact met de Antilliaanse kunstenaars, terwijl bij lange na niet voldoende pogingen worden ondernomen om de kunst dichter bij de Antilliaanse bevolking te brengen".

In ieder geval is de careda creativo een stap in de goede richting, die misschien navolging zal vinden.





Ook aan de dramatische expressie wordt in de careda creativo aandacht gewijd. Verhalen gebracht door Elis Juliana worden door de toneelgroep Tayer Antiyano uitgebeeld.

Eigenaar Raquelita

ORANJESTAD — In aansluiting op het bericht van gisteren dat de in brand geraakte en gezonken boot Raquelita aan de heer Aart Lamour zou behoren, blijkt uit het politierapport van gisteren dat deze boot toebehoorde aan de Amerikaan Frank Conway, die in New York woont. De drie toeristen die aan boord waren gingen ter visvangst.

F. Kock bevorderd

SERCE COLORADO — Bij Lago Oil and Transport Company werd de heer Francisco Kock bevorderd tot senior engineer in de technische afdeling van de nieuwe ontzwavelingsfabriek. De heer Kock kwam in 1943 op de toenmalige Lago-vakschool. In 1964 maakte hij gebruik van het programma, waarin Lago zijn werknemers gelegenheid biedt zich door zelfstudie een betere positie te verwerven. Hij ging studeren aan het technisch instituut van West Virginia en keerde als bachelor op Aruba terug.

Steekpartij

SAN NICOLAS — In de Village te San Nicolas vond een steekpartij plaats, waarbij een man zijn tegenstander enige malen met een mes heeft gestoken. Het slachtoffer raakte gewond aan schouder en hoofd. Hij werd voor eerste hulp naar het hospitaal gebracht doch kon later huiswaarts keren. De volgende morgen om zes uur meldde de dader zich aan de wacht en werd voor onderzoek ingesloten.

ORANJESTAD — Op uitnodiging van het CCV is de voorzitter van het Arubaanse overkoepelend vakbondorgaan Fesina Clarence Richardson naar Curacao vertrokken. Hij zal dit weekeinde in Holiday het congres van het CCV bijwonen.



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE FOOTBALL ASSOCIATION

115 Ladbroke Road Holland Park London W.11

The President

Telephone: 01-727 4113

23rd May, 1971

The President and Members
Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie
P.O. Box 341
CURACAO

Gentlemen,

I am writing on behalf of FIFA to congratulate you and all members of your Association - officials, players, referees and supporters on reaching its 50th Anniversary.

It is an important milestone in the history of the Association and marks the good work which it has done since its inception to organise and develop the game for the benefit of the people in Curacao, Aruba and Bonaire.

The FIFA Executive Committee has been aware of the part which the Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie has played through its representative, Mr. M.S.L. Maduro, a Member and former Vice-President of FIFA since 1954, and I should like to pay a tribute to the valuable contribution which he has made not only for the Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie but for CONCACAF in general.

A special word to the referees affiliated to the Association. The task of a referee is not easy. He has not only to master the Laws of the Game which have evolved from generations of actual play. He has to administer them without fear or favour - a harder task. He is [illegible] are applied entirely at his discretion.

On his personal observations he bases his decisions, and against these rulings on points of fact there can be no appeal.

To the players and officials I should like to say that success in football is not to be measured alone by the results on the field of play. The real value of a game is seen in the spirit in which it is played. The initial function of a club must be to offer young people the opportunity to play regular organised football. It must also offer pleasurable entertainment to the people who chose to watch their teams play. But perhaps most important of all, it must create a strong social spirit among all its members - playing or non-playing.

The right use of leisure is important to all, but particularly to the Youth of a country, and the leaders of a National Football Association, if they are dedicated to sport for sport's sake, should be enthusiastic to provide the best possible facilities and equipment and to give encouragement to those who wish to play by providing coaches, films, literature and other aids.

Permit me to conclude by wishing the Nederlands Antilliaanse Football Association success in carrying forward these common traditions and aims of association football.

Stanley Rous

Stanley Rous
President F.I.F.A.

[illegible]F voor de Amigoe schreef de heer Stanley Rouse, president [illegible]A (internationale voetbalfederatie) de felicitatiebrief welke wij [illegible] afdrukken. De heer Rouse heeft in zijn brief een speciale [illegible] voor de scheidsrechters. En dat is begrijpelijk als men weet dat [illegible] is geweest en altijd voor de zaak van de scheidsrechter heeft [illegible] Over de hele wereld heeft hij lezingen gehouden voor [illegible]

[illegible] pagina's die geheel gewijd worden aan het gouden jubileum [illegible]bond, laat de Amigoe de mensen aan het woord die deze [illegible] doen leven. Cracks, die Curacao en de Antillen in het [illegible] glorie op voetbalgebied hebben gebracht. Het is opvallend dat [illegible] groot gebrek aan interesse bij de spelers van tegenwoordig [illegible]geleken met hun tijd. Het ploegverband is misschien [illegible] spel wordt volgens modernere systemen gespeeld maar de [illegible] is er helemaal uit, menen zij.

[illegible] nou eigenlijk, zou men zich af kunnen vragen. De C.V.B. of [illegible] Op de keper beschouwd is dat de C.V.B. maar dan geldt dat [illegible] C.V.B. tot 1958, toen officieel het nieuwe district C.V.B. [illegible] werd als onderdeel van de Antilliaanse federatie. Men had [illegible] vrolijk een andere naam kunnen kiezen hetgeen nu deze [illegible]komen zou hebben. De oude C.V.B. ging via een [illegible] waarbij de naam werd veranderd in Nederlands [illegible] Voetbal Unie op in deze nieuwe organisatie.

HISTORISCHE KANTTEKENINGEN

DE EERSTE voetbalclub van Curacao was de C.V.V. Republic. Het werd opgericht op 1 februari 1909. Zij waren dus de pioniers, bezaten zelfs een reglement. De familie De Haseth heeft zich in dit baanbrekend werk bijzonder onderscheiden: J.A. de Haseth was voorzitter, C.E. de Haseth vice-voorzitter en A.W. de Haseth tweede "ordebewaarder" terwijl nog meer "De Haseths" leden waren van de club, namelijk: J. de Haseth, W. de Haseth, C.C. de Haseth en C.Z. de Haseth.

ENKELE bepalingen uit hun reglement: "hij die op het veld of in de vergaderingen de orde verstoort, wordt beboet met Tien centen, heeft dat 3 malen plaats, dan wordt hij verwijderd...; het costuum bestaat uit een korte, witte broek, witte en roode mutsen en zooveel mogelijk voetbalschoenen..."

OP ZONDAG 22 september 1918 nam Curacao zijn eerste sportterrein te Mundo Nobo in gebruik. Dit had Curacao te danken aan frater M. Leopold die bij het Sint Thomas College werkte van 1914 tot 1919. Hij is in korte tijd van zijn verblijf op Curacao oprichter geweest van de vereniging "Sarto" en een onvermoeibare werker voor de voetbalsport.

DE EERSTE wedstrijd ging tussen Sparta en een Militair Elftal dat met 7–1 won. Op die dag nam Curacao ook voor het eerst doelnetten in gebruik. Deze werden geschonken door de heer R.C. (Sha) Henriquez.

HET 35-JARIG bestaan in 1956 werd ook met een internationaal toernooi gevierd. Daarvoor werden uitgenodigd Salvador en Guatemala, terwijl SUBT en Sithoc de kleuren van Curacao moesten hoog houden. Het werd een Curacaose aangelegenheid. SUBT bemachtigde de eerste plaats en Sithoc werd tweede.

ZO ZIJN er meer van die dingen die wij thans zo normaal vinden maar in die dagen nieuw waren voor de voetballers en publiek. Zo verscheen de allereerste advertentie waarin propaganda gemaakt werd voor een voetbalwedstrijd in de Amigoe di Curacao van 12 juli 1919. Het betrof een wedstrijd tussen de elftallen van Hr. Ms. Zeeland en R.K.V. Blue Clippers. En verder: op 7 maart 1920 werden voor de eerste maal namen van spelers opgenomen in een verslag.

DE OUDSTE bestaande club Jong Holland speelde voor zover kon worden nagegaan zijn eerste wedstrijd op 4 oktober 1919. In de Amigoe stond: "voetbalclub Jong Holland van de Sint Vincentiusschool speelde haar eersten vriendschappelijken wedstrijd tegen de club "Sarto" van het St. Thomas College (uitslag 3–0 voor Sarto).

IN AUGUSTUS 1921 werd begonnen met de eerste kampioenschappen van Curacao waaraan deelgenomen werd door acht verenigingen: Juliana, Nemesis, Volharding, Three Stars, Sparta, Leonidas, Los Estrangers en een club wiens naam niet achterhaald kon worden. Sparta werd de eerste kampioen.

Samenstelling NAVU-bestuur

Samen 45 jaar aan het stuur van ons voetbal: links de heer Walter van Rosberg, 25 jaar bestuurslid van de C.V.B. en ook zeer lang onder-voorzitter van de N.A.V.U. en rechts de heer Mordy Maduro, sinds 1951 praeses van de C.V.B. en daarna de N.A.V.U.

OP 9 MEI j.l. herdacht de heer Mordy Maduro het feit dat hij twintig jaar geleden gekozen werd tot voorzitter van de C.V.B. en later toen de Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie opgericht werd aanbleef als praeses van deze organisatie. De C.V.B. ging op 24 april 1951 als internationale vertegenwoordiging over in de N.A.V.U.

In 1951 nog een outsider in de voetbalwereld, maakte de (thans 49-jarige) de heer Maduro in de achter ons liggende jaren een snelle carrière in de internationale voetbalorganisatie. Momenteel is hij lid van de „executive board" van de FIFA en is samen met nog twee andere vertegenwoordigers van de Midden-Amerikaanse en Caribische zône van de internationale voetbalfederatie speciaal belast met de vertegenwoordiging van deze landen en eilanden bij de FIFA. De andere vertegenwoordigers van de CONCACAF zijn de heren Cañedo van Mexico, momenteel vice-president van de FIFA en Coll van Costa Rica.

Vice-voorzitter

De heer Maduro is eveneens voor een vrij lange periode vice-voorzitter van de internationale voetbalfederatie geweest. Het werk van deze federatie is vanzelfsprekend bijzonder omvangrijk. De heer Maduro heeft dan ook zitting in diverse commissies die door het hoofdbestuur met speciale taken belast worden. De NAVU-praeses is ook enige tijd voorzitter geweest van de CONOCAF. Lokaal maakt hij zich nog verder verdienstelijk voor de sport als voorzitter van het Nederlands Antilliaans Olympisch Comité, een nóg hoger orgaan dan de NAVU zelf.

Jubileum

Het huidige bestuur van de NAVU bestaat voorts uit de twee kwalitatieve vice-voorzitters van de districten Curacao en Aruba, respectievelijk de heren Walter van Rosberg en Porfirio Croes. De heer Van Rosberg heeft niet lang geleden zijn zilveren jubileum gevierd als bestuurslid van het bestuur. Op 6 december 1945 werd hij gekozen als commissaris materiaal en minder dan één maand later, in januari 1946, was hij reeds opgeklommen tot ondervoorzitter van de C.V.B.

De heer Van Rosberg heeft zich verder bijzonder ingezet en verdienstelijk gemaakt voor het scheidsrechterswezen. Gedurende ettelijke jaren heeft hij de fluit gehanteerd, ook op buitenlandse voetbalvelden, aangezien hij van de FIFA de aantekening „internationale scheidsrechter" bezit.

"Come-back"

Op het ogenblik is hij nog voorzitter van het CVB-bestuur en maakt als zodanig een van de moeilijkste tijden uit zijn loopbaan als voetbal-leider mee vanwege de affaire Jong Holland, welke genoegzaam bekend is. De Arubaanse vice-voorzitter is Porfirio Croes die, na zich gedurende een aantal jaren uit de organisatie teruggetrokken te hebben, niet lang geleden een „come-back" maakte en meteen gekozen werd als voorzitter van de Arubaanse Voetbal Bond waardoor hij ook kwalitatief vice-voorzitter werd van de Antilliaanse federatie.

Een secretaris is een centraal figuur in een organisatie. De heer Richard Curiel bekleedt al vijftien jaar deze functie voor de NAVU met onderbreking van een aantal jaren. Tweede secretaris is de heer Ulbanio Amaya van Aruba. De heer Doe Willems is ook zo'n ouwe rot in het vak. Op 9 februari 1945 werd hij commissaris van de C.V.B. en vanaf 6 december van dat jaar werd hij aangesteld als competitieleider een taak waarvan hij zich uitstekend heeft gekweten gedurende een groot aantal jaren totdat hij in de persoon van de heer Jossy Martis een opvolger kreeg.

Financiele administratie

Naast het werk als competitieleider was hij ook eerste secretaris van het C.V.B.-bestuur uit die jaren. Evenals de anderen ging hij ook over in het NAVU-bestuur bij de oprichting van deze organisatie waarbij het werk ten behoeve van de C.V.B. uiteraard niet verwaarloosd werd. Hij wijdt zich al jaren met zorg aan de financiele administratie van de NAVU. Zijn assistent (tweede penningmeester) is de heer Jacinto Werleman uit Aruba.

Commissarissen

De commissarissen zijn de heren Matheo Reyes, Jossy Martis en Aubrey Sealey van respectievelijk Aruba, Curacao en Bonaire. De heer Reyes is reeds jarenlang bestuurslid van de Arubaanse Voetbalbond. De heren Martis en Sealey behoren tot de jongeren in het bestuur van de Antilliaanse federatie en zijn in hun optreden ook progressiever. Vandaar dat hun ideeën en zienswijzen vaak veel verschillen van die van de „ouderen" en dat er bij tijd en wijle botsingen optreden. Sealey is het jongste lid van het bestuur. Hij is voorzitter van de Bonaireaanse Voetbalbond. Jossy Martis is bekend om zijn werk als competitieleider van de C.V.B.

SAAMHORIGHEID PUBLIEK MET SPELERS VER ZOEK

DE NEDERLANDSE ANTILLEN, in het bijzonder Curacao, was vroeger trots op zijn voetbal. Even trots als momenteel fans van Ajax en Feijenoord, de twee Nederlandse voetbalreuzen, kunnen zijn vanwege de prestaties van deze twee clubs op internationaal vlak. Wij hebben in de gloriedagen van de voetbalsport op Curacao ook geschreeuwd en gejuicht.

Mocht het een keer niet naar onze wens hebben uitgepakt, dan hebben wij de teleurstelling gedeeld met onze nationale ploeg. In die dagen was het geen geveinsde trots of teleurstelling. Het gevoel van trots was bovendien volkomen gerechtvaardigd, iets wat wij vandaag betwijfelen wanneer wij zo de houding van het publiek in de afgelopen jaren aan een kritische beschouwing onderwerpen.

Verlengstuk

Het publiek van toen beschouwde het Curacaose elftal als een stuk eigendom, als een verlengstuk van zichzelf tijdens een voetbalwedstrijd. Men kan haast spreken van een soort liefde niet alleen voor het spel zelf maar vooral voor degenen die het spel voor hen deden leven. De liefde en toewijding van de nationale spelers voor de voetbalsport werkten aanstekelijk op het publiek.

Vandaar dat wij kunnen zeggen dat het gevoel van trots in die tijd meer gerechtvaardigd was dan nu. Want even goed voelde het publiek uit die dagen een nederlaag even pijnlijk aan als de spelers zelf. Dit gevoel van saamhorigheid tussen de elf in het veld en de honderden langs de lijnen kwam uiteraard ook het spel van de selectie ten goede. Zij wilden en moesten winnen, niet alleen voor eigen voldoening maar bovenal tot vreugde van de honderden toeschouwers. En gesterkt door de wetenschap dat honderden mensen met hen meeleven, werd menig succes geboekt.

Mentaliteit

De mentaliteit van zowel speler als publiek is intussen grondig veranderd. Jammer genoeg, ten kwade. Wat kan men eigenlijk anders van een speler verwachten als hij ziet dat zijn eigen publiek hem de rug toekeert als het in een wedstrijd niet wil lukken. Niet één man uit de tribune die thans de liefde kan opbrengen om de spelers die morele steun te geven die zij in het laatste achttal jaren zo vaak ontberen. Het wordt misschien niet zo gauw beseft, maar het voetbalpubliek zelf heeft mede geholpen aan de achteruitgang van het peil. Er was zelfs een tijd dat als een speler een minder goede dag had het geroep om „cambio" niet van de lucht was in het Rifstadion.

Wat mag men dan van zo'n speler die zich door zijn eigen publiek verstoten voelt verwachten? Hij wordt mentaal gebroken. Niet alleen voor die ene wedstrijd, die ene dag dat hij een „off-day" had, maar dit zal doorwerken voor wat zijn optreden betreft in de volgende wedstrijden. Overigens zal de hele ploeg er onder lijden. Dan kan men zich afvragen: als het publiek zich zo gedraagt wanneer een en ander niet naar zijn wens gaat, mogen de toeschouwers zich dan wel met recht op de borst kloppen wanneer een overwinning wordt geboekt?

Het is zo gemakkelijk om aan de kant van de winnaars te staan..... maar consequent is men niet en het gevoel van saamhorigheid is helemaal zoek als het publiek zich geheel meent te kunnen distancieren van een nederlaag met „cambio"- en boe-geroep terwijl er zelfs mensen bij zijn die partij kiezen voor de tegenstander, wie dat ook moge zijn. Waarom denkt U dat buitenlandse ploegen die hier komen spelen het Curacaose publiek zo prettig vinden?

Waardering

Het is bekend dat het in de volksaard van de Curacaoënaar ligt, dat hij waardering weet op te brengen voor goede prestaties van de tegenpartij. Hij is niet zo chauvinistisch aangelegd dat hij dit niet kan. Maar het mag niet gebeuren dat men zich onder het mom van zich „een prettig publiek te tonen" nalaat mee te leven met het eigen team. Als een verlengstuk van het publiek dat als het ware het werk op het veld voor ons verricht omdat wij het toch niet allemaal samen kunnen doen, kan de voetbalselectie heden ten dage niet meer beschouwd worden. Het publiek heeft deze band met de spelers verbroken. En de resultaten zijn er ook naar.

DAT CURACAO in die tijd een ruim arsenaal van goede spelers bezat, bleek wel uit het feit dat geselecteerden van de "tweede keuze" een zeer verdienstelijk gelijkspel van 1-1 behaalden tegen D.I.M., profkampioen van Colombia in die tijd. (Tegenwoordig is de keuze zeer beperkt).

AMIGOE 18 november 1922: "Het gebeurt somtijds (het tegenwoordig regenseizoen biedt er alle kans voor) dat een voetbalwedstrijd wegens den regen moet worden afgelast en uitgesteld. Voor velen is het dan een groote teleurstelling een vergeefse tocht naar Mundo Nobo te hebben gemaakt. Om die reden heeft men nu een wijzen maatregel getroffen, waarvoor alle vrienden van de voetbalsport wel dankbaar zullen zijn. Het Comite van de Voetbalwedstrijden maakt bekend dat te beginnen met a.s. Zondag er twee vlaggen zullen gehesen worden op Salon Brion naast de brug op het Brion-plein, ingeval er een wedstrijd dien middag op Mundo Nobo plaats vindt. Elke vereniging op Curacao heeft tegenwoordig haar eigen vlag, die haar van de andere onderscheidt. Daarom zullen elken Zondag de twee vlaggen van die verenigingen welke dien middag tegen elkander in het krijt treden, worden geheschen. Zoo weet men reeds terstond, welke verenigingen dien dag tegen elkander in het strijdperk zullen treden en of de wedstrijd doorgaat".

CURACAO speelde zijn eerste internationale wedstrijd op 24 januari 192[illegible] in Haiti. Het werd een 1–1 gelijkspel. De tweede wedstrijd werd met 1–0 gewonnen van de Haitianen. In april 1931 bezocht een Zuid-Amerikaans elftal Curacao voor het eerst. Het was Club Deportivo Venezuela. Er werd gewonnen met 4–2 en 2–0 door onze jongens. J. Lampe, Antoine Maduro (aanvoerder) en Alex Sentiango maakten deel uit van de selectie van toen. Aruba Juniors was de eerste club van Aruba die Curacao bezocht. Dat was in december 1933.

IN DAT JAAR zorgde Transvaal voor sensatie door Jong Holland te verslaan en de kampioenstitel te verwerven. Een en ander had tot gevolg dat Jong Holland uit de C.V.B. trad (deze vereniging heeft zoals bekend recentelijk weer een geschil gehad met het bondsbestuur) maar dit geschil werd bijgelegd en in 1940 kon Jong Holland het wapenfeit van 192[illegible] herhalen door drievoudig kampioen te worden: Curacaose titel, Koningin Wilhelmina-beker en Asiento Zilveren bal.

IN 1946, toen de C.V.[illegible] zijn zilveren jubileum vier[illegible]de, waren 22 vereniging[illegible] aangesloten. Dit aantal [illegible] inmiddels uitgegroeid [illegible] ruim het dubbele. De A[illegible]goe schreef toen: "Cu[illegible]cao heeft geen kw[illegible] figuur geslagen bij inter[illegible]tionale wedstrijden. Z[illegible]den kan de C.V.B. [illegible] oefenaar bekostigen en [illegible] geen betere resultaten w[illegible]den geboekt dan is [illegible] zeker daaraan te wij[illegible]. Want onze Curacaose j[illegible]gens, evenals de Aruba[illegible]ze, hebben aanleg voor [illegible] spel, dat zowel rapheid [illegible] uithoudingsvermogen [illegible]eisen stelt".

HISTORISCHE KANTTEKENINGEN

EEN TRADITIE welke tot heden gehandhaafd bleef met het verschil dat toen verhuisd werd naar het Rifstadion de vlaggen sedertdien in het stadion werden gehesen.

FIGUREN die wat de eerste 25 jaar van de C.V.B. betreft niet vergeten mogen worden, waren de heren Jac. F. Haayen (eerste voorzitter), J. Reitsma (secretaris), Harry A. Dennert (ere-voorzitter) die tien jaar als voorzitter de belangstelling voor de voetbalsport wakker hield.

HET ZILVEREN jubileum werd gevierd met een knaltoernooi waaraan deelnamen: Feijenoord, Colombia, Aruba en Suriname. Curacao werd toen ongeslagen kampioen met dertien doelpunten voor en een tegen. Feijenoord werd tweede. Deze Nederlandse club die thans furore maakt in het Europese voetbal, verloor met 0-4 van Curacao. Colombia veroverde de derde plaats en Aruba en Suriname werden respectievelijk vierde en vijfde.

ENKELE PASSAGES uit het verslag van de Amigoe over de wedstrijd Curacao-Feijenoord "onze jongens hebben voor de zoveelste maal getoond dat zij op eigen terrein en in eigen omgeving moeilijk te verslaan zijn en zelfs niet het hoofd buigen voor een ploegwelke het voordeel heeft te beschikken over een oefenaar en geregeld wedstrijden van het hoog peil te zien krijgt. Feijenoord heeft alles op alles gezet om het Curacaose doel te doorboren, doch het mocht niet baten. Onze verdediging was ondoordringbaar en de gasten moesten bovendien rekening houden met de snelle en lenige Hato die vaak het doel verliet om zich tussen de aanstormende Feijenoorders te werpen en de bal op meesterlijke wijze te onderscheppen. Doch niet alleen Hato, ook Pietersz en Confessor en de Curacaose middenlinie, bestaande uit de vlijmscherpe Giribaldi, de staalharde Mercera en de soepele Vlinder, hebben zich van hun beste zijde doen zien .

DAARNA VOLGDEN de jaren vijftig. Het Curacaose (inmiddels vaak in Antilliaans verband uitkomend met spelers van Aruba) elftal groeide tot een ongekend hoog peil. Befaamde clubs werden hier naar toe gehaald en gingen alle met een nederlaag weg of tenminste onder de indruk van het goede spel van hun gastheren. Curacao, of zo men wil de Antillen, telde zwaar mee in het Caribisch en Middenamerikaans voetbal.

AAN DE reeks successen (het hoefden heus geen overwinningen te zijn want het waren internationaal befaande clubs waartegen Curacao speelde) scheen geen eind te komen in de jaren vijftig. Amigoe van 24 januari 1957: CVB EN DA CUNHA SCOREN VOLTREFFER: CURACAOSE SELECTIE VERSLAAT RAPID, stond boven het verslag. Curacao won inderdaad met 2-0 van Rapid, toendertijd kampioen van Oostenrijk.

ALEX SINT JAGO:
Teleurgesteld over affaire met vrijkaarten: "onze dank"



ALEX SINT JAGO, een naam die geen verdere introductie behoeft in voetbalkringen".

„Om U eerlijk te zeggen toen ik hoorde dat U zou komen praten over voetbal, had ik al een standpunt bepaald om nl. niets te zeggen. Ik ben diep teleurgesteld. De affaire van de vrije kaarten heeft gemaakt dat ik in geen vijf à zes jaar in het Rifstadion ben geweest; ik wil het niet eens van verre zien. Dit is mijn dank voor de bewezen diensten aan de bond. Met dezelfde kaart heb ik Costa Rica en Nederland hier zien spelen en plotseling kreeg ik te horen dat de kaart voor bepaalde wedstrijden niet meer geldt. Waarom is dit dan niet vanaf het begin gezegd. Een vrije kaart heb ik niet nodig, een toegangsbewijs kan ik wel kopen, maar daar gaat het niet om, het gaat om de handelswijze van de bond in deze. Op de bewuste dag werd ik nog binnen gelaten, maar de teleurstelling was dusdanig, dat ik sindsdien nooit meer een wedstrijd in het Rif heb gezien".

Voor C.V.B.

Op aandringen ging de heer Sint Jago er toch toe over om een en ander uit zijn onderbewuste op te diepen wat voetbal betreft. Vóór de oprichting van de CVB voetbalde ik al. Het was een commissie welke zich in die tijd belaste met het een en ander, waardoor wij konden voetballen. Officiële wedstrijden werden gespeeld tegen de opvarenden van oorlogsschepen. Mijn eerste officiele wedstrijd speelde ik in Port au Prince, Haiti. Dat was in 1926. Wij zijn toen zes weken weg gebleven en hebben in de periode aldaar drie hoofdwedstrijden gespeeld en twee tegen militaire teams. De eerste ontmoeting eindigde in een gelijkspel; de tweede wedstrijd wonnen wij met 1—0. De derde ontmoeting heeft nogal wat narigheden met zich meegebracht. Wij stonden met 1—0 voor toen de bal in ons doelgebied belandde. Op dat moment ging er een fluitje en back Oudenland pakte het leer met de handen vast. De arbiter floot toen terecht voor penalty. Hoe dan ook deze wedstrijd verloren wij, waardoor een beslissingwedstrijd noodzakelijk was.

Veetransport

In tegenstelling tot de overige ontmoetingen werden wij voor dit duel opgehaald met een wagen, die bestemd was voor veetransport. Na nauwelijks één minuut spelen raakte onze doelman geblesseerd en moest het veld verlaten. Zijn plaats onder de lat werd ingenomen door back Oudenland. De eerste bal die deze met de hand aanraakte, floot de scheidsrechter voor penalty. Het protest van de onzen mocht niet baten. Hij mocht volgens de arbiter wel onder de lat staan, maar hij mocht geen ballen met de hand uit het doel houden. Dit lijkt misschien een sprookje, maar dat is het niet, het is echt gebeurd.

Onze trips naar Caracas om te voetballen waren eigenlijk geen officiele wedstrijden maar het waren zg. excursies. Wat de trainingen betreft, kan ik zeggen dat elke club vroeger een spelertrainer had die tevens ook aanvoerder was en een ieder had eerbied voor deze persoon. Hij was meestal een van de beste spelers van het elftal. Vooral aan lichaamsconditie werd veel aandacht besteed. Zelf ben ik lid geweest van Jong Holland en dat ben ik tot vandaag, maar ik ben jammer genoeg niet meer op de hoogte van de gang van zaken. Vóór die affaire met de kaarten wél, maar nu niet meer.

Redelijker

Het publiek van vroeger vond ik veel redelijker. Als de club een slechte tijd doormaakte, dan keerde men zijn favorieten de rug niet toe. Neen, men was ervan overtuigd dat er weer betere tijden zouden komen en die kwamen ook. De mensen van nu bekennen alleen maar kleur wanneer hun favorieten ergens boven aan de ranglijst prijken. Trouwens de spelers ook; die lopen voor een kleine beloning even vrolijk over van de ene naar de andere club. Ook is het zo dat men de voorbereiding voor belangrijke wedstrijden te kort houdt. Als we weten dat Brazilië nu al bezig is met de voorbereidingen voor München dan geloof ik toch dat wij ook daaraan moeten gaan denken. Alleen op die manier zullen er betere tijden voor ons aanbreken op voetbalgebied".

Da Cunha aan het woord......



Lorena, Est. S. Paulo
Abril 8, 1971

Exmo. Sr. Don
Elbert Marquez
redactor deportivo
Amigo di Curacao
Estimado Amigo:

Solamente hoy 8 de Abril a llegado a mis manos su atenta con fecha de 17 de Marzo, como bien puedes comprobar con el pedazo del sobre anexo.

Su carta trajo para min enorme alegria, pues todo aquello que diz Curacao tiene para min grand significado, el conteudo y el motibo de la misma, me sencebilisa pues en esa querida tierra solo e dejado amigos.

Non sabia de esa fecha memorable, cual sea el Jubileo de Oro de C.V.B. mismo en atrazo quiero por medio de su pagina deportiva hacer llegar sus Diretivos mis mas sinceras felicitaciones, y en forma muy especial al los Mentores Mordy Maduro y Obdulio Willams, quien mucho han echo por el futbol Curazoleño.

Por el momento me faltan noticias de las actividades del futbol de esa buena Isla, pero tengo la seguridad que deve caminar bien pues el futbol sigue en evolucion en todas las partes del Mundo, y en este particular Curacao non sebe se quedar para traz.

Siempre e reconocido y muy grato por las atenciones y coperacion que e recebido por parte de los jugadores y Diretivos durante el tiempo en que fue tecnico de la selecion de Curacao y a isto se debe las grandes victorias que obtivemos sobre adversarios credenciados, yo siempre e tenido Fe en la capacidad tecnica del jugador de Curacao y a ellos se debe las victorias conseguidas cuyos resultados an ultrapasado fronteiras haciendo con que el futbol Curazoleño sea respectado por todos y muy especial a los del circuito Norte Centro America y del Caribe.

El futbol moderno vive constantemente en evolucion, la selecion de Brasil que acaba de conquistar el Mundial de Mexico ya esta en preparatibos para futuros compromisos, con tacticas diferentes y metodos de entrenamientos modificados, con isto quiero desir que el futbol vive siempre en evolucion.

Amigo Elbert, yo me dedico actualmente al negocio de representaciones, en vista que esa atividade me proporciona mejor rendimiento economico, pero tambien vivo ligado al futbol pues tengo contacto direto con los clubs y federaciones, presto atencion como super visor tecnico de un club de primeira division, club este vinculado a una industria del Gobierno.

El trabajo de super visor de un club, tornase muy inportante en un club proficional, pues el super visor corresponde la orientacion tactica al entrenador de acuerdo con el adversario que va a tener que enfrentar, y tambien en las contrataciones de jugadores etc.

Despues de la conquista del campeonato Mundial de Mexico el Gobierno a prestado un enorme apoyo al deporte principalmente al futbol, pues ya an construido 5 estadios con capacidad para mas de 100.000 espectadores, hoy ser presidente de un club e tan importante como ser Gobernador de Estado, e muy comun los politicos hacer su escalera politica atraves de un club de futbol.

El Presidente de la Republica raramente deja de ir a los estadios los dias de un gran juego, y en varias oportunidad a se pronunciado que en un Paiz sin deporte vive el atraso generalisado.

Amigo Elbert, puede estar cierto que aqui ustd puede contar con un amigo a su disposicion para todas las informaciones que nesecite.

En espera de prontas noticias suya me despido con un fuerte abraso y un saludo respectuoso a los deportistas de esa hospitaleira Isla.

Saludos
PEDRO DA CUNHA

PAI BOSNIE:
"Wij kwamen onze plichten trouw na"

PAI BOSNIE, een van de oudste voetbalcracks:

Pai U komt nogal vaak in het Rifstadion om sportwedstrijden te zien. Zelf heeft U ook vaak het publiek kunnen boeien met uw spel. Hoe is alles eigenlijk begonnen?

"Wel mijn voetballoopbaan begon in Suriname waar ik verschillende malen voor het vertegenwoordigend elftal ben uitgekomen. In 1927 kwam ik op Curacao en werd lid van de A-klasse vereniging Paramaribo. In die tijd waren de topploegen o.a.: Jong-Holland, Asiento, RCC, DFC en Volharding.

Welke waren de spelers die in die tijd opvielen door hun spel?

"Nou ik denk aan spelers als: Alex Sint Jago, Chebu Martijn, Meeuw, Michel, De Castro, De Wolff, Kroon, Dijkstra, Vermeulen Sibilo, Oudeland, Soerdein...

Zou U iets meer kunnen vertellen over de voetballers uit die dagen, over het terrein waar er gespeeld werd; en over het publiek?

Over het algemeen trokken de wedstrijden veel publiek. Reeds heel vroeg in de middag begaven de mensen zich naar Mundo Nobo om een goed plaatsje te bemachtigen. De spelers zelf lieten nooit op zich wachten. Als men naar het veld ging, was men al gekleed en al. Er was in het begin nog geen afrastering om het terrein. Later zorgde de heer De Jongh (voorzitter van de bond) dat er een houten traliewerk om het veld kwam, waarna men met het heffen van entree begon. Voordien kon men dus van de straat uit de wedstrijden volgen. Nadat men een gedeelte van het Rifwater had gedempt; werd het stadion gebouwd en men verhuisde naar het tegenwoordige Rif.

De trainingen werden trouw bezocht ondanks het feit dat er tot vijf uur gewerkt werd. Sommigen kwamen laat maar ze waren er. Ook de verstandhouding tussen de verschillende clubs was veel beter dan nu. Zelf hield ik op met voetballen in 1940.

Hoe staat U tegenover het werk van de NAVU?

"Het is voor mij natuurlijk erg moeilijk om een vergelijking te maken; wel weet ik dat de vroegere bestuursleden zoals De Vries, Maduro, De Jongh, Goilo e.a. met hart en ziel werkten en veel deden voor de sport. Tegen onsportief gedrag werden strenge disciplinaire maatregelen genomen".



De spelers van nu hebben het erg gemakkelijk. Ik denk bijvoorbeeld aan het feit dat wij vroeger zelf voor onze spullen moesten zorgen. De club verstrekte een shirt en daarmee uit. Voetbalschoenen, enkelkousen, sportbroek enz. moesten wij zelf aanschaffen. Contributies werden trouw betaald omdat men achterna werd gezeten door de penningmeester. Om kort te zijn we kenden onze plichten en die kwamen wij ook na".

HISTORISHCE KANTTEKENINGEN

EN OP 10 maart van hetzelfde jaar in het kader van de voorronde van het wereldkampioenschap voetbal: CURACAOS ELFTAL BEHAALT GEDEGEN ZEGE OP GUATEMALA. Het werd toen 3-1. Daarna volgde in juni een krachtmeting met de toen wereldberoemde club van Brazilie Vasco da Gama. Curacao verloor met 1-2. In het verslag stond dat Curacao met een beetje meer geluk had kunnen winnen. Vergeleken met de voorgaande jaren had het Curacaose elftal toen al verschillende wijzigingen ondergaan. De opstelling voor de wedstrijd tegen Vasco was: doel: Polinet; achter: Delannoy en Matrona; midden: Giribaldi, Adoptie en Meulens; voor Weyman, Bernadina, Schoop, Delannoy en Daal.

VOOR ZOVER nagegaan kon worden, is de heer Jac. F. Haayen de eerste voorzitter geweest van de Curacaose Voetbalbond.

DAARNA volgde een wat de Amigoe noemde "eervolle prestatie" van het Curacaose elftal tegen de profclub Fluminense van Brazilie. De ontmoeting eindigde zonder dat de doelpunten gemaakt werden. Hetzelfde Fluminense versloeg Aruba met 2-0. In 1957 ook stond Curacao dichter dan ooit bij een plaats in de eindronde van het wereldkampioenschap dat in Stockholm gehouden werd. In de beslissende wedstrijd werd ons elftal echter op ongelukkige wijze uitgeschakeld door een 1-2 nederlaag tegen Costa Rica.

EEN HOOGTEPUNT in deze "vette" jaren voor het Curacaose (of Antilliaanse) voetbal op organisatorisch gebied, was augustus 1957 toen Curacao gasteiland was voor de achtste Middenamerikaanse en Caribische kampioenschappen. Curacao eindigde op de tweede plaats dank zij een beter doelgemiddelde dan Honduras. De eindstand was: 1. Haiti (ongeslagen); 2. Curacao; 3. Honduras; 4. Panama; 5. Cuba.

IN JANUARI 1958 was het toen vermaarde Botafogo nog hier. De Braziliaanse kampioenschap van die tijd won verdiend met 4-1. Curacao had tegen deze meesters van de voetbalsport niet veel in te brengen.

SANTOS en Pele brachten het Curacaose publiek in vervoering toen deze bekende Braziliaanse club op 17 februari 1959 hier speelde. Het Curacaose team deed het zeer verdienstelijk. Het stond bij de rust nog met 2-1 voor. Maar Santos zette deze achterstand om in een 3—2 overwinning. Het winnende doelpunt werd pas drie minuten voor het laatste fluitsignaal gescoord.

HET AANTAL internationale wedstrijden nam hierna geleidelijk af tot rond 1962 vanaf welk jaar een dieptepunt werd bereikt welke het Curacaose (Antilliaanse) voetbal nog niet te boven is. In de magere jaren zestig was er heel weinig activiteit en er valt dus weinig te vertellen over deze periode. Alle internationale roem welke in de vijftiger jaren werd veroverd, zijn wij min of meer kwijt. Ons hart ophalen aan herinneringen uit de glorietijd, doet echt goed.

ERGILIO HATO:

Pessimistisch over toekomst

ERGILIO HATO, een van de beste — sommigen zeggen dat geen ander nog zijn prestaties heeft geevenaard — doelverdedigers die Curacao heeft gehad:

Orilio, kenners van voetbal zullen jouw naam in een adem noemen met het Antilliaanse voetbal; dat zal natuurlijk zijn oorzaak hebben. U voetbalt nog steeds in Deportivo Cali en zelf helpt u nog hier en daar met de training van B- en A-klasse teams. Zou U mij nu het een en ander uit uw beroemde verleden kunnen vertellen?

Huilen

"Ik ben als junior begonnen bij Jong-Curacao; van de junioren ging ik meteen over naar de senioren zonder dus in het tweede elftal te spelen. In 1943 ging onder de lat staan voor Jong-Holland. Hoogtepunten uit mijn actieve periode zijn voor mij moeilijk op te noemen, want voor mij was elke ontmoeting even belangrijk. Ik wilde altijd winnen, niet dat ik een slechte verliezer ben, dat weer niet, maar bij mij stond winnen voorop.

Trouwens in onze tijd kwam het vaak voor dat spelers na een verloren duel huilden. En het was zeker niet zo dat wij na een verloren wedstrijd de gitaar ter hand namen om nog een vrolijk wijsje te tokkelen zoals dat gebeurde na de zware nederlaag van de Antillen in Nederland in 1958. Met de bond ben ik uiteraard dikwijls uit geweest o.a. naar Costa Rica, Guatemala, Mexico, Honduras, Europa en elders.

Geen interesse

Hoe staat U tegenover het voetballen nu?

"Om u eerlijk te zeggen de ploegeenheid is er op vooruitgegaan, maar de wil om te winnen en de inzet om het spelpeil op te voeren is er helemaal niet meer bij. Vroeger beseften wij dat alleen door hard en regelmatig te trainen wij vooruit konden komen, maar het schijnt alsof de voetballers van nu een andere mening zijn toegedaan. Men komt momenteel laat op de oefeningen of blijft weg; zelfs zijn er spelers die het presteren om bij officiele wedstrijden laat te komen. Ik zou haast durven zeggen dat de spelers van nu niet weten wat zij op het veld gaan doen. Op een gegeven ogenblik kan het hen niet schelen of zij door hun wangedrag de club duperen of niet. Of hun vereniging nou in degradatie gevaar verkeert of niet het interesseert ze geen zier".

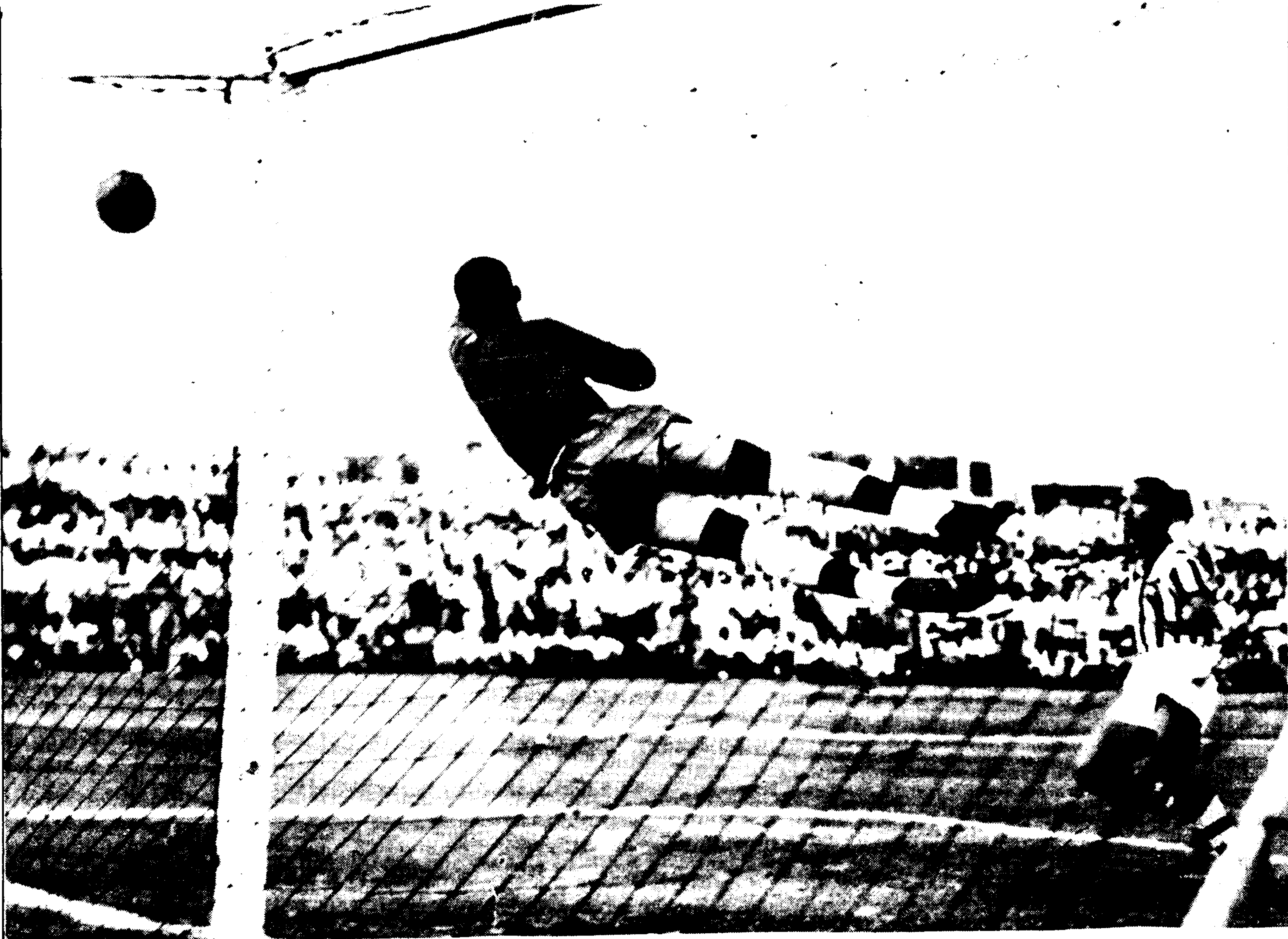
Wat denkt U van de NAVU-leiding en de clubleiding in dit verband?

"Naar mijn mening is het nog te veel zodat men meer aandacht heeft voor spelers uit de stad en omgeving terwijl er buiten de stad ook veel talenten rond lopen. Bepaalde spelers worden voorgetrokken en dat brengt uiteraard onenigheid in de club, hetzelfde geldt ook voor de bondsleiding. Het wordt hoog tijd dat men zonder aanzien des persoons gaat selecteren en iedereen die in aanmerking komt ook die kans geeft waarop hij aanspraak maakt.

Pessimistisch

Denkt U dat ons voetbal betere tijden tegemoet zal gaan?

"Dit is erg moeilijk te zeggen, zelf ben ik erg pessimistisch. Als men ook de oudere spelers raadpleegt en serieus de zaken gaat aanpakken dan geloof ik wel dat wij de goede kant uitgaan. Zelf ben ik bereid voor zover ik daartoe in staat ben verenigingen uit de lagere regionen, zonodig uit de hoofdklasse te helpen met de trainingen. Wel moet het dan zo zijn dat ik het alleen te zeggen heb bij het samenstellen van het team en niet dat Jan Piet en alleman hun zegje komen doen. Voor mij zal het altijd zo zijn dat degene die trouw de oefeningen bezoekt en goed is ook aan zijn trekken komt. Ik hoop dat het ook bij de bond zo zal zijn, waardoor ons voetbal weer zal gaan bloeien."





EDDY VLINDER: "steeds kapers op kust"

Het was hard werken om je plaats in de selectie te verdedigen

EDDY VLINDER, ook een van de namen die in ons "Hall of fame" thuishoort: Hij zegt: "Ik voetbal al vanaf de schoolbanken. Mijn eerste club is Hercules geweest. In 1945 schreef ik in bij SUBT jr. In het jeugdelftal speelde ik slechts een wedstrijd en ging toen met het eerste elftal naar Caracas. Kort daarop, in 1946, werd ik al geselecteerd en maakte de trip mee naar Nederland. In totaal ben ik drie keer naar Europa geweest en verder heb ik alle Midden Amerikaanse republieken afgereisd; ook had ik de eer de tricoloren zowel buiten als thuis te versterken tegen buitenlandse clubs.

Rivaliteit

Eddy, vind je dat de jongens uit jouw tijd beter voetbalden dan die van heden?

Beter is misschien niet het juiste woord, maar dat er gevoetbald werd is een feit. De jongelui van tegenwoordig geloven het wel; zij denken met een keer in de week trainen er te kunnen komen. Wij dachten er vroeger anders over. Wij wisten dat we hard moesten oefenen en flink ons best moesten doen, wilden we iets bereiken. Ik zou durven zeggen dat er vroeger meer rivaliteit was en dat in de gunstige zin van het woord. Iedereen bezocht trouw de trainingen omdat zijn plaats in het team nooit vaststond, in die zin dat er altijd kapers op de kust waren om van de afwezigheid van een speler diens plaats in te nemen en te proberen die ook te behouden. De verschillende verenigingen hadden dan ook steeds enkele degelijke vervangers op de reservebank. Ik moet wel toegeven dat het spel nu wat moderner geworden is en dat het ploegverband hechter is dan vroeger, maar dit dwingt van mij persoonlijk niet de nodige respect af omdat ik geen tastbare resultaten zie.

Bariowedstrijden

"Wat de leiding betreft zou ik graag zien dat de bond na de competitie bario-wedstrijden organiseerde om op die manier steeds nieuwe spelers aan te trekken. Wij zien echter juist het omgekeerde plaats vinden. Wedstrijden van Cali e.a. kunnen eerst met toestemming van de bond plaats vinden. Ik zie niet in waarom deze restrictie gehanteerd wordt. Ik vind ook dat de jongens van tegenwoordig te vlug "high-headed" worden, vooral als ze geselecteerd worden. Men komt nu te gauw in aanmerking voor de bondstraining.

Afzonderlijk

Nu we het toch over de selectie hebben wat denk je van het Antilliaans team Eddy?

"Mij dunkt, dat het beter is wanneer elk eiland afzonderlijk uit gaat. Laat de NAVU beslissingswedstrijden organiseren om uit te maken welk eiland de Antillen mag vertegenwoordigen. De winnaar gaat dan alleen uit. Zijn er echte uitblinkers elders dan is het zaak van de trainer van het betrokken eiland om uit te maken of hij versterking nodig heeft of niet. Ik ben ook tegen het systeem van de voorlopige schorsing van spelers na het begaan van een vermoedelijke overtreding. Het blijkt soms immers dat de spelers in kwestie worden vrijgesproken, terwijl zij reeds een of twee wedstrijden langs de lijnen hebben moeten staan. En dan als slot het feit dat wij op Curacao ruim een jaar geen competitie wedstrijden hebben kunnen zien. Wel, ik geloof niet dat zoiets vroeger zou kunnen gebeuren, daarvoor hadden wij te serieuze werkers."



DAGADAN:

Wij lieten alles wijken voor belangrijke wedstrijd

DE NAAM DAGADAN is onverbrekelijk verbonden met de glorietijd van het Curacaose voetbal. Ook met hem, Federico A. Jansen, had de Amigoe een kort gesprek dat als volgt verliep:

Dagadan U heeft in uw leven veel gevoetbald en het is al een hele poos geleden dat U de voetbalschoenen aan de "dividivi" heeft opgehangen, toch geloof ik dat U zich wel het een en ander zult herinneren uit uw actieve periode?"

"Ja natuurlijk: het begon als volgt: ik begon als junior lid bij Trappers. Daarna ging ik over naar Bismark 2 en vervolgens naar Feijenoord I; in 1939 werd ik lid van SUBT. In 1941 ging ik voor het eerst met een team naar het buitenland en wel naar Costa Rica, daarna heb ik vele malen de nationale kleuren helpen verdedigen, o.a. in 1946 in Europa. Het toernooi van 1946 te Curacao beschouw ik als mijn hoogtepunt; mijn naam prijkte toen aan de kop van de topscorerslijst".

Dagadan, U komt nogal vaak in het stadion, U ziet dus veel wedstrijden. Wat denkt U van de prestaties van de spelers uit uw tijd en die van nu?



"Ik moet zeggen dat wij vro... met veel meer elan speelden. ... voorbereiding op een ontmoeting ... voor ons erg belangrijk. Al het and... moest wijken voor een interessa... ontmoeting. Dit konden wij uit o... zelf opbrengen, wij hadden g... bestuursleden nodig om ons achter... te zitten. De jongelui van tegenwoor... dig hebben het veel gemakkelijk... dan wij vroeger en toch laten hun prestaties te wensen over".

"Wat het werk van de NAVU betreft ben ik van mening dat me... meer clubs moet aantrekken wa... door onze jongens beter voetbal kunnen zien om zo de nodige stimulans te krijgen om hun presta... ties op te voeren".

Hoe dacht U verder op Curacao te komen tot beter voetbal?

Op de eerste moet er gezorgd worden voor de nodige accomodatie, verder had ik gedacht aan een buitenlandse trainer die in staat is ons voetbal te verbeteren. Ik wil niet zeggen dat de tegenwoordige trainer niet goed is, maar ook hij zou dan van grotere trainers iets kunnen leren. Dit zou dan weer kunnen leiden tot beter en bewuster voetbal op ons "dushi Corsow".

FINANCIELE MOEILIJKHEDEN

. — De voetbalbond — C.V.B. of N.A.V.U. — staat er financieel bijzonder slecht voor. Bij een plaatselijke firma staat men voor een renteloze lening van een geaccumuleerd bedrag van rond de veertigduizend gulden in het krijt terwijl van een direkteur van deze firma persoonlijk in de jaren vóór 1958 voor ongeveer zestienduizend gulden geleend werd. Het is een punt waar men in voetbalkringen niet graag over spreekt. De grote vraag is welke organisatie feitelijk aansprakelijk gesteld kan worden voor de vereffing van deze schulden. Met een schuld aan crediteuren van nog eens drieduizend gulden van de Stichting Clubhuis-C.V.B. welke het voormalige C.V.B.-gebouw aan het Molenplein exploiteerde, welke ook in de schoenen van de C.V.B. geschoven werd, wordt het totaal aan schulden: rond de zestigduizend gulden.

In de toekomst zal het er misschien nog van komen dat wellicht een rechterlijke uitspraak uitgelokt moet worden over de aansprakelijkheid van deze schulden. Het district Curacao, de C.V.B. welke in 1958 werd opgericht, nadat de oude C.V.B. was overgegaan in de Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie, meent dat zij niet aansprakelijk gesteld kan worden aangezien de overgang in de NAVU ook in zou houden dat de N.A.V.U. de financiele erfenis zou overnemen.

De huidige C.V.B. is feitelijk een geheel nieuwe organisatie, opgericht in 1958 en vanaf die dag, aldus werd aan de Amigoe verzekerd, heeft het district Curacao gezorgd dat alle schulden werden afgelost. Van andere zijde is men echter bepaald niet blij met deze bewering. Men houdt vast aan de stelling dat de C.V.B. de debiteurs is en niet de N.A.V.U.

Hoewel door beide partijen over dit punt angstvallig gezwegen wordt en men doet alsof er geen vuiltje aan de lucht is en de voetballerij maar rustig doordraait, is het toch van belang dat eens uitgemaakt wordt welke organisatie aansprakelijk gesteld moet worden. Door het district Curacao wordt aangevoerd dat de schulden gemaakt werden tijdens de periode vóór 1958 — vóórdat dit district in het leven geroepen werd — voor het organiseren van internationale wedstrijden en toernooien en het deelnemen aan wedstrijden in het buitenland.

WILHELM CANWORD:

”Spelers hebben zelf schuld aan terugval van ons voetbal......”

EEN KORT vraaggesprek met oud-international Wilhelm Canword, thans nog actief in Deportivo Cali, verloopt als volgt:

Kunt U mij in het kort iets vertellen over uw voetbalcarrière?

“Natuurlijk ben ik bereid dit te doen. Ik startte als junior lid bij SUBT toen ik veertien jaar oud was; even voor ik zestien werd, ging ik over naar het C-elftal van de Americasgeel en toen ik zeventien was, speelde ik al mee met het eerste elftal. In 1952 mocht ik mee met het Antilliaans team naar Nederland en voor mij was de wedstrijd in dat jaar tegen het bondselftal van Nederland een van de hoogtepunten van mijn carrière; wij speelden toen gelijk tegen Nederland (3-3). In Nederland vierde ik toen mijn achttiende verjaardag.”

Trainingen

Wat is uw mening over de interesse van de spelers voor de voetbalsport vroeger en nu?

“Ik kan hiermee erg kort zijn. De sportlui van tegenwoordig hebben helemaal geen interesse voor de sport. De tijden zijn natuurlijk veranderd maar vroeger gaf men meer om de sport. Men vond het een eer geselecteerd te worden, en als men eenmaal uitgekozen was dan bezocht men alle trainingen en men was op tijd. De trainingen begonnen om zeven uur maar om zes uur waren reeds verschillende spelers in het stadion aanwezig. Nu heeft niet alleen de bond, maar ook de clubbesturen moeite om de spelers op de trainingen te krijgen.

Spelers zelf

Wat denkt U van het werk van de NAVU in de loop van de jaren?

“Dat er nu een terugval van ons voetbal is wil ik niet toeschrijven aan het optreden van de NAVU in deze, maar aan de spelers zelf. Vroeger was het alleen mogelijk om goed te trainen als men dit in CVB-verband kon doen. Tegenwoordig bieden de verschillende clubs voldoende faciliteiten om de prestaties te verbeteren, maar juist vanwege het gebrek aan interesse bij de spelers komt er niets van terecht. De NAVU zorgde vroeger voor meer internationale ontmoetingen, maar dat is ook te begrijpen. Men kan geen buitenlandse teams uitnodigen als het peil veel te wensen over laat.

Moeilijk

Wat denkt U van de toekomst van ons voetbal? Zou het semi-prof systeem iets zijn voor de Antillen?

“Dat zou naar mijn mening erg moeilijk gaan. Op de eerste plaats zou elke club zijn eigen terrein moeten hebben en men zou over de nodige geldmiddelen moeten beschikken. Daar komt nog bij dat het verschil tussen de ploegen te ver uiteen loopt om tot goede wedstrijden te komen. Met de steun van instanties zou men misschien op bescheiden schaal kunnen proberen hiermee te beginnen, maar echt ik heb er een zwaar hoofd in en denk niet dat het zal gaan. Wat het NAVU-bestuur zelf betreft, moet ik zeggen dat naar mijn smaak andere figuren het werk van oude leden moeten overnemen. De oudere die vervallen steeds weer in hetzelfde, misschien onbewust, maar het gebeurt toch. In het bestuur zelf zou er meer eenheid moeten komen. Het gebeurt nog wel eens dat bepaalde leden van een zaak op de hoogte zijn, terwijl anderen er niets van af weten. Als zowel het NAVU-bestuur als de clubbesturen meer tijd aan hun taak gaan besteden en daadwerkelijk de problemen van ons voetbal proberen op te lossen, dan geloof ik wel dat er een verbetering kan komen op voetbalgebied”.



Ondanks alles boekte dit Antilliaans elftal vrij recentelijk toch een opmerkelijk succes. Een zeer eervolle tweede plaats werd veroverd bij de laatste Middenamerikaanse en Caribische Spelen in Panama. Midden tussen de spelers NAVU-voorzitter Mordy Maduro.

JOHNNY VRUTAAL:

”Wij hebben hard ’n nieuw stadion nodig”



JOHNNY VRUTAAL, terreinbeheerder van het Rifstadion vertelt:

Johnny, U bent al lang werkzaam in het stadion, wat is uw mening over het voetballen vroeger en nu?

”De spelers van vroeger moesten het vooral van hun enthousiasme hebben, men voetbalde met volle overgave. De spelers van nu zijn er tactisch en technisch op vooruitgegaan maar de liefde voor de sport ontbreekt. Om maar een klein voorbeeld te geven: als vroeger 24 spelers werden opgeroepen voor de selectie-training dan waren zij nagenoeg allemaal op alle trainingen aanwezig. Tegenwoordig heeft de trainer moeite om op zo’n oefenavond twee elftallen bij elkaar te krijgen”.

Passief

En wat het publiek betreft, is ook in hun houding veranderingen te constateren?

”Ja zeker. Vroeger was het publiek erg passief.”. In de goeie oude tijd hadden wij aan een touw aan enkele palen voldoende om het publiek buiten het terrein te houden. Nu zijn ijzeren hekken niet eens effectief genoeg om de mensen buiten de lijnen te houden. Vroeger werden de spelers meer aangemoedigd door hun aanhang, terwijl men tegenwoordig de spelers eerder ophitst.

SUBT en JH

Welke verenigingen heeft naar uw mening de beste wedstrijden gespeeld in het verleden?

”Ik moet dan in een adem noemen SUBT en Jong Holland. Deze twee clubs hebben jaren lang het publiek kunnen boeien met hun spel. Het stadion was in die dagen dan ook tot de laatste plaats toe bezet wanneer deze twee rivalen tegen elkaar uitkwamen”.

U heeft ook trainers zien komen en gaan. Welke heeft volgens U de beste prestaties geleverd?

”Da Cuhna heeft veel gedaan voor ons voetbal. Hij is een van de weinige trainers die alle terreinen afliep om de spelers in hun eigen omgeving in actie te zien. Hij werkte met hart en ziel en was meer in het stadion dan thuis”.

Vindt U dat de NAVU voldoende deed en doet om de voetbalsport te bevorderen?

”Vroeger ging er meer uit van de bestuursleden dan nu, maar dat is ook enigszins te verklaren. Van de spelers zelf gaat er niets uit, vandaar dat het bestuur ook niet die prikkel krijgt die het nodig heeft om meer buitenlandse teams uit te nodigen. Als ik aan spelers denk zoals Jossy Pieters, Bernabela, Dagadan, Salcedo etc., dat waren spelers die respect afdwongen; dat waren mensen die met hart en ziel voetbalden. Dat er dus niet zoveel interlandwedstrijden worden gespeeld wil ik niet toeschrijven aan achteloosheid van de NAVU, maar van de spelers zelf”.

Wat zou volgens U gedaan moeten worden om meer leven te brengen in de voetbalwereld?

”Op de eerste plaats moet er een nieuw stadion komen. Zonder een beter stadion geloof ik niet dat er verandering zal komen in de toestand zoals die momenteel is. Het is erg moeilijk om clubs uit te nodigen om in het Rif te komen voetballen, daarvoor zijn de tribunes te vervallen. Als er eenmaal een nieuw stadion is dan zal de rest wel ook komen denk ik”.

LOOY MERCERA:

”Voetbal staat of valt met de jeugd”



LOOY MERCERA, ook een oud-crack van het Curacaose voetbal:

U voetbalt al lang niet meer maar U kunt zich toch nog het een en ander herinneren uit uw voetbal periode?

Natuurlijk! Ik was zeventien jaar oud toen ik bij SUBT begon en mijn eerste A-klasse wedstrijd speelde ik rond 1938. In de oorlogstijd werd er ook flink gevoetbald; ik denk vooral aan de wedstrijden als schutter tegen Aruba. Ik ben vaak uitgekomen voor het vertegenwoordigend elftal van Curacao en van de Antillen. Ik kan jammergenoeg niet zeggen hoe vaak ik in interland wedstrijden heb gespeeld. Van Costa Rica heb ik enkele keren helpen winnen maar zelf ben ik nooit in het land van de Ticos geweest”.

Wat denkt u van het voetbal peil vroeger en nu?

”Over het algemeen waren de spelers vroeger individueel beter dan tegenwoordig. De clubs en de bond dankten hun overwinningen meer aan het individueel kunnen van enkele spelers. Er is nu meer teamverband, maar toch waren de prestaties van de oude tijd niet te vergelijken met die van nu. Het waren juist de goede prestaties van vroeger die maakten dat het publiek meer buitenlandse clubs hier kon zien spelen”.

Dezelfde personen

Werkt de NAVU hard genoeg om de voetbalsport te bevorderen?

”Naar mijn mening worden vele dingen over het hoofd gezien en ook is het zo dat het steeds weer dezelfde personen zijn die beslissingen moeten nemen waardoor men steeds op hetzelfde terugvalt”.

Hoe ziet U de toekomst van ons voetbal in?

”Persoonlijk zie ik de toekomst erg duister in. Wat de NAVU ook zou doen, als de jeugd zelf geen belangstelling toont dan wordt het natuurlijk niets. Men zal vooral aandacht moeten besteden aan de jeugd. Een speciale jeugdcommissie zou zich moeten belasten met de jongeren. Zorgen dat er geregeld wedstrijden worden georganiseerd. Er zullen meer speelvelden moeten komen in de verschillende wijken. Als er een goede leiding van de jeugd komt en de nodige velden dan geloof ik wel dat er een verandering ten goede zalkomen in de sport in het algemeen en de voetbalsport in het bijzonder.”

DON COFFIE:

”Ik zal de 4-1 zege op C-Rica nooit vergeten”



DON COFFIE, ook oud-internationaal zegt onomwonden:

”Om je eerlijk te zeggen, er valt niet veel te beleven in het Rif op voetbalgebied. Zelf heb ik vroeger veel gevoetbald met ”smaak” zoals wij dat zeggen. Ik heb wel een veelbewogen begin gehad, in die zin dat ik van verschillende clubs lid ben geweest: juniorlid J. Holland, tweede elftal J.H., Hercules, terug bij JH, Vitesse en daarna tot 1956 bij Sithoc

Hoog kaliber

Dat is zo te zien, niet alleen een veelbewogen, maar ook een lange periode Don. Welke wedstrijd uit deze tijd is U het meest uitgebleven en wat denkt U over het peil van ons voetbal in het algemeen?

”De 4—1 overwinning van de Antillen op Costa Rica en Guatemala zal ik nooit vergeten. Zelf nam ik twee van de vier doelpunten voor mijn rekening. Voetbal van hoog kaliber werd volgens mij geleverd in de periode 42 — '48, hoewel ik er direct bij moet zeggen dat wij de meeste successen te danken hadden aan onze doelverdediger aller tijden Orilio Hato”.

Willekeur

Wat is Uw mening over de leiders uit uw actieve periode en die van tegenwoordig?

”Trainers als Theo Boot en Antoine Maduro zal ik nooit vergeten; ook Guillermo Rosario heeft in dit verband goed werk gedaan tijdens het toernooi van 1946. Deze waren geen trainers in de juiste zin des woords maar wisten toch onze jongens dusdanig op te leiden dat zij iets konden presteren. Ook was het vroeger zo dat een elftalcommissie samen met de trainer en captain het team samenstelde en dat is volgens mij de beste manier om willekeur tegen te gaan. Om tot beter voetbal te komen, moeten wij volgens mij naar dit systeem terug. Ook moet de NAVU veel meer buitenlandse clubs uitnodigen, waardoor onze jongens beter spel kunnen zien en leren van voetballers van klasse. De NAVU moet een trainer ook niet te lang in dienst houden. Elders gebeurt dit ook niet. Is een oefenmeester goed dan mag hij wat langer blijven dan een ander; maar niet tien jaar of langer hetzelfde gezicht op onze velden. Vroeger moest een ieder zijn best doen want zijn plaats in het elftal was altijd in gevaar; op het reservebankje zaten nl. anderen die nagenoeg even goed waren. Als tegenwoordig een speler geblesseerd raakt dan zit de trainer met de handen in het haar: maar dat mag toch niet, vooral wat het vertegenwoordigend team betreft.

Zelf help ik momenteel mee met de training van Tera Corra. De jongens doen aardig hun best. Wel heb ik opgemerkt dadat men over het algemeen allee aandacht heeft voor de spelers van Punda en Otrabanda. In de buitendistricten zijn er ook goede spelers. Selecteer ze, en neem ze mee naar het buitenland als ze voldoen aan de eisen. Als men zo gaat werken dan geloof ik wel dat er verandering zal komen in onze belangrijkste nationale sport.





JOPI ROJER: doorgewinterde toeschouwer:

Hato onder de lat beter dan Gilmar, Jashin

JOPI ROJER, een trouwe gast bij voetbalwedstrijden.

Jopi, je hebt in je leven veel wedstrijden gezien, heb je zelf ook gevoetbald?

Wat dacht je nou. Ik ben zelfs uitgekomen voor het schoolelftal, maar daar is het ook bij gebleven. Mijn eerste favoriete club is Jong-Holland geweest, maar sinds ik voor het schoolelftal was uitgekomen, zwaaide ik over naar Sithoc en dat ben ik tot op de dag van vandaag.

Jopi heb je in de loop der jaren vooruitgang in ons voetbal kunnen constateren?

„Vroeger was het meer de liefde voor het spel en het enthousiasme welke de doorslag gaven. Deze twee factoren compenseerden als het ware het gebrek aan techniek en tactisch inzicht van onze idolen van vroeger.

Wereldkampioenschappen

Jopi heb je buiten de Antillen ook wedstrijden gezien?

„Ik houd van goed voetbal en als ik plaatselijk niet aan mijn trekken kan komen dan ga ik waar er voetbal van klasse geleverd wordt. Ik denk aan de laatste wereldkampioenschappen in Chili, Engeland en Mexico. Verder ben ik in haast alle grote stadions in Zuid-Amerika geweest. En voor ik verder ga, wil ik U even dit zeggen. Ik heb vele goede doelverdedigers in actie gezien, maar zoals Hato nog nooit. Voor mij is de beste keeper die ik ooit in actie heb gezien Hato, versta me goed ook in vergelijking met Gilmar en Jashin enz.

Welke wedstrijden zullen je steeds bijblijven Jopi?

De meest dramatische ontmoeting die ik gezien heb is de wedstrijd West-Duitsland — Italie in Mexico. Zoals U weet eindigde dit duel na verlenging met 4-3 in het voordeel van Italie. Wat lokale wedstrijden betreft, is de beslissingswedstrijd tussen Sithoc en Jong-Colombia welke door de collegialen met 2—0 werd gewonnen de beste ontmoeting die ik op de Antillen heb bijgewoond. Dit was in 1961. Sithoc werd toen kampioen.

Publiek

Jopi hoe sta je tegenover het Antilliaans publiek als je het vergelijkt met dat van elders?

„Deze vraag wil ik kort beantwoorden en zeggen dat de mensen hier niet weten aan te vuren. Wanneer de spelers de steun van hun aanhang het hardst nodig hebben, worden zij in de steek gelaten. Als de club op een gegeven ogenblik achter is dan zwijgt zijn aanhang; maar juist dan hebben zij aanmoedigingskreten nodig. En dat gebeurt elders wel. Het publiek leeft met het duel mee.”

Denk jij dat wij op de Antillen ooit tot een hoger peil kunnen komen op voetbalgebied?

„Om dit doel te bereiken zal men moeten beginnen met de jeugd. Ik zou willen voorstellen om evenals bij ontwikkelingsplannen ook op dit terrein te beginnen met een zgn. tien jaren plan. Men zal dan moeten zorgen voor de nodige faciliteiten, terreinen, trainers, organiseren van toernoois etc. De jeugd zal bezig gehouden moeten worden. Als dit niet gebeurt dan geloof ik niet dat koning voetbal een goede tijd tegemoet gaat.”

De kapper is een centraal figuur bij het circuleren van nieuwtjes, in het geval van Jopi Rojer zijn dat dan voornamelijk voetbalnieuwtjes. Op de foto krijgt ex-gezaghebber Morkos een beurt bij de heropening van zijn zaak na 30 mei.

